



**647536 NO (26/11/2020)**

150 AETJ  
150 AETJC  
150 AETJ 3D  
150 AETJC 3D  
170 AETJ L

**BRUKERHÅNDBOK**  
**(ORIGINAL BRUKERHÅNDBOK)**

### VIKTIG

*Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før du bruker plattformen.*

*Brukerhåndboken inneholder all informasjon om kjøring av, håndtering av og utstyret til plattformen, og også viktig informasjon som må etterfølges.*

*I dette dokumentet finner du også sikkerhetsregler for bruk, informasjon angående rutinemessig vedlikehold og håndtering for å ivareta brukssikkerhet og plattformens pålitelighet.*

**NÅR DU SER DETTE SYMBOLET, BETYR DET:**



**OBS! UTVIS FORSIKTIGHET! DIN SIKKERHET, ANDRES SIKKERHET ELLER PLATTFORMENS SIKKERHET ER I FARE.**

- Denne veiledningen er utarbeidet ut fra utstyrslisten og de tekniske data som forelå da den ble utformet.
- Utstyret til plattformen avhenger av valgene som er tatt og landet den er solgt i.
- I henhold til plattformens muligheter og markedsføringsdata, vil noe av utstyret/funksjonene i denne veiledningen ikke finnes i denne plattformen.
- Beskrivelser og figurer er gitt uten forpliktelser.
- MANITOU har rett til å endre modellene og utstyret uten å være forpliktet til å oppdatere denne håndboken.
- MANITOU-nettverket, som utelukkende består av kvalifisert personale, står til disposisjon for å svare på alle dine spørsmål.
- Denne veiledningen er en integrert del av plattformen.
- Den må alltid legges på rett sted for at den lett skal kunne finnes.
- Hvis plattformen selges videre, skal denne veiledningen gis til den nye eieren.

1. UTGAVE	27/02/2012	
OPPDATERING	01/02/2015	OPPDATERING EN280
	29/06/2016	1-22 ; 1-23 ; 1-28 2-3 ; 2-22 ; 2-23 ; 2-27 ; 2-34 – 2-42 3-3 ; 3-9 ; 3-14 – 3-26
	03/11/2016	1-23 ; 1-28 3-4 ; 3-9 ; 3-16 ; 3-17
	10/04/2017	1-20 2-3 – 2-7 ; 2-10 – 2-15
	25/10/2019	2-4 ; 2-5 3-9
	26/11/2020	+ 150 AETJ 3D 2-1 – 2-66 ; 3-1 – 3-46

MANITOU BF SA Aksjeselskap med styre.  
Hovedkontor: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - France  
Aksjekapital: 39 548 949 €  
857 802 508 RCS Nantes  
Tlf.: +33 (0) 2 40 09 10 11  
www.manitou.com

Denne brosjyren gis kun som veiledning. Enhver reproduksjon, kopi, sitering, opptak, salg, distribusjon og annet av hele eller deler av denne brosjyren og det uansett format, er forbudt. Skjemaene, tegningene, bildene, kommentarene, angivelsene og dokumentstrukturen i denne dokumentasjonen er MANITOU BF's intellektuelle eiendom. Brudd på denne bestemmelsen kan medføre sivil- og strafferettslige tiltak. Selskapets logoer og visuelle identitet tilhører MANITOU BF og kan ikke brukes uten eksplisitt, formell tillatelse. Alle rettigheter forbeholdt.

#### **Klausul om begrensninger av bruk av databasene**

Manitous tilkoblede maskiner er utstyrt med styreenheter som samler inn tekniske data om maskinene (f.eks. data om geolokalisering, funksjonsmåte og komponenter). Disse dataene, som ordnes, behandles og oppdateres av Manitous spesifikke algoritmer og kunnskaper, utgjør en beskyttet database i henhold til artikkel L.341-1 i fransk lov om intellektuell opphavsrett.

Det er strengt forbudt å skaffe seg adgang til noen del av denne databasen og bruke disse dataene (gjelder også hendelig tilgang) uten Manitous uttrykkelige forutgående tillatelse. Hvis Manitou som produsent av denne databasen gir brukeren av en Manitou-maskin tillatelse til å se hele eller en del av den, er dette kun en personlig, ikke-eksklusiv og ikke-videreførbart bruksrett, og gjelder kun tilgang via en dataplattform som ligger på en server Manitou eier og kontrollerer.

Følgende er i alle tilfeller strengt forbudt:

- Utdrag, reproduksjon, sitering, gjenbruk ved åpning for publikum, spredning, permanent eller midlertidig overføring på ethvert medium, med ethvert middel og uansett form, av hele databasens innhold eller en kvalitativt eller kvantitativt vesentlig del av dens innhold,
- Ethvert utdrag, enhver reproduksjon, sitering, gjenbruk ved åpning for publikum, spredning, gjentatt og systematisk overføring av kvalitativt eller kvantitativt vesentlige deler av databasen når disse operasjonene klart overskrider normale bruksbetingelser for databasen for å dekke en maskinbrukers egne behov,
- enhver bruk av et middel for å omgå de tekniske tiltakene som beskytter databasene eller kildekoden til programvaren i styreenhetene, i henhold til artikkel L.331-5 i fransk lov om intellektuell opphavsrett.

## 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER

## 2 - BESKRIVELSE

## 3 - VEDLIKEHOLD





# **1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER**

## 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER

### ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

1-4

<b>ARBEIDSSOMRÅDE</b>	<b>1-4</b>
<b>FØREREN</b>	<b>1-4</b>
<b>PLATTFORMEN</b>	<b>1-4</b>
A - PLATTFORMENS EGNETHET TIL ARBEIDET . . . . .	1-4
B - PLATTFORMENS TILPASNING TIL VANLIGE MILJØBETINGELSER . . . . .	1-4
C - MODIFISERING AV PLATTFORMEN . . . . .	1-5
<b>INSTRUKSJONER</b>	<b>1-5</b>
<b>VEDLIKEHOLDET</b>	<b>1-5</b>

### INSTRUKSJONER TIL FØREREN

1-6

<b>FORORD</b>	<b>1-6</b>
<b>GENERELLE ANVISNINGER</b>	<b>1-6</b>
A - BRUKERHÅNDBOK . . . . .	1-6
B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE . . . . .	1-6
C - VEDLIKEHOLD . . . . .	1-6
D - MODIFISERING AV PLATTFORMEN . . . . .	1-7
E - AKSLER PÅ TERMISK PLATTFORM . . . . .	1-7
F - SIKKERHETSANORDNINGER . . . . .	1-7
<b>KJØREINSTRUKSJONER</b>	<b>1-7</b>
A - FØR OPPSTART AV PLATTFORMEN . . . . .	1-7
B - FOR FØREREN . . . . .	1-7
C - OMGIVELSER . . . . .	1-8
D - SIKT . . . . .	1-9
E - OPPSTART AV DEN TERMISKE PLATTFORMEN . . . . .	1-9
E - OPPSTART AV DEN ELEKTRISKE PLATTFORMEN . . . . .	1-9
F - KJØRING AV PLATTFORMEN . . . . .	1-10
G - STANS AV PLATTFORMEN . . . . .	1-10
<b>INSTRUKSJONER FOR SVEISEARBEIDER OG BRUK AV BLÅSEBRENNER PÅ UTVENDIGE STRUKTURER</b>	<b>1-11</b>
A - MED EN ELEKTRISK SVEISESTASJON . . . . .	1-11
B - MED EN BLÅSELAMPE . . . . .	1-11

### INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN

1-12

<b>GENERELLE ANVISNINGER</b>	<b>1-12</b>
<b>VEDLIKEHOLD</b>	<b>1-12</b>
<b>NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF</b>	<b>1-12</b>
<b>ELEKTROLYTTNIVÅ I BATTERIET (ELEKTRISK PLATTFORM)</b>	<b>1-12</b>
<b>HYDRAULIKK</b>	<b>1-12</b>
<b>ELEKTRISITET</b>	<b>1-13</b>
<b>HELNINGSFØLER</b>	<b>1-13</b>
<b>SVEISING PÅ PLATTFORMEN</b>	<b>1-13</b>
<b>VASKING AV PLATTFORMEN</b>	<b>1-13</b>

## **LANG TIDS OPPSTANS AV PLATTFORMEN**

**1-14**

<b>INNLEDNING</b>	<b>1-14</b>
<b>FORBEREDELSE AV PLATTFORMEN</b>	<b>1-14</b>
<b>BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN (TERMISK PLATTFORM)</b>	<b>1-14</b>
<b>LADING AV BATTERIENE (ELEKTRISK PLATTFORM)</b>	<b>1-14</b>
<b>BESKYTTELSE AV PLATTFORMEN</b>	<b>1-14</b>
<b>TA PLATTFORMEN I BRUK IGJEN</b>	<b>1-14</b>

## **AVHENDE PLATTFORMEN**

**1-15**

<b>RESIRKULERING AV MATERIALER</b>	<b>1-15</b>
METALL . . . . .	1-15
PLAST . . . . .	1-15
GUMMI . . . . .	1-15
GLASS . . . . .	1-15
<b>BESKYTTELSE AV MILJØET</b>	<b>1-15</b>
BRUKTE ELLER SKADDE DELER. . . . .	1-15
BRUKT OLJE . . . . .	1-15
BRUKTE BATTERIER. . . . .	1-15

## ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

### ARBEIDSSOMRÅDE

Riktig forvaltning av stedet der plattformen brukes, reduserer faren for ulykke:

- Uten unødvendige ujevnheter eller hindringer.
- Uten for bratte helninger.
- Uten fri ferdsel av fotgjengere osv.

### FØREREN

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte plattformen. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av plattformen i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.



*Etter erfaring finnes det visse tilfeller der plattformen avgjort ikke bør brukes.*

*Slike forutsigbare, unormale bruksmåter er totalt forbudt. De viktigste av disse bruksmåtene er angitt nedenfor:*

- Når maskinen fungerer unormalt, noe som er et forutsigbart resultat av alminnelig vanskjøtsel, men som ikke skyldes brukerens intensjoner om å misbruke materiellet.
  - Reflekshandling fra en persons side dersom det oppstår en driftsfeil, et uhell, en defekt o.l. under bruk av plattformen.
  - Når oppførselen springer ut av "prinsippet om minst mulig anstrengelse" ved utførelsen av en oppgave.
- For visse maskiner, forutsigbar oppførsel fra bestemte persons side, f.eks. lærlinger, unge, handikappede, praktikanter som er fristet til å kjøre plattformen, operatører som er fristet av et veddemål eller en konkurranse, som en personlig opplevelse.
- Personen som er ansvarlig for utstyret, skal ta høyde for disse kriteriene når det skal vurderes om en bestemt person er egnet til å kjøre.



**INFORMER DEG OM:**

- Hvordan du skal opptre ved brann.
- Hvor det finnes redningsutstyr og brannslukningsapparat.
- Telefonnumre for å tilkalle hjelp (lege, ambulanse, sykehus og brannvesen).

### PLATTFORMEN

#### A - PLATTFORMENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har kontrollert denne plattformens egnethet til bruk ved normale driftsforhold, angitt i denne brukerhåndboken, med en **koefisient for OVERLASTPRØVER på 1,25** og en **koefisient for FUNKSJONSPRØVER på 1,1**, i henhold til den harmoniserte standarden **EN 280 for mobile heiseplattformer beregnet på personer**. Før idriftsetningen skal ansvarshavende i bedriften kontrollere at plattformen er egnet til operasjonene som skal utføres, og utføre bestemte prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

#### B - PLATTFORMENS TILPASNING TIL VANLIGE MILJØBETINGELSER

- I tillegg til serieinnretningene som er montert på plattformen, kan du velge forskjellige typer ekstrautstyr, f.eks. varselblink, arbeidslykt osv. Ta kontakt med forhandler.
- Ta hensyn til klimatiske og luftmessige forhold på anvendelsesstedet.
  - Beskyttelse mot frost (↖ 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
  - Tilpasning av smøremidler (få ytterligere opplysninger hos forhandleren).
  - Filtrering av forbrenningsmotoren (↖ 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).



*Smøremidlene er fylt opp på fabrikken med sikte på bruk i gjennomsnittlige klimaforhold, dvs. mellom -15 °C og +35 °C.*

*Brukes gaffeltrucken under andre temperaturer, må du tappe ut og fylle helt opp igjen med smøremidler som er tilpasset disse temperatuere.*

*Dette gjelder også kjølevæsken.*

- Forebygging av brannfare forbundet med bruk i støvete, antenneleg miljø.
- Hvis plattformen brukes i et område hvor det ikke er noen brannslukningsmidler, skal det installeres en individuell brannslukker. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren.



*De termiske plattformene er beregnet på bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs i korrekt utluftede og ventilerte lokaler.*

*De elektriske plattformene er beregnet på bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs.*

*Det er forbudt å bruke plattformen i soner med brann- eller eksplosjonsfare (f.eks. raffinerier, brennstoff- eller gasslagre, lagre med antenneleg produkter osv.).*

*Det finnes spesialutstyr for bruk i disse sonene (ta kontakt med forhandler).*

## C - MODIFISERING AV PLATTFORMEN



*Det er strengt forbudt å skifte ut plattformens komponenter med komponenter som ikke er godkjent av Manitou (batterier, hjul, kurv osv.).*



*Det er strengt forbudt å endre strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på plattformen (hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, forbrenningsmotorens turtall, følere, montering av ekstrautstyr, montering av motvekt, uautorisert eller ikke godkjent ekstrautstyr, advarselssystemer mv.).  
I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.*



*Du risikerer at plattformen blir ustabil:*

- Alt etter modell kan plattformen leveres med standard- eller terrenghjul. Det er FORBUDT å veksle mellom hjul typer.*
- ELEKTRISK PLATTFORM: Det er forbudt å skifte ut batteriene med lettere batterier.*

## INSTRUKSJONER

---

- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand og oppbevares på riktig sted på plattformen. Boken må foreligge på det språket som operatøren benytter.
- Skift øyeblikkelig ut alle merkeplater eller klebemerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.

## VEDLIKEHOLDET

---



*Se kapitlet: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN.*

- Vedlikehold og alle andre reparasjoner enn de som er forklart i kapittel 3 - VEDLIKEHOLD, må utføres av kvalifisert personale (ta kontakt med forhandler) og med respekt for sikkerhetsreglene som er uunnværlige for å beskytte operatøren og andre personer.



*Regelmessig kontroll av plattformen er obligatorisk for å sikre at den fortsatt samsvarer med spesifikasjonene.  
Kontrollfrekvensen er definert av gjeldende lovgivning i landet der plattformen brukes.*

- Eksempel for Frankrike: Lederen for bedriften som bruker plattformen, skal opprette og holde à jour et vedlikeholdshefte for hvert apparat (forordning av 2. mars 2004).

# INSTRUKSJONER TIL FØREREN

## FORORD



*Du reduserer faren for ulykke under bruk, vedlikehold eller reparasjon av plattformen hvis du overholder sikkerhetsforskriftene og de forebyggende tiltakene som er forklart i denne bruksanvisningen.*

*Manglende respekt for instruksjonene for sikkerhet, bruk, reparasjon og vedlikehold av plattformen kan føre til alvorlige ulykker, eventuelt med dødelig utfall.*

- Kun de arbeidsmåter og aktiviteter som er beskrevet i denne brukerhåndboken, må utføres. Fabrikanten kan ikke forutse alle mulige farlige situasjoner. Derfor er ikke de sikkerhetsforskriftene som er angitt i brukerhåndboken og på plattformen, uttømmende.
- Som operatør må du alltid rimelig overveie risikoene for deg selv, andre personer eller plattformen når du benytter denne.

## GENERELLE ANVISNINGER

### A - BRUKERHÅNDBOK

- Les brukerhåndboken nøye og forviss deg om at du har forstått innholdet.
- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand og oppbevares på riktig sted på plattformen. Boken må foreligge på det språket som operatøren benytter.
- Skift øyeblikkelig ut alle merkeplater eller klebemerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.
- Enhver operasjon eller manøvrering som ikke er beskrevet i denne brukerhåndboken, må i utgangspunkt utelukkes.
- Overhold sikkerhetsforskriftene og instruksjonene som er angitt på plattformen.
- Ved bruk av plattformen og av sikkerhetsgrunner må en operatør stå nede på bakken.
- Gjør deg fortrolig med plattformen i terrenget der den skal brukes.
- Bruken av plattformen må stemme overens med gjeldende regler innen bransjen.
- Plattformen må ikke brukes ved vind på over 45 km/t. Plattformarmene må ikke utsettes for et sidetrykk på over 400 N (40 kg).
- Plattformen som utelukkende skal brukes innendørs, må ikke brukes utenfor bygningene.

### B – KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE

*(eller se gjeldende lovgivning i Norge).*

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte plattformen. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av plattformen i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.
- Føreren har ikke rett til å la andre kjøre plattformen.

### C - VEDLIKEHOLD

- Operatøren skal utføre daglig vedlikehold (☞ 3 - VEDLIKEHOLD) før han/hun bruker plattformen på sitt arbeidssted.
- Hvis føreren konstaterer at plattformen ikke er i god stand eller ikke oppfyller sikkerhetsforskriftene, må han eller hun informere sin overordnede øyeblikkelig.
- Føreren må ikke selv utføre reparasjoner og justeringer, med mindre han/hun er spesielt opplært til det. Føreren skal holde plattformen i perfekt ren stand, hvis det er vedkommendes ansvar.
- Det er førerens oppgave å bestemme og tilpasse rengjøringsfrekvensen og -typen som trengs for å hindre brannfare etter akkumulering av brennbart materiale. Føreren må spesielt ta hensyn til alle plattformens soner der risikomateriale kan fylles opp.
- Føreren skal kontrollere at hjulene passer til den overflaten de skal rulle på (se opplysninger om hjulenes kontaktflate mot underlaget, (☞ 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA). Det finnes forskjellige løsninger - ta kontakt med forhandleren for å få ytterligere opplysninger.



*Plattformen må ikke brukes hvis hjulene er skadet eller sterkt slitt. Dette kan føre til fare for din og andres sikkerhet eller medføre skader på plattformen.*



*Ved bruk av elektriske plattformer må operatøren:*

- Alltid ha på vernebriller ved batteriopplading.
  - Ikke lade batterier i et miljø med eksplosjonsfare.
  - Ikke røyke eller rette en flamme mot batteriene i håndteringsfasene (avmontering/tilbakemontering) eller ved kontroll av påfyllingsnivåene.
- Du må ikke la batteriladeren stå på i tordenvær.*

## D - MODIFISERING AV PLATTFORMEN

◀ INSTRUKSJONER TIL ENTREPRENØRFIRMAETS ANSVARLIGE: C - ENDRING AV PLATTFORMEN.

## E - AKSLER PÅ TERMISK PLATTFORM

IKKE-SVINGENDE AKSEL (ALT ETTER MODELL)



*Chassiset er stivt, og plattformen kan dermed hvile bare på tre hjul.*

SVINGAKSEL (ALT ETTER MODELL)



*Svingakselen gjør at plattformen kan ha bakkekontakt på alle fire hjul i transportposisjon.  
Ved forflytning i arbeidsstilling i ujevnt terreng sperres svingakselen (chassiset er stivt). Plattformen kan derfor hvile på tre hjul.*

## F - SIKKERHETSANORDNINGER

- Denne maskinen er utstyrt med spesifikke sikkerhetsanordninger som kan begrense bruken alt etter forholdene (◀ 2 - BESKRIVELSE):
  - Overlast i kurven.
  - Helning på plattformen utover tillatt grense.
  - Feil sperring av svingakslen (alt etter modell).
  - Slakk eller kuttet teleskopkabel (alt etter modell).

## KJØREINSTRUKSJONER

---

### A - FØR OPPSTART AV PLATTFORMEN

- Utfør daglig vedlikehold (◀ 3 - VEDLIKEHOLD).

### B - FOR FØREREN

- Uansett tidligere erfaring må føreren før første gangs bruk gjøre seg fortrolig med plasseringen til betjeningspanelene og hvordan de fungerer.
- Plattformens armer skal være helt sunket (lav posisjon for sakseplattformene) før du stiger på eller av kurven. På- og avstiging må alltid skje når man er vendt inn mot kurvens innside.
- Hvis plattformen er utstyrt med stiggrett, skal kurven befinne seg loddrett i forhold til stiggretten før på- eller avstiging.
- Du må alltid bruke begge hender og en fot eller begge føtter for en hånd for å stige på og av.
- Sjekk at sikkerhetsstangen og/eller grinden (alt etter modell) er riktig lukket før du kjører plattformen fra kurven.
- MANITOU anbefaler sterkt å ha på en sikkerhetssele ved bruk av plattformen. Sikkerhetssele skal være festet rundt livet på føreren (selen har festepunkter i kurven, ◀ 2 - BESKRIVELSE).
- Vernehjelm skal benyttes.
- Ha på klær som passer til kjøring av plattformen. Unngå løstsittende plagg.
- Ikke bruk plattformen hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Bruk verneutstyr som svarer til arbeidet som skal utføres.
- Lengre tids utsettelse for et høyt støynivå kan medføre hørselsskader. Det anbefales å bruke hørselsvern for å beskytte seg mot unødig støy.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av plattformen. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Operatøren skal alltid være på sin normale plass i kurven: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor kurven.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet på, f.eks. som støtte når du stiger på eller av kurven, som knagger osv.
- Plattformen må ikke utstyres med ikke-autorisert tilbehør som øker vindfanget for hele enheten.
- Ikke bruk stiger eller andre improviserte oppbygginger i kurven for å nå høyere opp.
- Ikke stig opp på kurvens stolper for å nå høyere opp.

## C - OMGIVELSER

- Følg sikkerhetsreglene som gjelder på stedet.
- Plattformen kan manøvreres fra bakken: Sørg for å hindre adgang.
- Hvis du skal bruke plattformen i en mørk sone eller om natten, må du sørge for den er utstyrt med arbeidslys.
- Plattformene kan ikke brukes som kraner eller heiser for permanent transport av utstyr eller personer, eller som donkraft eller stativ.
- Det er strengt forbudt å henge en last opp under kurven eller på andre deler av hevekonstruksjonen.
- Pass på at ingen personer eller gjenstander hindrer plattformen i å bevege seg under bruk.
- Når du hever plattformen, må du passe på at ingen personer eller gjenstander hindrer plattformens bevegelse. Unngå feil manøvrering.
- Ingen personer må ha adgang til å komme inn i plattformens bevegelsesområde eller gå under lasten. Du må derfor merke av arbeidssonen.
- Kjøring på en langsgående skråning:
  - Sørg for å tilpasse plattformens hastighet ved hjelp av håndtaket for proporsjonal styring.
- Ta hensyn til plattformens dimensjoner før du kjører inn på et trangt eller lavt sted.
- Følgende punkter skal alltid kontrolleres før oppkjøring på lasterampe:
  - Lasterampen skal være korrekt installert og festet.
  - Den enheten som lasterampen er forbundet med (jernbanevogn, lastebil mv.), må ikke kunne flytte seg.
  - Rampen skal tåle plattformens dimensjoner og vekt (⇐ 2 - BESKRIVELSE).
  - Rampens helning skal ikke overstige plattformens klatreevne (⇐ 2 - BESKRIVELSE).
- Du må aldri kjøre inn på en bro, et gulv eller en heis uten å kontrollere at de tåler plattformens vekt og dimensjoner, eventuelt med last, og at de er i god stand.
- Vær forsiktig på lossekaier, i grøfter, ved stillaser, på løs jord, kummer osv.
- Kontroller at bakken er stabil og fast under hjulene og/eller støttebeina før du løfter lasten. Bruk eventuelt kiler under støttebeina. Ikke prøv å utføre operasjoner som overstiger plattformens kapasitet.
- Forsikre deg om at eventuelt utstyr som er lastet på plattformen (rør, kabler, beholdere osv.), ikke kan falle ut. Ikke stable disse materialene slik at det er nødvendig å skritte over dem.

### ⚠ VIKTIG ⚠

*Hvis kurven skal bli stående lenge over konstruksjonen, risikerer du at denne belastes pga. kurvens senkning – dette skyldes nedkjølingen av oljen i sylindrene eller en svak lekkasje i sylindernes sperresystemer. Du unngår denne faren ved å:*

*- Sjekke avstanden mellom kurven og konstruksjonen regelmessig og justere om nødvendig.*

*- Om mulig, bruke plattformen med en oljetemperatur som er så nær omgivelsestemperaturen som mulig.*

- Dersom det arbeides i nærheten av elektriske luftledninger, må du sørge for å holde tilstrekkelig sikkerhetsavstand mellom plattformens arbeidssone og ledningen.

### ⚠ VIKTIG ⚠

*Innhent opplysninger fra ditt lokale elektrisitetsselskap.*

*Du kan bli drept eller alvorlig skadet av elektrisk støt dersom du arbeider eller holder plattformen for nær elektriske kabler.*

### ⚠ VIKTIG ⚠

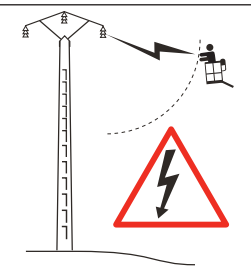
*Hvis plattformen kommer i kontakt med elektriske ledninger, må du trykke inn nødstopknappen.*

*Tilkall hjelp, gi helperne beskjed om ikke å røre plattformen, og be dem koble ut eller få utkoblet strømtilførselen i ledningene.*

### ⚠ VIKTIG ⚠

*Betjening av plattformen i nærheten av elektriske ledninger er forbudt. Hold deg på angitt avstand.*

NOMINELL SPENNING (VOLT)	SIKERHETSAVSTAND (METER)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M

A diagram illustrating a safety hazard. On the left, a tall utility pole with power lines is shown. A person is standing on a platform that is positioned very close to one of the power lines. A lightning bolt symbol is shown striking the power line. To the right of the platform, there is a red triangular warning sign with a black lightning bolt symbol inside, indicating a high-voltage danger zone.



**⚠ VIKTIG ⚠**

*Du må ikke bruke denne maskinen i tordenvær, snøstorm, frostperioder eller under farlige værforhold.*

*Ved vind over 45 km/t må du unngå bevegelser som kan sette plattformens stabilitet på spill.*

- For å gjenkjenne denne hastigheten visuelt, sjekk den empiriske vurderingsskalaen for følgende vindforhold:

BEAUFORT-skala (vindens hastighet 10 m over flat bakte)						
Grad	Type vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/t)	Hastighet (m/s)	Effekt på bakken	Status for sjøen
0	Rolig	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røyken går opp vertikalt.	Sjøen er som et speil.
1	Veldig svak bris	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Røyken angir vindretningen.	Noen små krusinger som fiskeskjell, men uten skum.
2	Svak bris	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vinden kan føles i ansiktet, bladene skjelver.	Små men synlige bølger.
3	Liten bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladene og greinene beveges konstant.	Veldig små bølger, kammene begynner å bryte.
4	Bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vinden plukker opp støv og papirbiter, den rister de små greinene.	Små bølger blir lengre, mange skumtopper.
5	God bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Små løvtrær begynner å svaie.	Bølger dannes på dammen, moderat strakte bølger.
6	Frisk vind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	De store greinene rører på seg, metalledningene avgir pipelyder, det blir vanskelig å bruke en paraply.	Brenninger dannes, med skumtopper og sjøsprøyt.
7	Kuling	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Trærne rører seg, det blir vanskelig å gå mot vinden.	Sjøen blir verre, skummet blir blåst i spor i vinden.
8	Stiv kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vinden bryter greiner, det blir veldig vanskelig å gå mot vinden.	Gjennomsnittlig og mye lenger høyde på brottsjøene, skumvirvler på toppen av brottsjøene.
9	Sterk kuling	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vinden skader tak (piper, takstein osv.).	Store brottsjøer, sjøsprøyt fra brottsjøene, skumspor, redusert sikt.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjelden sett på bakken, trær revet opp med røttene, hus vesentlig skadet.	Veldig store brottsjøer, skum danner hvite spor, redusert sikt.
11	Sterk storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Veldig sjelden, omfattende ødeleggelser.	Eksepsjonelt høye brottsjøer som kan skjule middels store skip, redusert sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Katastrofale ødeleggelser.	Sjøen helt hvit, lufta full av skum og sjøsprøyt, veldig redusert sikt.

**D - SIKT**

- Sørg for alltid å ha god sikt over strekningen. For å bedre sikten kan du kjøre med knekkarmen noe hevet (pass på risiko for fall i kurven ved lave porter, elektriske luftledninger, rullebroer, veibroer, jernbaner og alle hindringer i området foran plattformen). Ved rygging må du se rett bakover. Unngå å rygge over lengre strekninger.
- Dersom sikten er utilstrekkelig, må du få hjelp fra en person utenfor plattformens forflytningsområde. Pass på at du alltid kan se denne personen.

**E - OPPSTART AV DEN TERMISKE PLATTFORMEN****SIKKERHETSREGLER**

- Hvis det anvendes et ekstra batteri til start, skal dette ha samme tekniske data som batteriet, og batteriet skal tilkoples tilsvarende pol. Kople først plusspolene og deretter minuspolene.

**⚠ VIKTIG ⚠**

*Feil kobling av batteripolene kan føre til alvorlig skade på den elektriske kretsen.*

*Elektrolytten i batteriene kan avgis en eksplosiv gass.*

*Unngå flammer og gnister i nærheten av batteriene. Du må aldri koble fra et batteri mens det lades opp.*

INSTRUKSJONER: <img alt="arrow icon" data-bbox="195 740 210 753"/> 2 - BESKRIVELSE.

**E - OPPSTART AV DEN ELEKTRISKE PLATTFORMEN****SIKKERHETSREGLER**

- Ikke bruk plattformen hvis batteriet er så utladet at bevegelser blir langsommere – plattformen kan stanse i visse tilfeller (<img alt="arrow icon" data-bbox="105 815 120 828"/> 2 - BESKRIVELSE, angående ladetterskelen som ikke må overskrides).

INSTRUKSJONER: <img alt="arrow icon" data-bbox="195 831 210 844"/> 2 - BESKRIVELSE.

## F - KJØRING AV PLATTFORMEN

### SIKKERHETSREGLER



*Operatørene bør være oppmerksomme på farene forbundet med bruk av plattformen, bl.a.:*

*- Risiko for å miste herredømme over maskinen.*

*- Fare for at plattformen kommer i ubalanse foran og på siden.*

*Brukeren skal hele tiden ha full kontroll over plattformen.*

- Ikke prøv å utføre operasjoner som overstiger plattformens kapasitet.
- Gjør deg fortrolig med plattformen i terrenget der den skal brukes.
- Kontroller bremsene ved å stanse en forflytningsbevegelse. Ta hensyn til bremseavstandene.
- Kjør jevnt og forsiktig og tilpass plattformens hastighet til bruksforholdene (terreng, last i kurven).
- Sørg for alltid å ha herredømme over kjøretøyet.
- Hvis kurven er i øvre posisjon, må du kjøre ytterst forsiktig. Pass på å ha god sikt.
- Ta svingene med lav hastighet.
- Se i kjøreretningen, og sørg for alltid å ha godt sik over strekningen.
- Kjør utenom hindringer.
- Kjør aldri på kanten av en grøft eller en bratt helning.
- Kjør langsomt i fuktig, glatt eller ujevnt terreng, og på lastebilramper.
- Ikke glem at den hydrauliske styringen er svært følsom overfor bevegelser.
- La aldri motoren gå dersom føreren ikke befinner seg på førerplassen.
- Uansett hvilken forflytningshastighet du bruker må denne reduseres mest mulig før du stanser.
- Plattformen skal bare benyttes i et område som er fritt for hindringer eller farer når den er senket ned på bakken.
- Vær oppmerksom på konstruksjoner, gjenstander og personer under manøvreringen.
- Operatøren som benytter plattformen, skal assisteres av en annen person som står på bakken, og som har tilfredsstillende opplæring.
- Respekter grensene som fremgår av plattformdiagrammet (↖ 2 - BESKRIVELSE).
- Ikke legg på last i kurven hvis plattformen skal forflyttes i sterk skråning.

### INSTRUKSJONER

- Lange forflytninger av plattformen må alltid foretas med armene foldet sammen eller saksene i nedre stilling (↖ 2 - BESKRIVELSE).
- TERMISK PLATTFORM: Bruk riktig gir (↖ 2 - BESKRIVELSE).

## G - STANS AV PLATTFORMEN

### SIKKERHETSREGLER

- La aldri tenningsnøkkelen stå i plattformen i operatørens fravær.
- Kontroller at plattformen ikke er på et sted der den kan forstyrre trafikken - fremfor alt må plattformen alltid være på minst én meters avstand fra jernbaneskinnene.
- Ved lengre tids parkering må plattformen beskyttes mot uvær, særlig frost (TERMISK PLATTFORM: Kontroller frostvæsknivået). Lukk og lås (eventuelt) alle plattformdekslene.
- Parker plattformen på flatt underlag.

INSTRUKSJONER: ↖ 2 - BESKRIVELSE.

### TERMISK PLATTFORM

- Før du stanser plattformen etter et intensivt arbeid må du la forbrenningsmotoren gå på tomgang en stund slik at kjølevæsken og oljen kan senke temperaturen i varmemotoren og transmisjonen gradvis.



*Ikke glem denne forholdsregelen ved hyppig oppstans eller hvis forbrenningsmotoren stopper under driften – ellers vil temperaturen i bestemte deler øke betraktelig fordi kjølesystemet ikke fungerer, og delene kan påføres alvorlig skade.*



*Kontroller at plattformen ikke har hydraulikk- eller elektrolyttlekkasjer.*



*Ved sveising må du arbeide på motsatt side i forhold til betjeningskonsollen for å unngå at denne skades ved sprut av gnister.*

Ved alle sveise- eller skjærearbeider (blåselampe) fra kurven på metallbygg må følgende forholdsregler respekteres:

### **A - MED EN ELEKTRISK SVEIESTASJON**

- Det er absolutt nødvendig at maskinen har en avlastningsledning som forbinder plattformens chassis til bakken.
- Den eksterne konstruksjonen som sveises, må absolutt være jordet. Hvis ovennevnte betingelser oppfylles, kan plattformen være i kontakt med konstruksjonen eller delene som sveises uten at de elektroniske delene skades.
- Sveisestasjonens elektriske tilførsel må utføres med en jordet kontakt, eventuelt med skjøteledning.
- I alle tilfeller må du passe på at det ikke forekommer elektriske buer i kurven eller på plattformen (kontakt mellom stangen eller lampen og sveisestasjonens jordingskontakt). Derfor må sveisestasjonens jordingskontakt ikke på noe tidspunkt plasseres på plattformens kurv. Den skal kun plasseres så nær som mulig delen som sveises.
- Slå av sveisestasjonen, og koble jordklemmen fra sveisedelen(e).

### **B - MED EN BLÅSELAMPE**

- Fest blåselampens flasker til kurvens stolper.
- Gnistsprut og skjærerester må aldri rettes mot batteriene.
- Ikke sett blåselampens brenner, mens den er på, på kurvens gulv - den må heller ikke rettes mot betjeningspanelet eller ledningsnettet for strømtilførsel.

# INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN

## GENERELLE ANVISNINGER

- Les brukerhåndboken nøye.
- Bruk alltid tøy som passer for vedlikehold av plattformen, og unngå smykker og løstsittende klær. Samle eventuelt håret i en strikk, eller bruk annen beskyttelse.
- TERMISK PLATTFORM:
  - Kontroller at lokalet er tilstrekkelig luftet før du starter plattformen.
  - Stans forbrenningsmotoren før ethvert inngrep på plattformen, slå av plattformen og sett batteriutkoblingen i AV-stilling (alt etter modell).
- ELEKTRISK PLATTFORM: Slå av plattformen før ethvert inngrep på den, og sett batteriutkoblingen i AV-stilling.
- Utfør alle nødvendige reparasjoner, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lekkasjer, selv mindre, med det samme.
- Sørg for at håndtering av forbruksvarer og brukte deler skjer under sikre og økologisk korrekte forhold.
- Pass på fare for forbrenninger og spruting (eksos, radiator, forbrenningsmotor mv.).

## VEDLIKEHOLD

- Utfør det periodiske vedlikeholdsarbeidet (☞ 3 - VEDLIKEHOLD) for å holde plattformen i god driftsklar stand. Hvis dette ikke gjøres, kan den kontraktsmessige garantien bortfalle.

### VEDLIKEHOLDSHEFTE

- Alt vedlikehold, som utføres ved å følge anbefalingene i kapittel 3 - VEDLIKEHOLD, og alle andre oppgaver innen inspeksjon, vedlikehold, reparasjoner eller endringer som utføres på plattformen eller dennes utstyr, må noteres i et vedlikeholdshefte. For hver oppgave angis datoen arbeidet ble utført, navnet på personen(e) eller bedriften(e) som utførte det, hva som ble gjort, og eventuelt hvor ofte det ble gjort. Ved skifte av deler i plattformen angis delenumrene for disse delene.

## NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF

- Anvend bare anbefalte smøremidler (benytt aldri brukte smøremidler).

### TERMISK PLATTFORM

- Fyll aldri opp drivstofftanken mens motoren er i gang.
- Fyll bare opp med drivstoff på de steder som er beregnet til det.
- Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme når brennstofftanken er åpen eller under påfylling.

## ELEKTROLYTTNIVÅ I BATTERIET (ELEKTRISK PLATTFORM)

- Kontroller elektrolyttnivået i batteriet(ene).



*Pass på å ta alle forholdsregler for denne operasjonen (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).*

## HYDRAULIKK

- Alt arbeid på den hydrauliske kretsen er forbudt, bortsett fra det som er beskrevet i kapittel 3 - VEDLIKEHOLD.
- Prøv ikke å løsne koplinger, slanger eller noen hydraulisk komponent mens kretsen er under trykk.



*AVBALANSERINGSVENTIL: Det er farlig å forandre innstillingene på eller å demontere avbalanseringsventilene eller sikkerhetsklaffene som kan være montert på plattformens sylindre. Dette arbeidet skal bare utføres av godkjent personale (ta kontakt med forhandleren).*

*HYDRAULISK AKKUMULATOR (alt etter modell): Demontering av de hydrauliske akkumulatorene og deres slanger som plattformen kan være utstyrt med, er farlig. Slike operasjoner må kun utføres av godkjent personell (ta kontakt med forhandler).*

## ELEKTRISITET

---

- Ikke legg metalldele på batteriet (mellom "pluss"- og "minus"-klemmene).
- Koble fra batteriet(-ene) før du arbeider på strømkretsen.
- Bare autorisert personale har lov til å åpne betjeningspanelene på bakken og i kurven og enhver annen el-boks.

## HELNINGSFØLER

---



**Bestemte plattformer er utstyrt med en helningsføler som er festet på tårnet (◀ 2 - BESKRIVELSE: BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN),**

**Du må alltid utføre en tilbakestilling etter avmontering/tilbakemontering av helningsføleren. Se plattformens reparasjonshåndbok.**

**Bestemte plattformer er utstyrt med en helningsføler som er innebygget i betjeningspanelet på bakken (◀ 2 - BESKRIVELSE: BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN). Du må alltid kalibrere helningsføleren etter avmontering/tilbakemontering eller løsning/tiltrekking av betjeningspanelet på bakken, de tilsvarende monteringsplatene eller festeskruene. Se plattformens reparasjonshåndbok.**

## SVEISING PÅ PLATTFORMEN

---

- Koble fra batteriet(-ene) før du sveiser på plattformen.
- For å utføre elektrisk sveising på plattformen legger du klemmen til sveisestasjonens negative kabel direkte på delen som skal sveises, for å unngå at den svært intense strømmen går gjennom vekselstrømsgeneratoren eller tannkransen.
- Hvis plattformen er utstyrt med en elektronisk betjeningsenhet, må du koble denne fra før du utfører sveising – ellers risikerer du å påføre de elektroniske komponentene uopprettelig skade.



**Sveisearbeider på konstruksjonen for vedlikeholds- eller reparasjonsoperasjoner er forbeholdt personer godkjent av MANITOU.**

## VASKING AV PLATTFORMEN

---

- Rengjør plattformen eller i det minste det aktuelle området på maskinen, før arbeidet påbegynnes.
- Husk å lukke og låse (eventuelt) alle deksler på plattformen.
- Ved vasking med en høytrykksspyler må du unngå forbrenningsmotorens luftinntak, sylindrestengenes skraperinger, leddene, de elektriske delene og koblingene osv.
- Beskytt om nødvendig maskinen mot inntrengning av vann, damp eller rengjøringsmidler som kan skade komponentene, spesielt elektriske komponenter (variator, lader) og elektriske koblinger samt innsprøytingspumpen.
- Tørk de elektriske komponentene.
- Rengjør plattformen for alle merker etter drivstoff, olje eller smørefett.
- Smør akslene, boltene, tannkransen osv.

## LANG TIDS OPPSTANS AV PLATTFORMEN

### INNLEDNING

Anbefalingene nedenfor har til hensikt å unngå at plattformen skades hvis den tas ut av bruk i lengre tid.



*Prosedyrene ved lengre tids oppstans og ny idriftsetting av plattformen bør utføres av forhandler.  
Denne perioden for lang tids oppstans må ikke overstige 12 måneder.*

### FORBEREDELSE AV PLATTFORMEN

- Rengjør plattformen fullstendig.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lekkasjer av drivstoff, olje, vann osv.
- Skift ut eller reparer alle slitte eller skadede deler.
- Reparer malingen etter behov.
- Sjekk at sylindrestengene er riktig trukket inn (eventuelt).
- Stans plattformen.
- Luft ut trykket i de hydrauliske kretsene.

### BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN (TERMISK PLATTFORM)

- Fyll opp drivstofftanken (<math>\leq 3</math> - VEDLIKEHOLD).
- Skift ut oljen og oljefilteret til forbrenningsmotoren (<math>\leq 3</math> - VEDLIKEHOLD).
- Tøm ut og skift kjølevæsken (<math>\leq 3</math> - VEDLIKEHOLD).
- Koble fra batteriet, og oppbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først lades fullstendig.
- Dekk til åpningen av eksosrøret med et stykke vanntett tape.
- Demonter reimene, og oppbevar dem på et sikkert sted.
- Koble fra magnetventilen til stopp av motoren på innsprøytingspumpen, og isoler koblingen omhyggelig.

### LADING AV BATTERIENE (ELEKTRISK PLATTFORM)

- For å sikre lang batteritid og optimal batterikapasitet bør du regelmessig sjekke og opprettholde et konstant ladenivå (<math>\leq 2</math> - BESKRIVELSE).
- Du må ikke la batteriladeren stå på i tordenvær.

### BESKYTTELSE AV PLATTFORMEN

- Beskytt sylindrestengene som ikke er kjørt inn, mot korrosjon.
  - Pakk inn hjulene.
- MERK: Hvis plattformen skal lagres utendørs, må du dekke den til med en vanntett presenning.

### TA PLATTFORMEN I BRUK IGJEN

#### TERMISK PLATTFORM

- Fjern beskyttelsesanordningene på sylindrestengene og på hjulene.
- Monter batteriet igjen, og koble det til.
- Fjern den vanntette tapen fra eksosrørets utløp.
- Tapp av og skift ut drivstoffet, og skift ut drivstoffilteret (<math>\leq 3</math> - VEDLIKEHOLD).
- Tilbakemonter reimene, og juster spenningene (<math>\leq 3</math> - VEDLIKEHOLD).
- Koble til magnetventilen for stopp av motoren.



*Kontroller at lokalet er tilstrekkelig luftet før du starter plattformen.*

- Start plattformen - respekter instruksjonene og sikkerhetsforskriftene.
- Utfør daglig vedlikehold (<math>\leq 3</math> - VEDLIKEHOLD).

#### TERMISK OG ELEKTRISK PLATTFORM

- Smør plattformen fullstendig (<math>\leq 3</math> - VEDLIKEHOLD).
- Utfør alle hydrauliske bevegelser fra hevekonstruksjonen. Legg spesielt vekt på endestoppene for hver sylinder.



*Sjekk med din forhandler før avfallshåndtering av plattformen.*

### RESIRKULERING AV MATERIALER

---

#### METALL

- De er 100 % gjenbrukbare og resirkulerbare.

#### PLAST

- Plastdeler er anvist av en merking i overensstemmelse med gjeldende forskrifter.
- For å forenkle resirkuleringsprosessen er bruken av brukte materialer begrenset.
- Størstedelen av plast er laget av plast kalt termoplast som er enkel å resirkulere gjennom smelting, granulering eller knusing.

#### GUMMI

- Dekk og ledd kan knuses for bruk i produksjon av sement eller for å få gjenbrukbare granulater.

#### GLASS

- Glass kan demonteres og samles inn for å bli behandlet av glassblåsere.

### BESKYTTELSE AV MILJØET

---

Ved å la MANITOU utføre vedlikeholdet på din plattform begrenses forurensningsfaren og bidraget til beskyttelse av miljøet overholdes.

#### BRUKTE ELLER SKADDE DELER

- Ikke etterlat deler i naturen.
- MANITOU og deres nettverk har forpliktet seg til en tilnærming til beskyttelse av miljøet ved resirkulering.

#### BRUKT OLJE

- MANITOU-nettverket tar seg av innsamling og håndtering.
- Ved å la dem ta seg av oljeskift begrenses forurensningsfaren.

#### BRUKTE BATTERIER

- Ikke kast batterier fra fjernkontroller, de inneholder metaller som kan skade miljøet.
- Ta dem med til MANITOU-nettverket eller til annet godkjent innsamlingspunkt.

MERK: MANITOU tar sikte på å produsere plattformer med best ytelse og med begrenset forurensende utslipp.





# **2 - BESKRIVELSE**

## 2 - BESKRIVELSE

<b>CE-SAMSVARERKLÆRING</b>	<b>—↯02/2017</b>	<b>2-4</b>
<b>CE-SAMSVARERKLÆRING</b>	<b>↳↯03/2017</b>	<b>2-5</b>
<b>KLEBEMERKER</b>		<b>2-8</b>
<b>IDENTIFIKASJON AV PLATTFORMEN</b>		<b>2-17</b>
<b>TEKNISKE DATA</b>		<b>2-18</b>
<b>DIMENSJONER OG DIAGRAM</b>	<b>150 AETJ (150 AETJC) - 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)</b>	<b>2-22</b>
<b>DIMENSJONER OG DIAGRAM</b>	<b>170 AETJ L</b>	<b>2-26</b>
<b>SIKKERHETSELEMENTER</b>		<b>2-28</b>
<b>BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN</b>		<b>2-30</b>
<b>BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN</b>		<b>2-32</b>
<b>BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET</b>		<b>2-45</b>
<b>BRUK AV PLATTFORMEN</b>		<b>2-48</b>
<b>LAD OPP BATTERIENE</b>		<b>2-52</b>
<b>TRANSPORT AV PLATTFORMEN</b>		<b>2-54</b>
<b>REDNINGSPROSEDYRE</b>		<b>2-58</b>
<b>EKSTRAUTSTYR</b>		<b>2-67</b>



## DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer**: Manitou BF  
 (3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
 44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE  
 (4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file**: Manitou BF  
 (3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
 44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE  
 (5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below: 150 AETJ Compact - 170 AETJ**
- (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)**:

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines**:  
 (8) - Numéro d'attestation, **Certificate number**: 0526 5131 xxx xx xx xxxx  
 (9) - Organisme notifié, **Notified body**: CETIM - 52 AVENUE FELIX LOUAT  
 BP 80067 - 60304 SENLIS CEDEX

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure**:  
 (9) - Organisme notifié, **Notified body**:  
 (11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level**:  
 (12) Mesuré, **Measured**: dB (A)  
 (13) Garanti, **Guaranteed**: dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used**:  
 EN12895
- (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used**:

- (16) - Fait à, **Done at**:  
 (18) - Nom du signataire, **Name of signatory**:  
 (19) - Fonction, **Function**:  
 (20) - Société, **Company**:  
 (21) - Signature, **Signature**:

(17) - Date, **Date**:

## DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer**: Manitou BF  
 (3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
 44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE  
 (4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file**: Manitou BF  
 (3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
 44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE  
 (5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below: 150 AETJ (150 AETJC) - 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D) - 170 AETJ L**  
 (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)**:

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines**:  
 (8) - Numéro d'attestation, **Certificate number**: 2681 5131 xxx xx xx xxxx  
 (9) - Organisme notifié, **Notified body**: BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU  
 92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure**:  
 (9) - Organisme notifié, **Notified body**:  
 (11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level**:  
 (12) Mesuré, **Measured**: dB (A)  
 (13) Garanti, **Guaranteed**: dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used**:  
 EN12895  
 (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used**:

- (16) - Fait à, **Done at**:  
 (18) - Nom du signataire, **Name of signatory**:  
 (19) - Fonction, **Function**:  
 (20) - Société, **Company**:  
 (21) - Signature, **Signature**:

(17) - Date, **Date**:



**bg :** (1) *„ЕО” декларация за съответствие (оригинал)*, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Нов номер на слята на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължост, (20) Фирма, (21) Подпис

**cs :** (1) *ES prohlášení o shodě (původní)*, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

**da :** (1) *EF Overensstemmelseserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (5) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse af national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektivitet, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udtækket i, (17) Dato, (18) Underskriftens navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.

**de :** (1) *EG-Konformitätsbescheinigung (original)*, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.

**el :** (1) *Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)*, (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ελθίς οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αποδοτικότητα φθοράς, (10) Επαρμόδιος διακόσιος, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένο, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπο ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπαγράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

**es :** (1) *Declaración CE de conformidad (original)*, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.

**et :** (1) *EU vastavastavastatuse tõend (algversioon)*, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistel direktiivide ja nende ripisessesse õigusse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadme puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Serifitseerimisüksus, (10) Kohaldatav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väljaandmise koht, (17) Väljaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

**fi :** (1) *EY-vaatamattomuusvakuutus (alkuperäinen)*, (2) Valmistaja, (3) Osasto, (4) Teknisten asiakirjojen haltaja, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laitteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoittaja laitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehoaso, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus.

**ga :** (1) *Dearbháid comhréireachta « CE » (bunaidh)*, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhoir an chomhad heicniúil, (5) Dearbháid an deantóir go ndéantar go ndéantar an t-inneal ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Cloinn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtuasail isteach i ndáil náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an agusán IV, (8) Uimhir leasais, (9) Comhlacht a dtagtar fógra dó, (10) Níos ísle ná a cinnidh a bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na huaimne, (12) Tomhais, (13) Ráthúil, (14) Coighdeán chomhréireachta a úsáidíodh, (15) Coighdeán nó fórlacha teicnící a úsáidíodh, (16) Arna dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíniweara, (19) Feadhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú.

**hr :** (1) *EK deklaracija o usklađenosti (original)*, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za odjelak IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke priloge, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.

**hu :** (1) *CE megvalósítási nyilatkozat (eredeti)*, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeivel (esetben), (8) Bizonyítási szám, (9) Ertesített szervezet, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

**is :** (1) *Samræmngættarvottor ESB (upprunalegt)*, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi teknískrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfestu þeim með hliðsjón af þjóðarntí (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorrs, (9) Tilkynnt í, (10) Aðferð búi, (11) Heiðislykur, (12) Mæddist, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfir staðir sem notaðir voru, (15) Aðrir staðir eða tæknilegar forskotir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirleik, (21) Underskrift.

**it :** (1) *Dichiarazione CE di conformità (originale)*, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo designato della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.

**lt :** (1) *EC atitikties deklaracija (originalas)*, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir nacionalines teisės aktus perkeltas į nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinų, (8) Serifikacijos numeris, (9) Patvirtinti įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami standartai (15) Kitų naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Paaiškinimas, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

**lv :** (1) *EK atbilstības deklarācija (originals)*, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecināšana, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to ieviešanai nacionālajā iekšējā likumdošanā (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekšējām, (8) Serifikācijas numurs, (9) Patvirtinātā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skatāms jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēti, (14) Piemērotajiem saņemtajiem standartiem, (15) Piemērotajiem tehniskajiem standartiem un noteikumiem, (16) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

**mt :** (1) *Dikjarazzjoni ta' Konformità ta' KE (original)*, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddeklarja li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi maq-Direttivi segwenti u l-ħdijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Għall-magni fl-Anness IV, (8) Numru tal-certifikat, (9) Entità notifikata, (10) Proċedura applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-standards armonizzati użati, (15) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kwalif, (20) Kumpanija (21) Firma.

**nl :** (1) *EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk)*, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijn en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestelde procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.

**no :** (1) *CE-samsvarserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Producenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuell), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Allestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

**pl :** (1) *Deklaracja zgodności CE (oryginał)*, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedziami im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowane, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

**pt :** (1) *Declaração de conformidade CE (original)*, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

**ro :** (1) *Declarația de conformitate CE (original)*, (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Întocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

**sk :** (1) *Vyhľadzenie o zhode ES (pôvodné)*, (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technických dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v príloze IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Namorená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpísanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

**sl :** (1) *ES izjava o skladnosti (izvirnik)*, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v prilozi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljene postopki, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljene usklajene standarde, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.

**sv :** (1) *EG-förklaring om överensstämmelse (original)*, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införförandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Utdrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning



## KLEBEMERKER

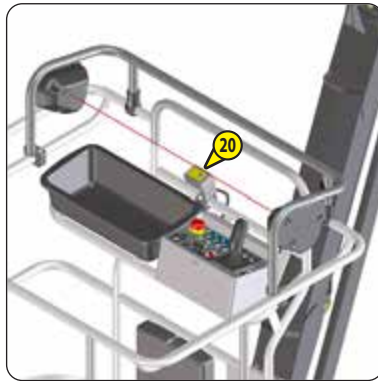
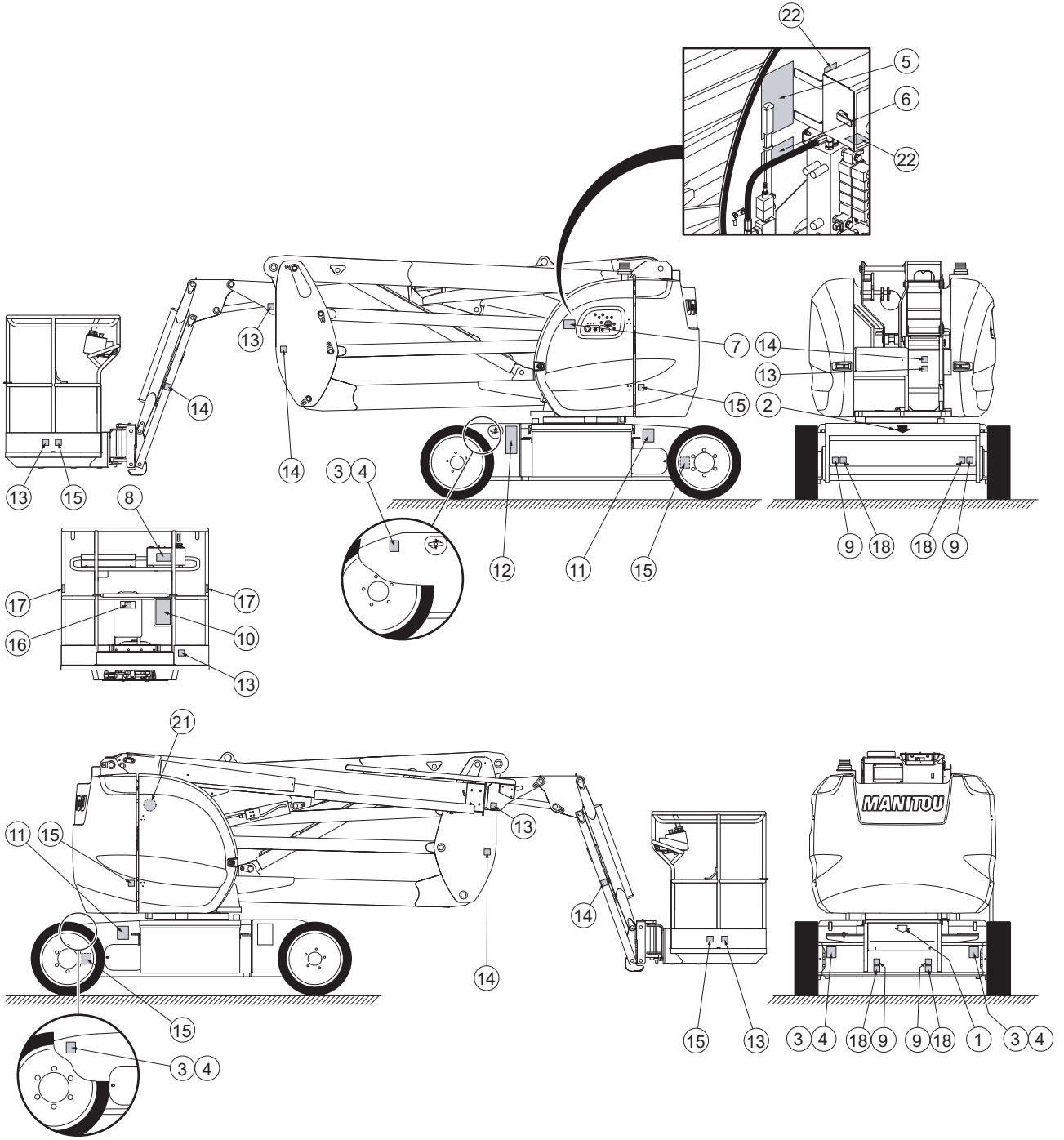


**VIKTIG**

*Rengjør alle klebemerker slik at de er leselige.  
Det er ytterst viktig å skifte ut klebemerker som ikke er leselige eller som er skadet.  
Sjekk at klebemerker er på etter hver utskifting av reservedeler.*

1 - HVIT PIL .....	Ref. 498327 .....	2-10
2 - SVART PIL .....	Ref. 498326 .....	2-10
3 - BELASTNING PÅ HJULET 150 AETJ (150 AETJC) - 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D) .....	Ref. 679342 .....	2-10
4 - BELASTNING PÅ HJULET 170 AETJ L.....	Ref. 516913 .....	2-10
5 - PROSEDYRE NØDBETJENING .....	Ref. 52706358 / Ref. 679307 .....	2-10
6 - PROSEDYRE REDNINGSBETJENINGER 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D) .....	Ref. 683279 .....	2-11
7 - SIKKERHETSFORSKRIFTER PÅ BAKKEN.....	Ref. 830065 (1) / 685608 (2) .....	2-11
8 - VASKEANBEFALING .....	Ref. 313672 .....	2-11
9 - FESTEPUKNT.....	Ref. 598895 (1) / 833041 (2) .....	2-12
10 - SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR BRUK AV KURV.....	Ref. 679321 .....	2-12
11 - PLASSERING AV BATTERIET .....	Ref. 677856 .....	2-12
12 - BATTERISIKKERHET .....	Ref. 683241 (1) / 314569 (2) .....	2-13
13 - FARE, HOLD AVSTAND.....	Ref. 679450 .....	2-13
14 - FARE KLEMMING AV HENDER .....	Ref. 679451 (1) / 676988 (2) .....	2-14
15 - KLEMFARE.....	Ref. 679452 .....	2-14
16 - PLASSERING PLATTFORMNØKKELE .....	Ref. 598897 .....	2-14
17 - FESTEPUKNT FOR SELEN .....	Ref. 684503 (1) / 834438 (2) .....	2-15
18 - LØFTEPUKNT .....	Ref. 833291 .....	2-15
19 - TILBAKESTILLINGSKNAPP SPS - FØRSTE VERSJON (EKSTRAUTSTYR) .....	Ref. 52513971 .....	2-15
20 - TILBAKESTILLINGSKNAPP SPS - ANDRE VERSJON (EKSTRAUTSTYR).....	Ref. 52676715 .....	2-15
21 - HYDRAULISK OLJE .....	Ref. 597652 .....	2-16
22 - STRØMFØRENDE ELEMENTER ALT ETTER VERSJON .....	Ref. 52720522 .....	2-16

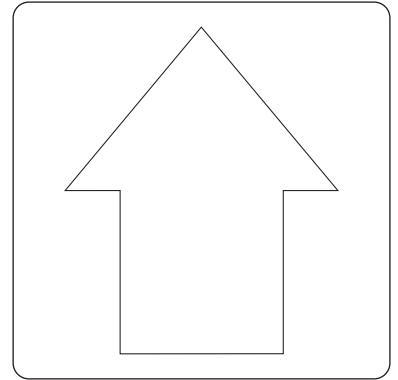




## 1 - HVIT PIL

Ref. 498327

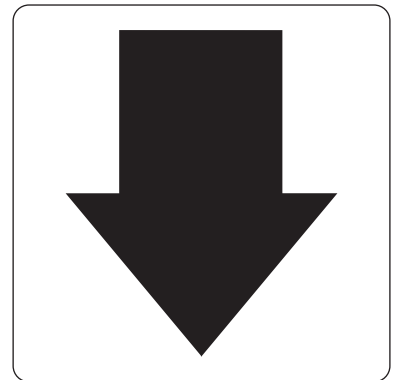
Angir kjøring forover,  BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.



## 2 - SVART PIL

Ref. 498326

Angir kjøring bakover,  BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.



## 3 - BELASTNING PÅ HJULET 150 AETJ (150 AETJC) - 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)

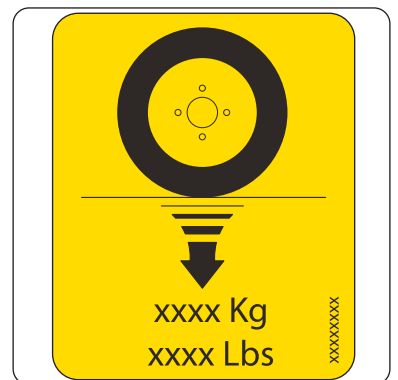
Ref. 679342

## 4 - BELASTNING PÅ HJULET 170 AETJL

Ref. 516913

Angir den maksimale belastningen som et hjul vil utøve på bakken.

MERK: Belastningen på hjulet er spesifikk for hver plattform. Se verdien på dette klebemerket.



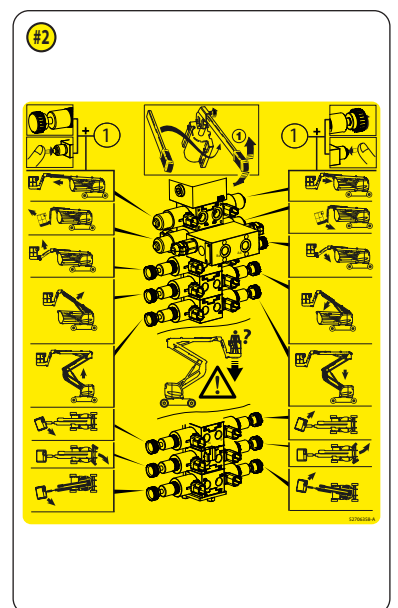
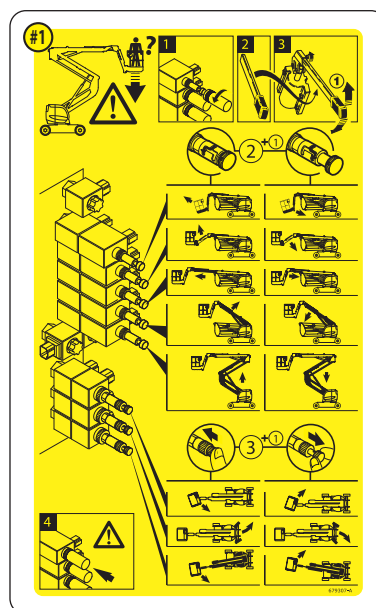
## 5 - PROSEDYRE NØDBETJENING

Ref. 52706358 / Ref. 679307

Illustrasjoner: #1 = første versjon, #2 = andre versjon.

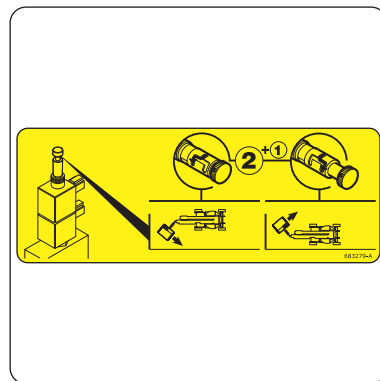
Angir fremgangsmåten som skal følges for å bruke redningsbetjeninger.

MERK:  REDNINGSPROSEDYRE.



Angir fremgangsmåten som skal følges for å bruke redningsbetjeninger for knekkarmens rotasjon.

MERK: ◀ REDNINGSPROSEDYRE.

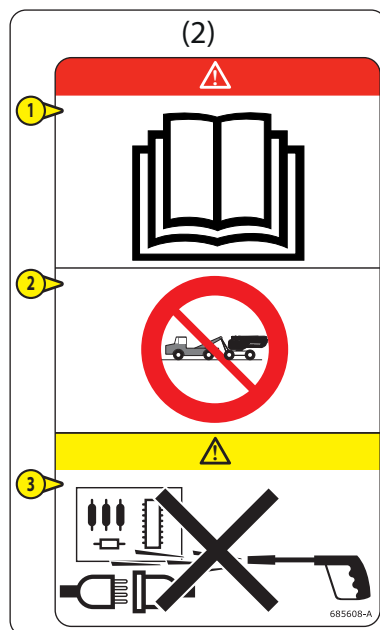
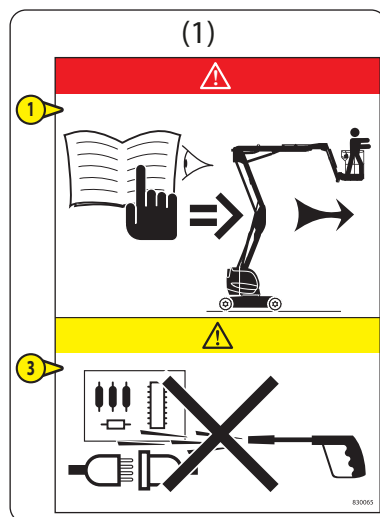


**7 - SIKKERHETSFORSKRIFTER PÅ BAKKEN**

Angir:

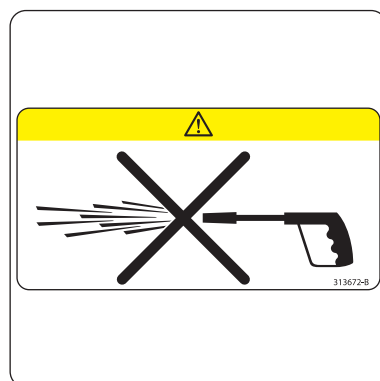
- ①: At man må gjøre seg kjent med sikkerhets- og bruksreglene før plattformen brukes.
- ②: At plattformen ikke må slepes i tilfelle sammenbrudd.
- ③: At det er strengt forbudt å rette en slange fra en høytrykksrenser mot betjeningspanelene og de elektriske delene.

MERK: (1) = første versjon. (2) = andre versjon. Referansen (1) kan skiftes ut med referansen (2) ved bestilling av reservedeler.




**8 - VASKEANBEFALING**

Det er strengt forbudt å rette en slange fra en høytrykksrenser mot betjeningspanelene og de elektriske delene.

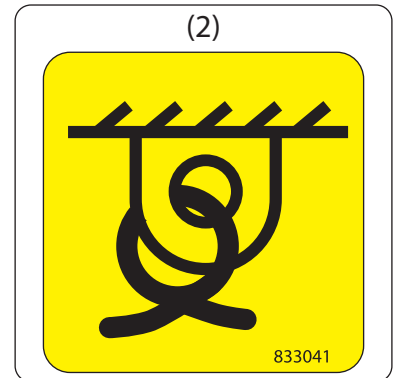


## 9 - FESTEPOINT

Ref. 598895 (1) / 833041 (2)

Angir plasseringen til plattformens festepunkter,  BRUK AV PLATTFORMEN: SURRE FAST PLATTFORMEN.

MERK: (1) = første versjon. (2) = andre versjon. Referansen (1) kan skiftes ut med referansen (2) ved bestilling av reservedeler.



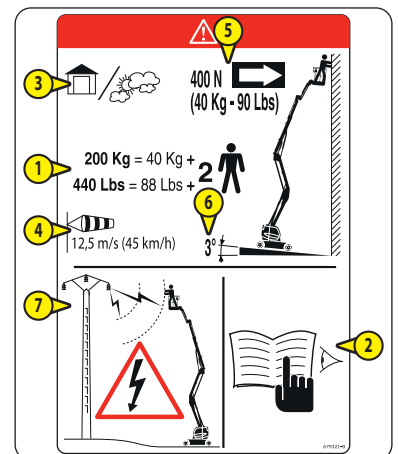
## 10 - SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR BRUK AV KURV

Ref. 679321

Angir:

- 1: Maksimal lastkapasitet i kurven.
- 2: At man må gjøre seg kjent med sikkerhets- og bruksreglene før plattformen startes.
- 3: Bruk av plattformen utendørs og innendørs.
- 4: Vindens maksimale hastighet ved utendørs bruk.
- 5: Maksimal manuell kraft.
- 6: Maksimal helning i arbeidsposisjon.
- 7: Farene for elektrisk sjokk.

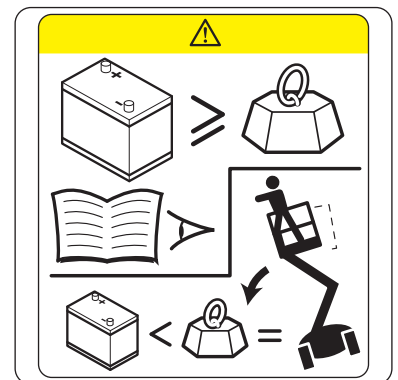
MERK: Kapasiteten er spesifikk for hver plattform. Se dette klebemerket angående din plattform.



## 11 - PLASSERING AV BATTERIET

Ref. 677856

Angir at vekten til et erstatningsbatteri må ha høyere eller ha samme vekt som batteriet som skiftes ut. Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at plattformen vipper over.



## 12 - BATTERISIKKERHET

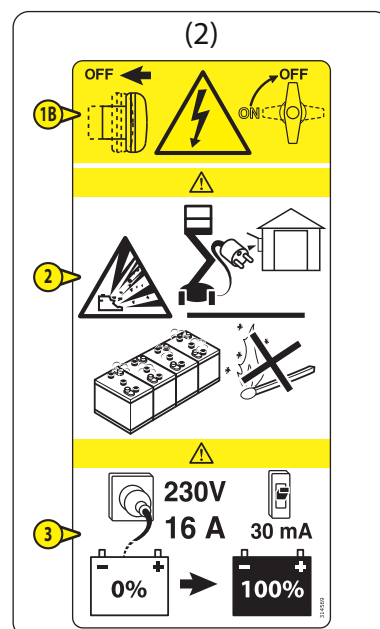
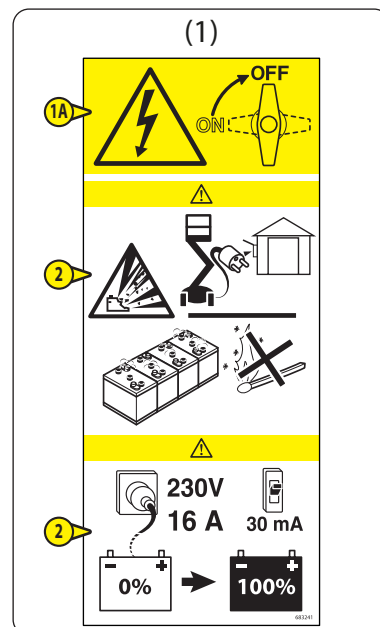
Ref. 683241 (1) / 314569 (2)

Angir:

- 1A: At batteriutkoblingen må settes i av-posisjon "OFF" før batteriladeren kobles til.
- 1B: At nødstopknappen og batteriutkoblingen må settes i av-posisjon "OFF" før batteriladeren kobles til.
- 2: Følgende risikoer:
  - Eksplosjon under lading.
  - Eksplosjon kan skyldes en flamme, en gnist eller en kortslutning.
  - Fare for utslipp av gass. Lad batteriet utendørs eller på et godt ventilert sted.
- 3: Karakteristikkene til strømkilden for å koble til batteriladeren.

MERK: ⚠ LAD OPP BATTERIET.

MERK: (1) = første versjon. (2) = andre versjon. Referansen (1) kan skiftes ut med referansen (2) ved bestilling av reservedeler.



## 13 - FARE, HOLD AVSTAND

Ref. 679450

Angir at det er strengt forbudt å oppholde seg under løftestrukturen (arm, knekkarm, kurv...) og i det området der plattformen beveger seg.

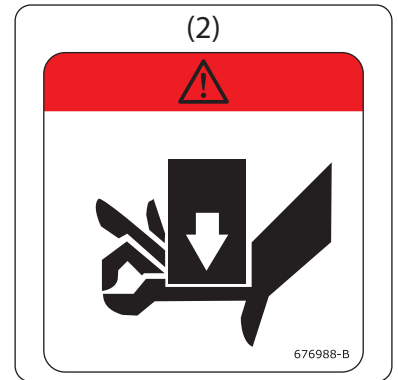
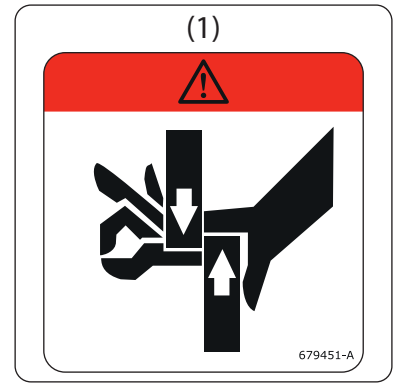


## 14 - FARE KLEMMING AV HENDER

*Ref. 679451 (1) / 676988 (2)*

Angir at det er strengt forbudt å ha hender eller andre kroppsdeler i delene som utgjør hevestrukturen (armer, knekkarm, kurv...).

MERK: (1) = første versjon. (2) = andre versjon. Referansen (1) kan skiftes ut med referansen (2) ved bestilling av reservedeler.



## 15 - KLEMFARE

*Ref. 679452*

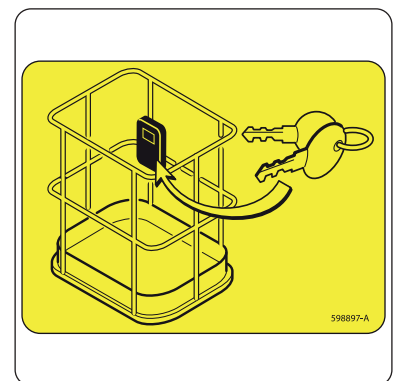
Det er strengt forbudt å oppholde seg i denne sonen når plattformen er i bevegelse. Delene der klebmerkene er festet, kan knuse deg.



## 16 - PLASSERING PLATTFORMNØKKEL


*Ref. 598897*

Angir plasseringen til kopiene av plattformens nøkler.

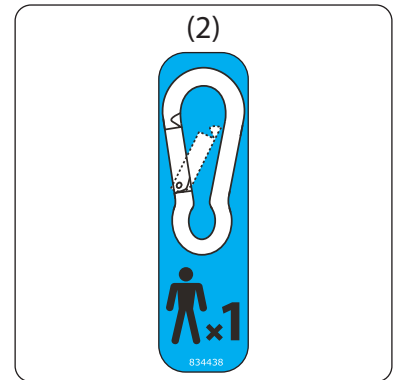
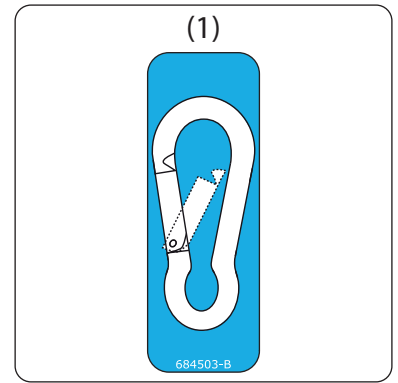


### 17 - FESTE PUNKT FOR SELEN

Ref. 684503 (1) / 834438 (2)


Angir plasseringen av festepunktene for sikkerhetsselen,  SIKKERHETSDELER: SELENS FESTE PUNKTER.

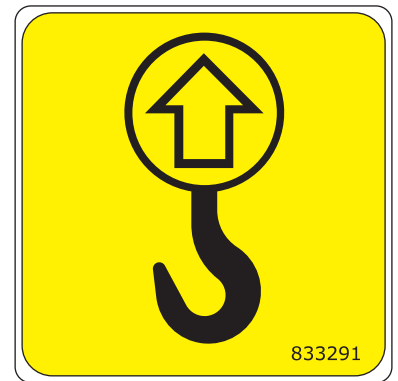
MERK: (1) = første versjon. (2) = andre versjon. Referansen (1) kan skiftes ut med referansen (2) ved bestilling av reservedeler.



### 18 - LØFTE PUNKT

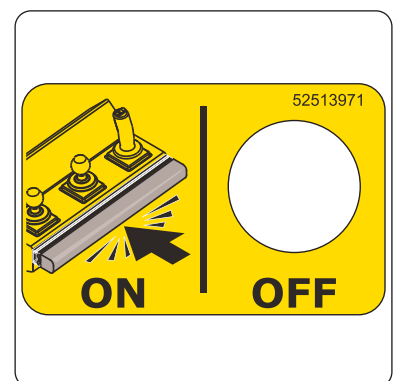
Ref. 833291

Angir plasseringen til plattformens løftepunkter,  3 - VEDLIKEHOLD: SPESIFIKK OPERASJON: HEV PLATTFORMEN.



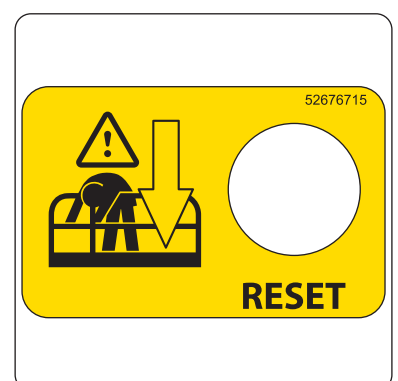
### 19 - TILBAKESTILLINGSKNAPP SPS - FØRSTE VERSJON (EKSTRAUTSTYR) Ref. 52513971

Angir plasseringen av tilbakestillingsknappen SPS for ekstrautstyret SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS - FØRSTE VERSJON "SafeManSystem".



### 20 - TILBAKESTILLINGSKNAPP SPS - ANDRE VERSJON (EKSTRAUTSTYR) Ref. 52676715

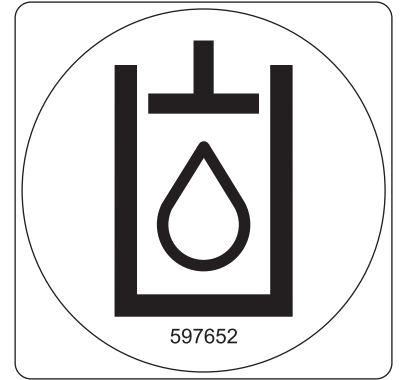
Angir plasseringen av tilbakestillingsknappen SPS for ekstrautstyret SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS - ANDRE VERSJON.



## **21 - HYDRAULISK OLJE**

**Ref. 597652**

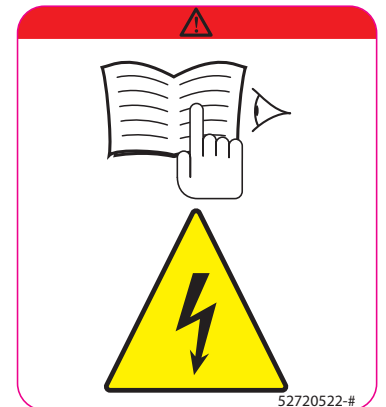
Angir at denne beholderen kun skal inneholde hydraulisk olje.



## **22 - STRØMFØRENDE ELEMENTER** ALT ETTER VERSJON

**Ref. 52720522**

Angir tilstedeværelsen av strømførende elementer, selv om batteriutkoblingen er i av-posisjon.





## IDENTIFIKASJON AV PLATTFORMEN

Ettersom det er vår politikk å foreta en konstant forbedring av våre produkter, kan våre plattformer utsettes for visse endringer uten at vi er forpliktet til å underrette våre kunder.

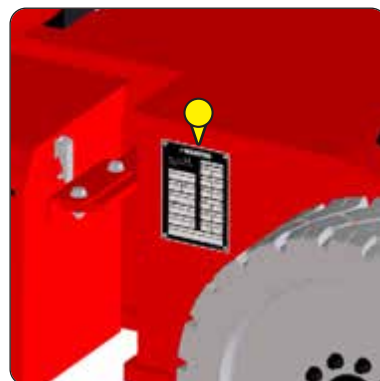
Når du bestiller reservedeler, eller dersom du ber om teknisk informasjon, må du alltid opplyse følgende:

MERK: For å kunne kommunisere alle disse numrene lettere, anbefales det å legge dem inn på stedene som er avsatt til dette formålet ved mottagelse av plattformen.

### PRODUSENTSKILT PÅ PLATTFORMEN

#### FØRSTE VERSJON

"Model" Modell	
"Serial no." Serienr.	
"Year of manufacture" Produksjonsår	
"Empty weight" Vekt uten last	
"Power" Effekt	
"Voltage" Spenning	
"Inside / Outside" Inn-/utvendig	
"Maximum load" Maksimal last	
"Maximum no of persons" Maks. antall personer	
"Attachment" Utstyr	
"Manual forces" Manuelle krefter	
"Max. tilt" Maksimal helning	
"Max. wind speed" Maksimal vindhastighet	
"Ext. electrical source" Ekstern strømkilde	



#### ANDRE VERSJON

"Designation" Betegnelse	
"Year of manufacture" Produksjonsår	
"Model year" Modellår	
"Unladen mass" Vekt uten last	
"Nominal power" Nominell effekt	
"Voltage" Spenning	
"Inside / Outside" Inn-/utvendig	
"Maximum load" Maksimal last	
"Maximum number of persons" Maksimalt antall personer	
"Mass of equipment" Utstysvekt	
"Manual forces" Manuelle krefter	
"Maximum inclination" Maksimal helning	
"Maximum wind speed" Maksimal vindhastighet	
"Serial Number" Serienummer	

For alle andre tekniske opplysninger om plattformen, <img alt="arrow icon" data-bbox="448 643 463 658"/> **TEKNISKE DATA.**

## TEKNISKE DATA

SPESIFIKASJONER FOR LAST		150 AETJ (150 AETJC)	150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)	170 AETJ L	±
<b>Plattform</b>					
- Maksimal lastekapasitet i kurven	kg		200		-
- Maksimal vindhastighet ved utendørs bruk	km/t		45		-
- Maksimalt antall personer om bord, ved bruk innendørs			2		-
- Maksimalt antall personer om bord, ved bruk utendørs			2		-
- Maks. tillatt helning	°		3		0,1%
- Vekt uten last (hjul 600X190)	kg	6700	6760	6950	2%
- Vekt uten last (hjul 27X10X12)	kg	6870	6930	7100	2%
- Kjørbar bakke (+100 kg) (hjul 600X190)	%		22		1%
- Kjørbar bakke (+100 kg) (hjul 27X10X12)	%		18,6		1%
<b>Hjul (600X190)</b>					
- Last på et forhjul - transportposisjon	kg	1465	1465	1534	2%
- Last på et bakhjul - transportposisjon	kg	1885	1885	1921	2%
- Maks. last på et hjul - arbeidsposisjon	kg	3630	3630	4073	2%
- Kontaktflate på mark - hard/myk	cm <sup>2</sup>	268,3 / ...	268,3 / ...	245,8 / ...	5 %
- Spor i bakken - hard/myk	daN/cm <sup>2</sup>	13,5 / ...	13,5 / ...	16,6 / ...	5 %
<b>Hjul (27X10X12)</b>					
- Last på et forhjul - transportposisjon	kg	1465	1465	1555	2%
- Last på et bakhjul - transportposisjon	kg	1885	1885	1992,5	2%
- Maks. last på et hjul - arbeidsposisjon	kg	3560	3560	....	2 %
- Kontaktflate på mark - hard/myk	cm <sup>2</sup>	195,1 / 646	195,1 / 646	664 / -	5 %
- Spor i bakken - hard/myk	daN/cm <sup>2</sup>	19,5 / 5,9	19,5 / 5,9	6,13 / ...	5 %

HASTIGHETER OG BEVEGELSER		150 AETJ (150 AETJC)	150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)	170 AETJ L	±
<b>Kjørehastighet</b>					
- Hastighet ARBEIDSPosisjon	kg		0,6		0,1
- Hastighet TRANSPORTPOSISJON	kg		5		0,5
<b>Hovedarm (uttrukket teleskoparm)</b>					
- Heving - tom / med last	s		30 / 30	36 / 36	2
- Senking - tom / med last	s		28 / 28	34 / 34	2
<b>Sekundærarm</b>					
- Heving - tom / med last	s		40 / 40	40 / 40	2
- Senking - tom / med last	s		26 / 26	26 / 26	2
<b>Teleskoparm</b>					
- Uttrukket - tom / med last	s		13 / 13	21 / 21	2
- Inntrukket - tom / med last	s		10 / 10	18 / 18	2
<b>Knekkarm</b>					
- Heving - tom / med last	s		17 / 17	17 / 17	2
- Senking - tom / med last	s		18 / 18	18 / 18	2
Rotasjon av tårnet (teleskop kjørt ut/inn) - 355°	s		92 / 92	112 / 112	5
Rotasjon av kurven - høyre / venstre	s		8 / 8	8 / 8	2
Rotasjon av knekkarmen mot høyre - tom / med last	s	-	14 / 14	-	2
Rotasjon av knekkarmen mot venstre - tom / med last	s	-	14 / 14	-	2

<b>MOTOR / GIRKASSE</b>	<b>150 AETJ (150 AETJC)</b>	<b>150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)</b>	<b>170 AETJ L</b>	<b>±</b>
<b>Hjulmotor</b>				
- Type		Elektrisk (SEPEX) - ISKRA		-
- Effekt	kW	2 x 4,5		-
- Spenning	V	48		-
- S2 - midlertidig drift	min	60		-
- S3 - vekslende drift	%	100		-
<b>Navreduksjon</b>				
- Leverandør		BONFIGLIOLI		-
- Reduksjonsverdi		51,8		-
Styrehjul - foran/bak		2/0		-
Drivhjul - foran/bak		0/2		-
<b>Hjul (600X190)</b>				
- Leverandør		SOLIDEAL / CAMSO		-
- Dimensjoner: utvendig Ø x bredde	mm	600 x 190		-
- Pumping		Helt dekk		-
<b>Hjul (27X10X12)</b>				
- Leverandør		SOLIDEAL / CAMSO		-
- Dimensjoner: utvendig Ø x bredde	mm	700 x 246		-
- Pumping		Skum		-

<b>ELEKTRISK PUMPE</b>	<b>150 AETJ (150 AETJC)</b>	<b>150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)</b>	<b>170 AETJ L</b>	<b>±</b>
<b>Motor</b>				
- Type		Elektrisk - ISKRA		-
- Effekt	kW	3,7		-
- Spenning	V	48		-
- Strømstyrke	A	100		5%
- S2 - midlertidig drift	min	18		2%
- S3 - vekslende drift	%	30		2%
<b>Pumpe</b>				
- Type		Tannhjulspumpe - CASAPPA		-
- Sylindervolum	cm <sup>3</sup>	8,25		-

<b>BREMSE</b>	<b>150 AETJ (150 AETJC)</b>	<b>150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)</b>	<b>170 AETJ L</b>	<b>±</b>
- Type brems		Negativ		-
- Type styringsmekanisme		Hydraulikk		-
- Bremsede hjul		Bakhjul		-
- Utkobling av bremsene (friløpsmodus)		Ja, for hånd		-
- Bremskobling	N.m	86		5%

<b>HYDRAULISK KRETS</b>	<b>150 AETJ (150 AETJC)</b>	<b>150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)</b>	<b>170 AETJ L</b>	<b>±</b>
<b>Fordeler</b>				
- Type		BOSCH-REXROTH		-
- Maksimalt trykk	bar	210		5
<b>Tårnmotor</b>				
- Type		BONFIGLIOLI		-
- Reduksjonsverdi		7,2		-

<b>RESERVEPUMPE</b>	<b>150 AETJ (150 AETJC)</b>	<b>150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)</b>	<b>170 AETJ L</b>	<b>±</b>
Type		Manuell		-
Sylindervolum	cm <sup>3</sup>	20		-

ELEKTRISK SYSTEM		150 AETJ (150 AETJC)	150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)	170 AETJ L	±
Batteri (opprinnelig - standard)					
- Antall			2		-
- Type			Trekk - HAWKER / GNB		-
- Kapasitet C5	Ah		240		-
- Kapasitet C20	Ah		300		-
- Nominell spenning	V		48		-
- Strøm i styresystemet	V		24		-
- EARL-syklus			44 (HAWKER) / 46 (GNB)		-
Batterilader (opprinnelig)					
- Type			IES		-
- Maksimal strømstyrke	A		30		-
- Nominell spenning	V		48		-
- Fremdriftstype av faser			I1-P-U-I2		-

DIMENSJONER		150 AETJ (150 AETJC)	150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)	170 AETJ L	±
Arbeidshøyde = maksimal høyde fra kurvens gulv (F2) + 2000 mm (hjul 600X190)	mm	14985		16905	1%
Arbeidshøyde = maksimal høyde fra kurvens gulv (F2) + 2000 mm (hjul 27X10X12)	mm	15020		16945	1%
Arbeidsforskyvning = maksimal forskyvning (A3) + 500 mm	mm	7605		9430	1%
Kurv					
- Utvendige dimensjoner (lengde x bredde)	mm		1200 x 922		1%
- Gulvdimensjoner (lengde x bredde)	mm		1191 x 766		1%
- Rotasjonsvinkel - høyre/venstre	°		66 / 59		1%
Vinkel til knekkarmen - opp/ned	°		65 / 65		1%
Rotasjonsvinkel for knekkarm - høyre/venstre	°	-	70 / 70	-	1%
Tårnets rotasjonsvinkel	°		355		1%
Andre dimensjoner, <img alt="arrow icon" data-bbox="215 441 230 453"/> DIMENSJONER OG DIAGRAM)					

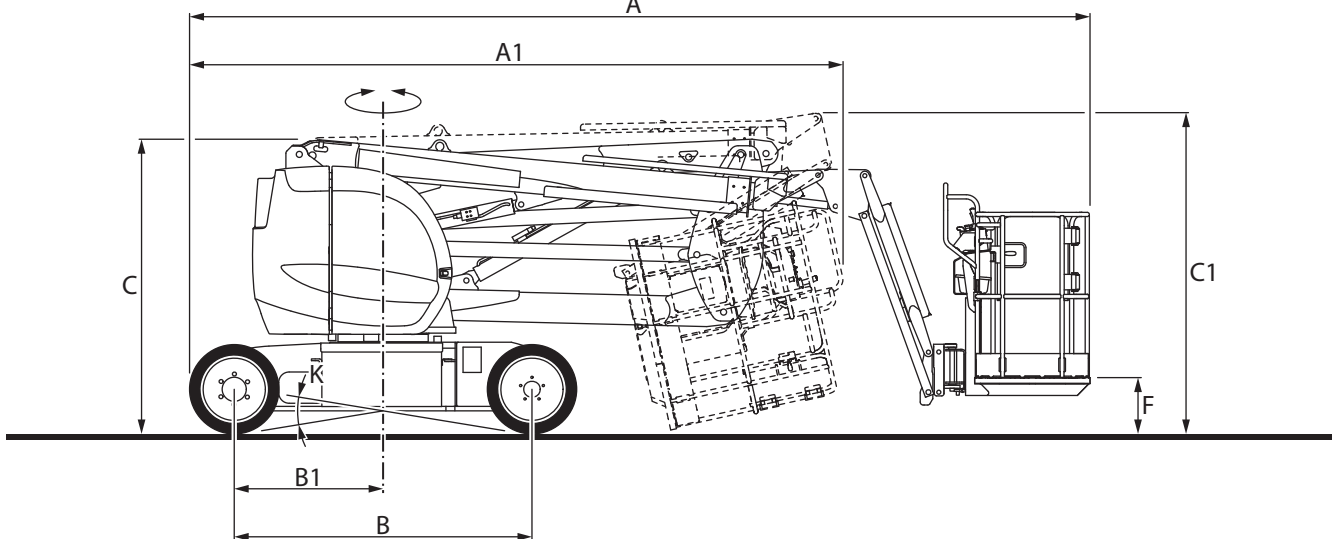
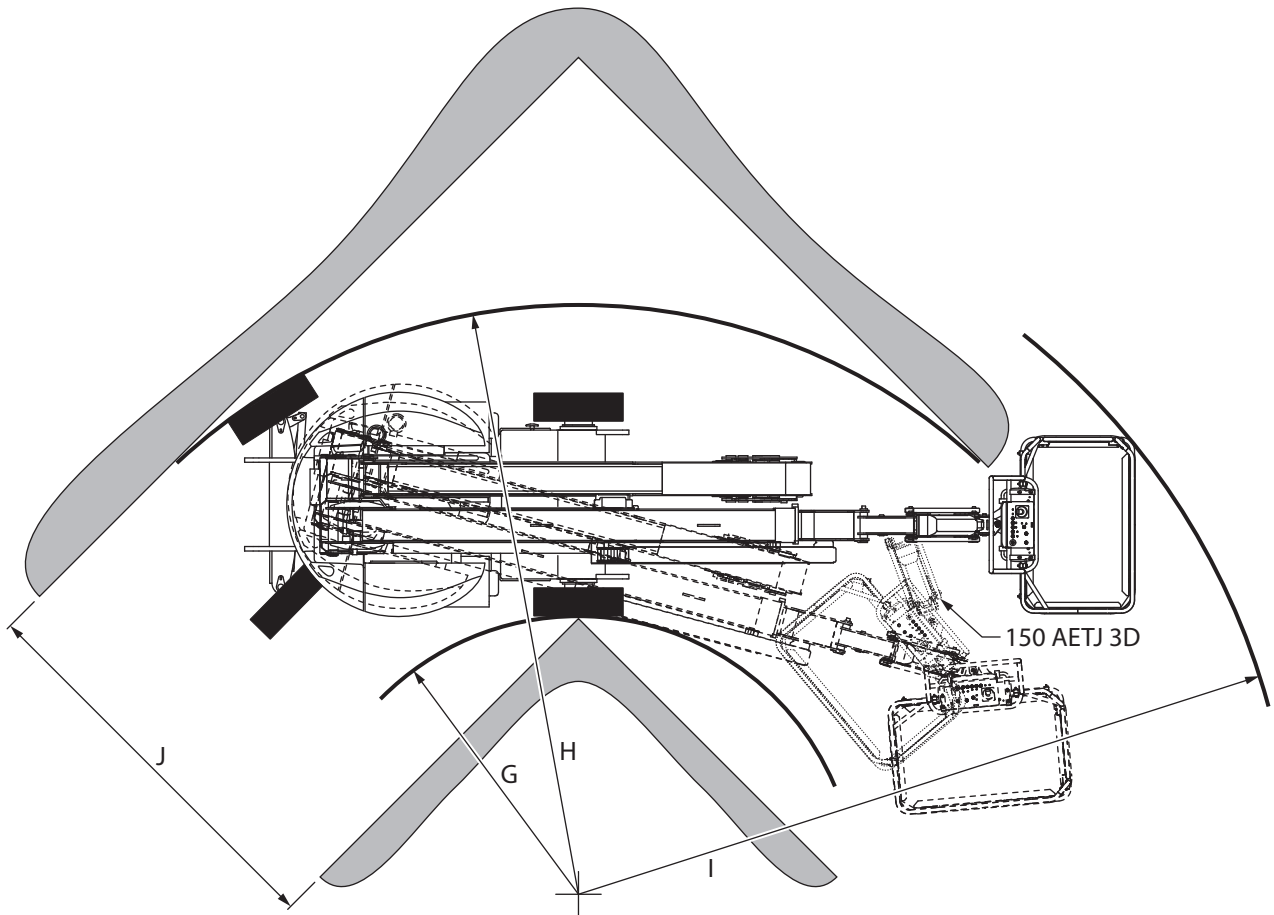
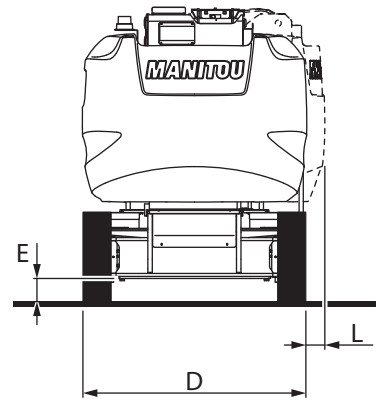
STØY OG VIBRASJONER		150 AETJ (150 AETJC)	150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)	170 AETJ L	±
Lydeffektnivå LwA	dB		< 70		-
Vibrasjoner mottatt i kroppen i kurven	m/s <sup>2</sup>		0,52	0,66	-

UTSTYR		150 AETJ (150 AETJC)	150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)	170 AETJ L	±
Multifunksjonsdisplay			Standard		-
Alarm for svake batterier			Standard		-
Verktøykasse i kurven			Standard		-
Brukergrensesnitt - diagnosehjelp			Standard		-
Utkoplingsbryter for batteri			Standard		-
Medfølgende batterilader			Standard		-
Deksel for betjeningspanel i kurven			Ekstraustyr		-
Oransje varselys			Ekstraustyr		-
Alarm alle bevegelser			Ekstraustyr		-
Alarm for kjøring/retning			Ekstraustyr		-
230V-kontakt i kurven			Ekstraustyr		-
Arbeidslys			Ekstraustyr		-
Sekundært beskyttelsessystem SPS - første versjon "SafeManSystem"			Ekstraustyr		-
Sekundært beskyttelsessystem SPS - andre versjon			Ekstraustyr		-
Batterier "EXIDE" 48V 360A			Ekstraustyr		-
Batterier "HAWKER" 48V 360A			Ekstraustyr		-
Batterier "ENERSYS" 48V 300A			Ekstraustyr		-
Gel-batterier "EXIDE" 48V 275A			Ekstraustyr		-

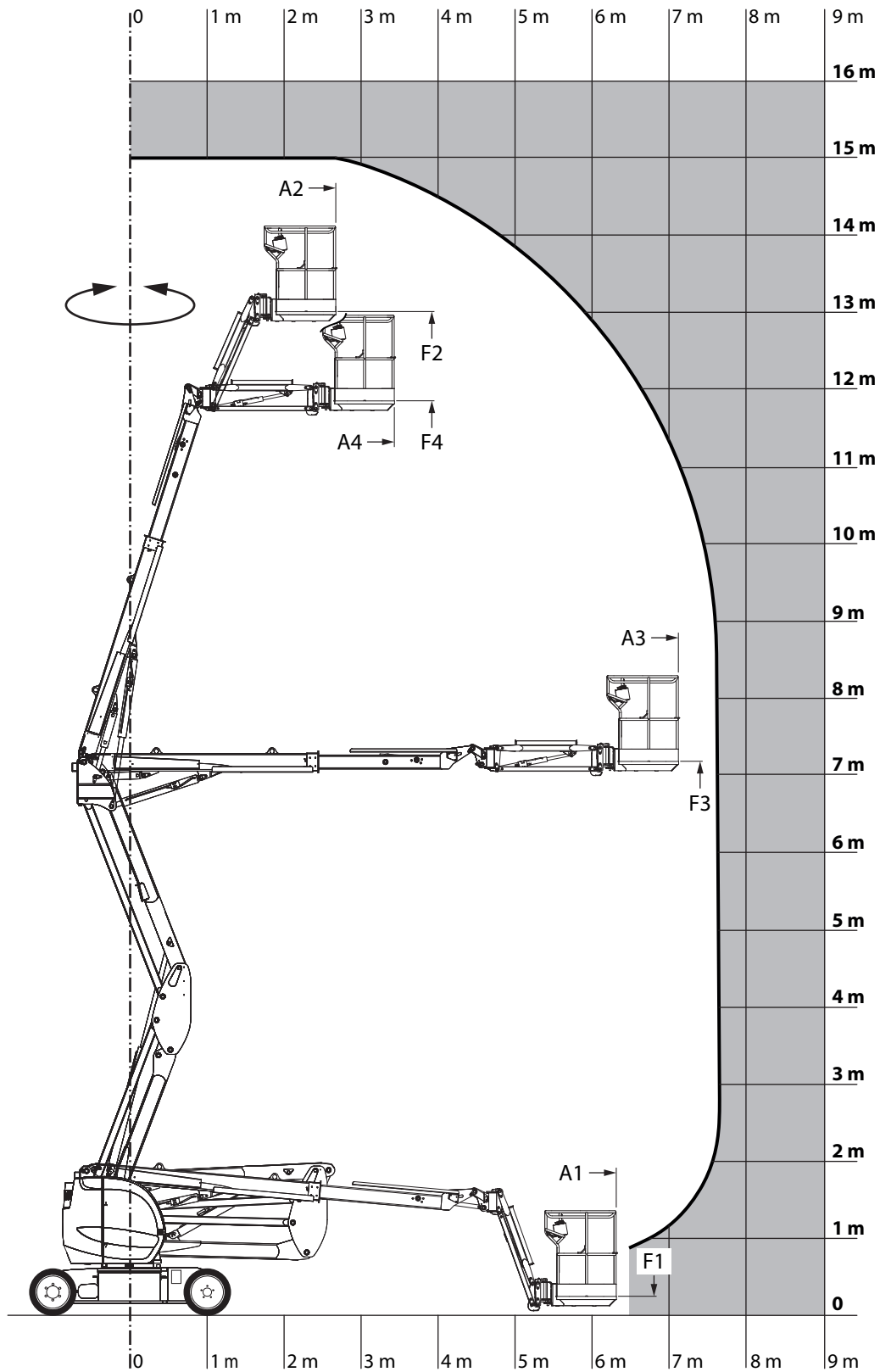


## DIMENSJONER OG DIAGRAM 150 AETJ (150 AETJC) - 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)

		HJUL (600X190)	HJUL (27X10X12)
A	mm	6050	6085
A1	mm	4400	4450
B	mm	2000	
B1	mm	1000	
C	mm	1970	2005
C1	mm	2080	2115
D	mm	1500	1650
E	mm	140	175
F	mm	475	510
G	mm	1870	1794
H	mm	3960	4046
I	mm	4820	4820
J	mm	2640	2790
K	°	32,5	44,5
L	mm	120	44

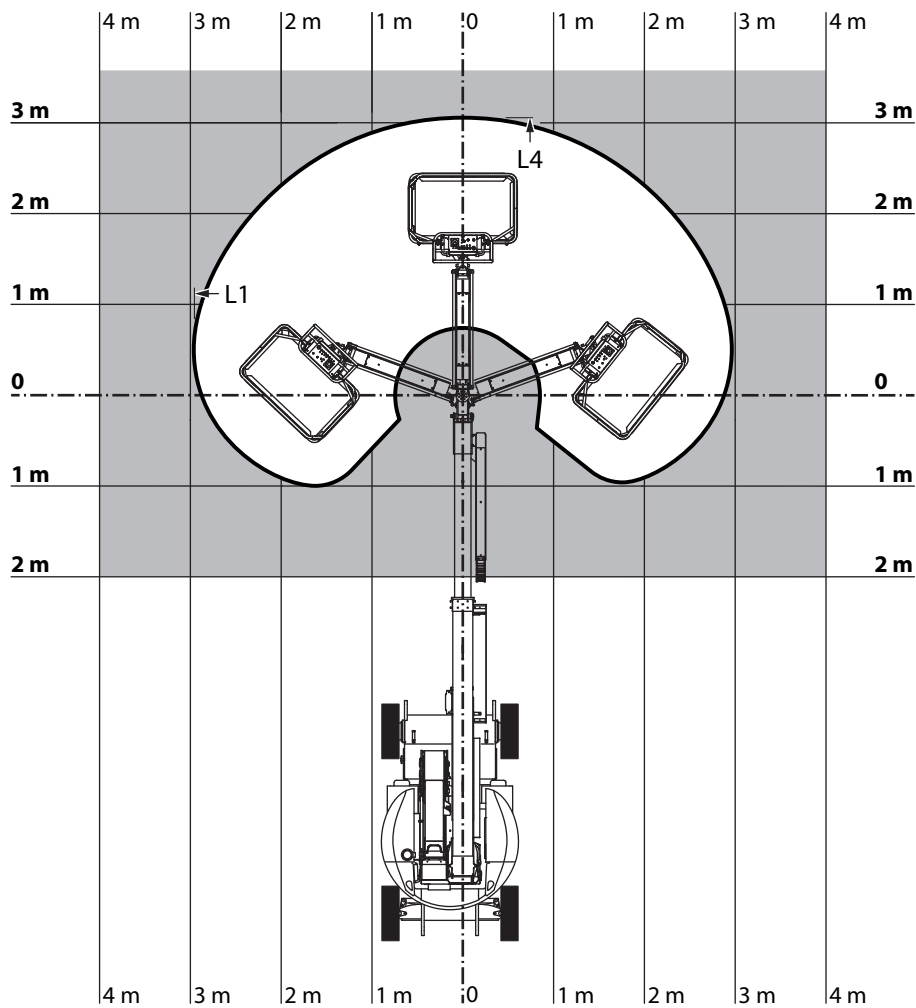


		HJUL (600X190)	HJUL (27X10X12)
A1	mm	6300	
F1	mm	235	270
A2	mm	2665	
F2	mm	12985	13020
A3	mm	7105	
F3	mm	7165	7200
A4	mm	3425	
F4	mm	11835	11870



**BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)**

L1	mm	2818
L4	mm	3050

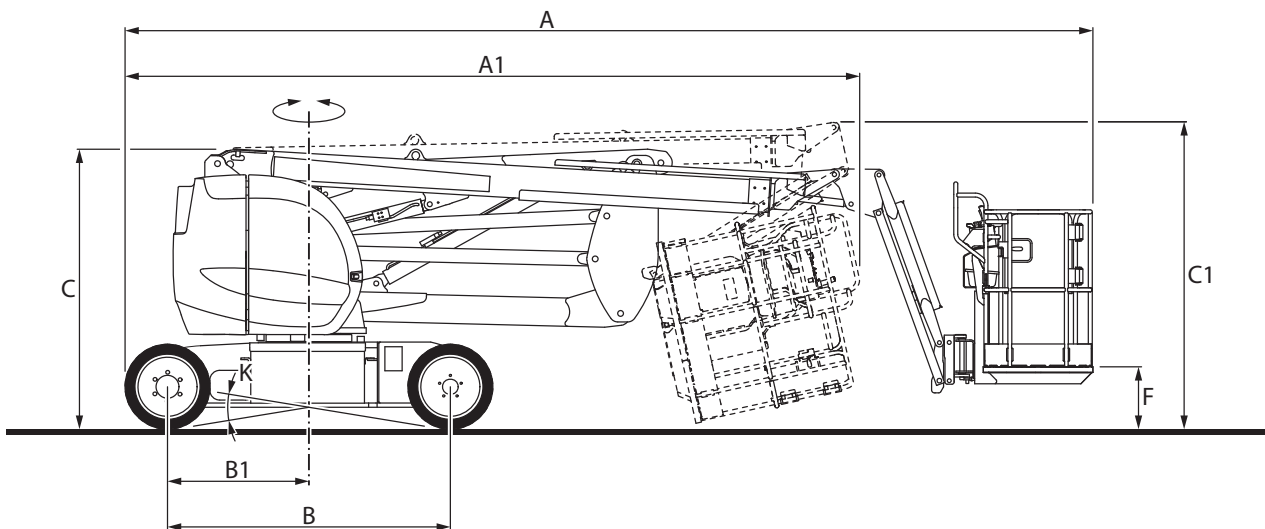
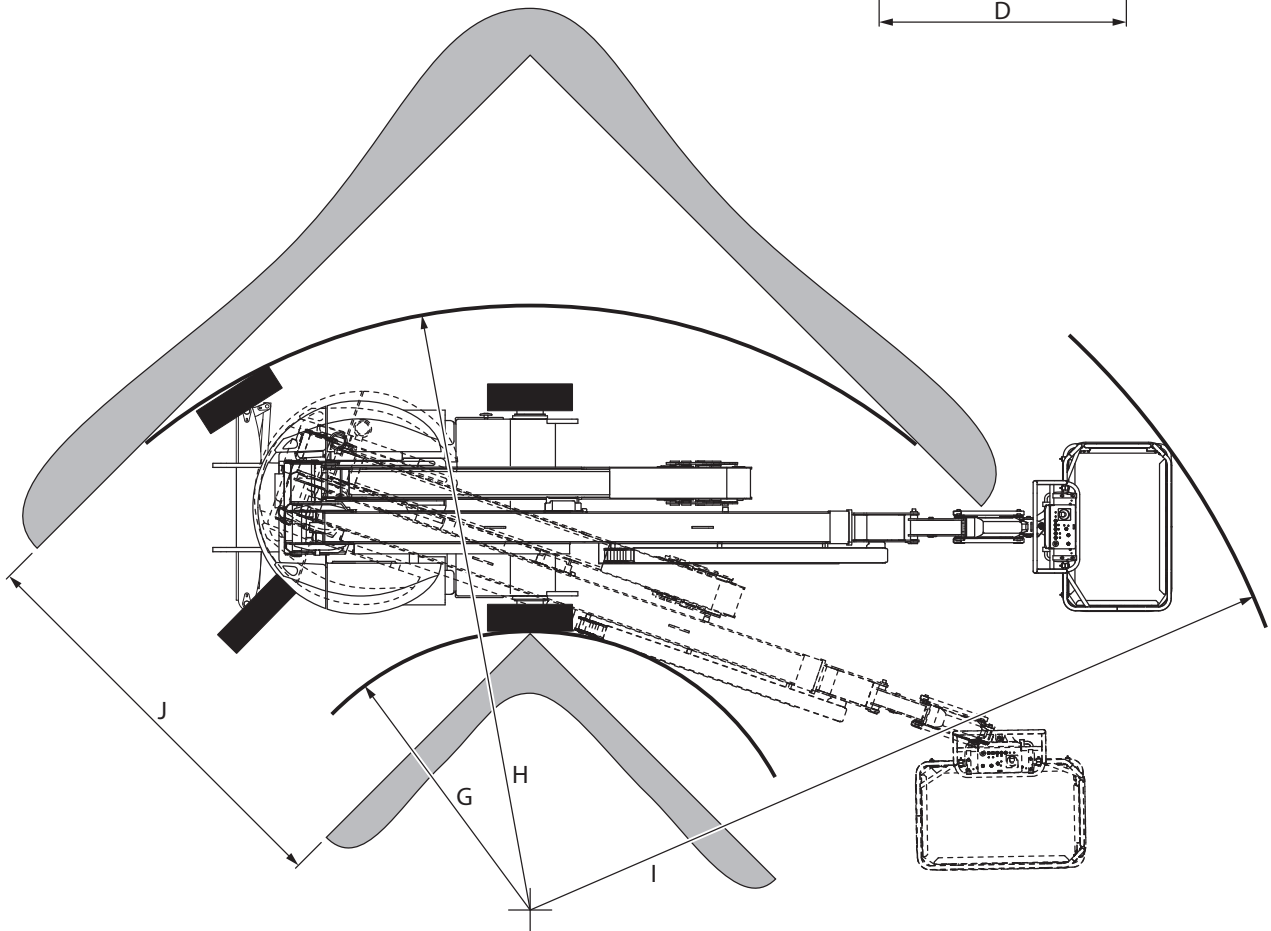
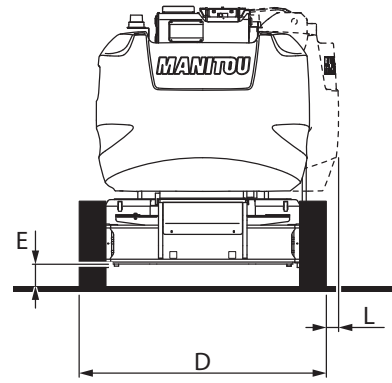




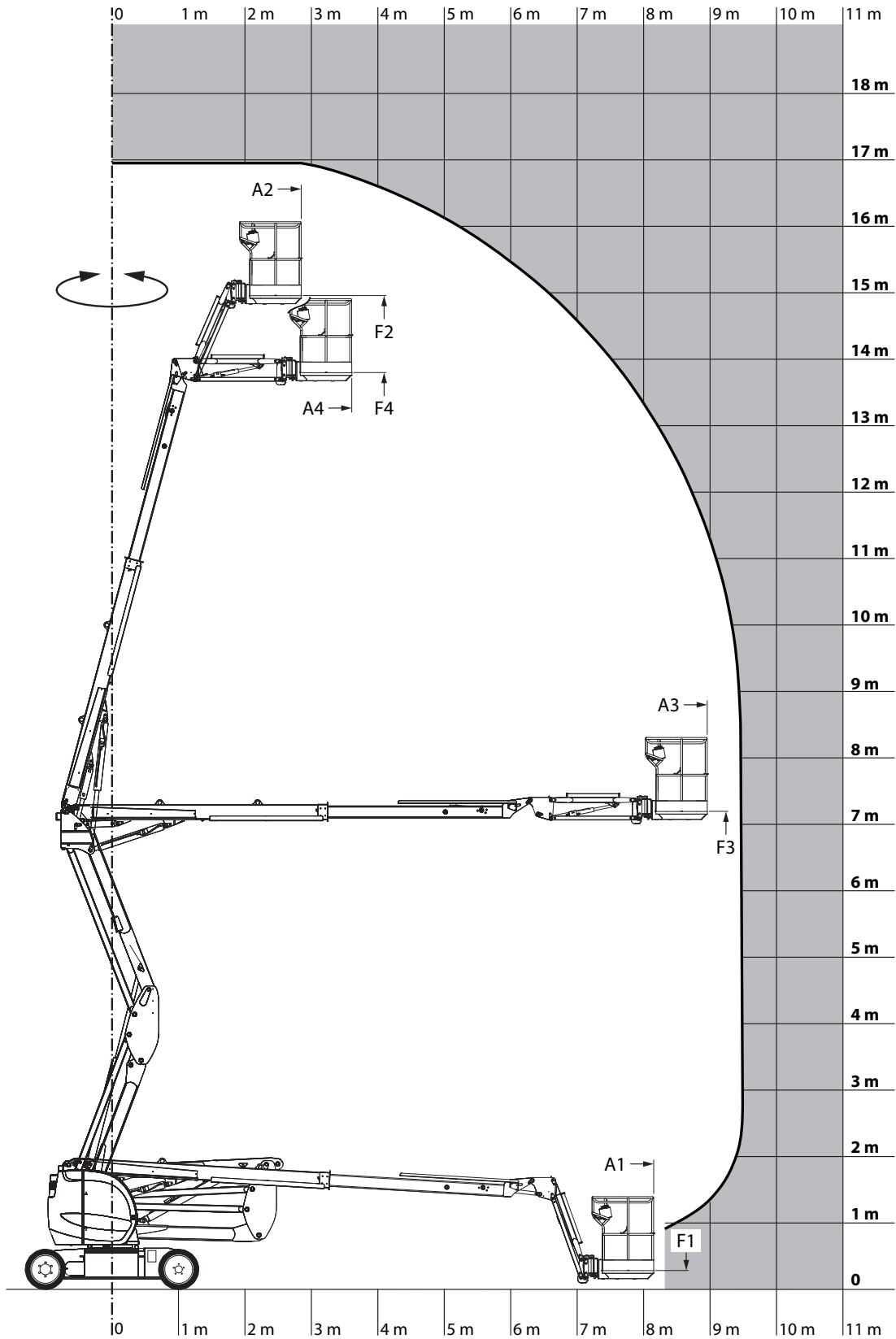


# DIMENSJONER OG DIAGRAM 170 AETJ L

		HJUL (600X190)	HJUL (27X10X12)
A	mm	6840	6875
A1	mm	5120	5155
B	mm	2000	
B1	mm	1000	
C	mm	1970	2005
C1	mm	2040	2075
D	mm	1750	1910
E	mm	140	175
F	mm	455	490
G	mm	2005	1970
H	mm	4300	4400
I	mm	5600	5600
J	mm	2890	2950
K	°	32,5	44,5
L	mm	80	10



		HJUL (600X190)	HJUL (27X10X12)
A1	mm	8130	
F1	mm	270	305
A2	mm	2840	
F2	mm	14905	14945
A3	mm	8930	
F3	mm	7160	7195
A4	mm	3600	
F4	mm	13750	13785



## SIKKERHETSELEMENTER

### SIKKERHETSBOOM

#### ⚠ VIKTIG ⚠

*Ikke fest sikkerhetsbommen med en klemme, hyssing eller annen anordning som risikerer å hindre at den fungerer riktig.*

- Hev og hold sikkerhetsbommen for å stige inn og ut av kurven.



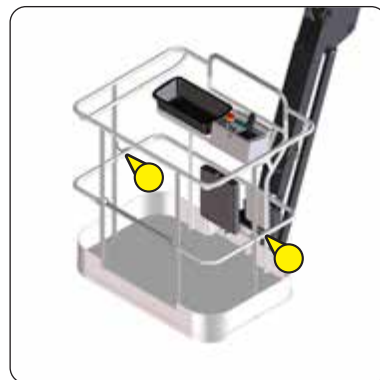
### FESTEPUNKTER FOR SELEN

#### ⚠ VIKTIG ⚠

*Kun én operatør er tillatt per festepunkt.*

- Fest sikkerhetsselelene på festepunktene i kurven.

MERK: 2 festepunkter, ≡ KLEBEMERKER: SELENS FESTEPUNKTER.



### TÅRNETS LÅSETAPP

Når tårnet er låst, roterer det ikke.

Posisjon 1A: Tårnet er låst opp.

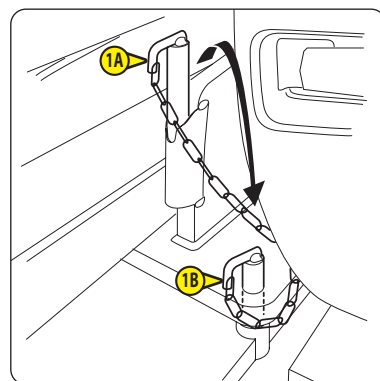
Posisjon 1B: Tårnet skal være låst.

#### LÅSE TÅRNET

- Sett tårnet i nøytral posisjon.
- Plasser akselen inn i åpning på chassis (posisjon 1B).

#### LÅSE OPP TÅRNET

- Sett akselen tilbake i sin plassering (posisjon 1A).



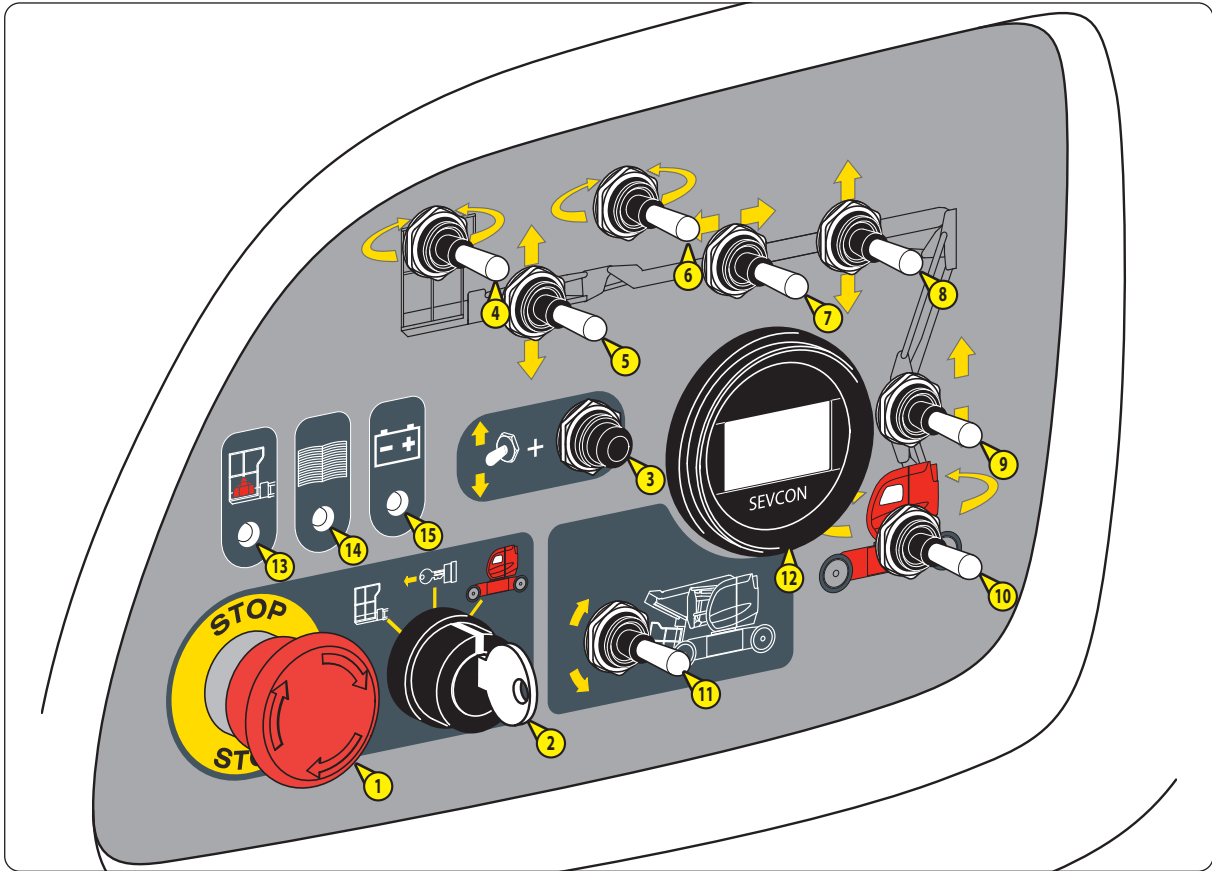


## BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN

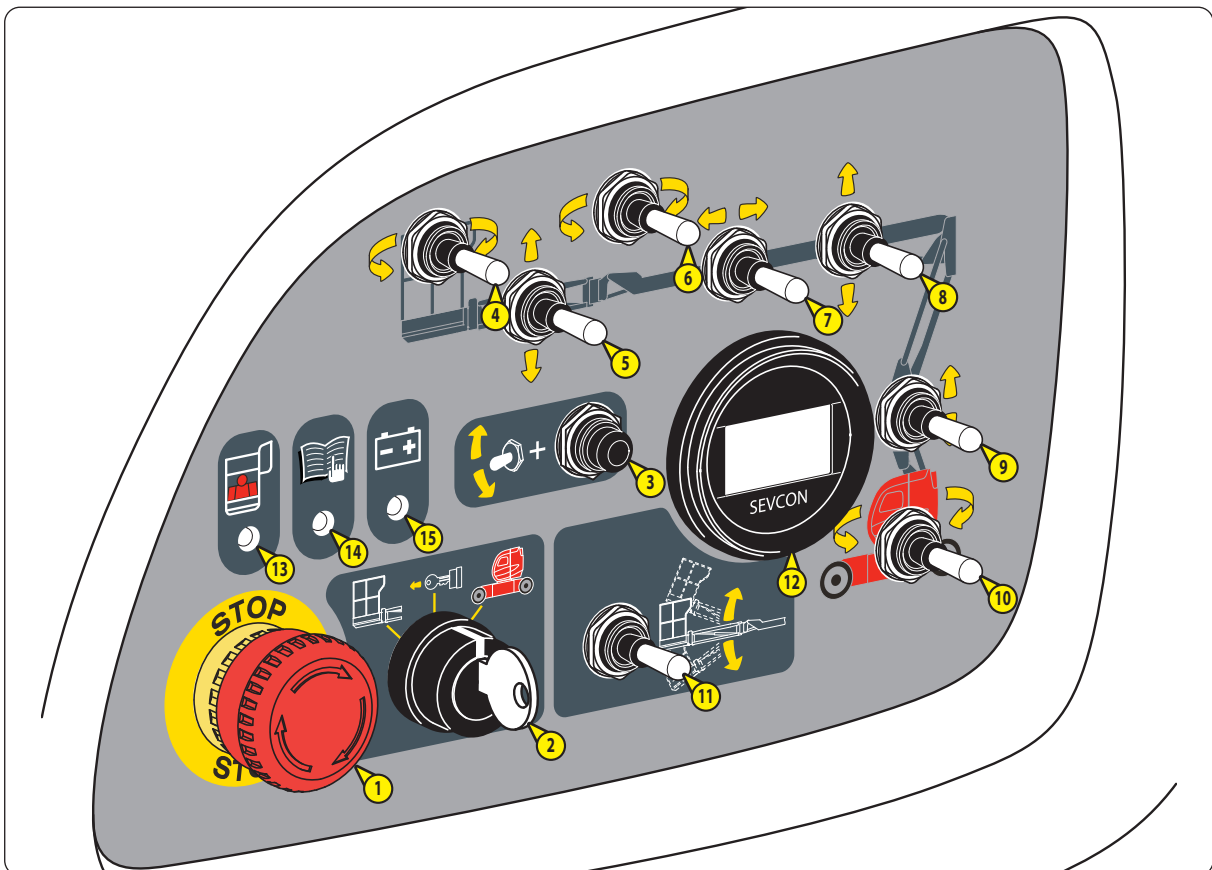
**⚠ VIKTIG ⚠**

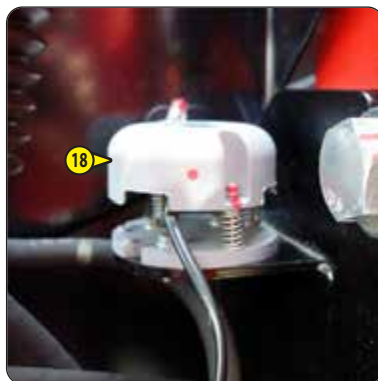
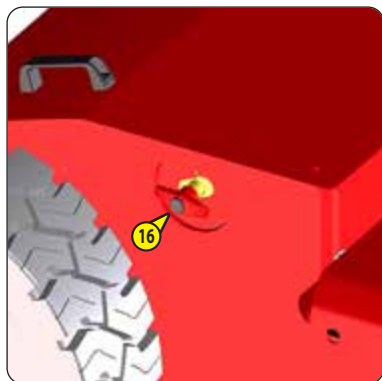
Foran, bak, venstre og høyre er definert i BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.

### FØRSTE VERSJON



### ANDRE VERSJON





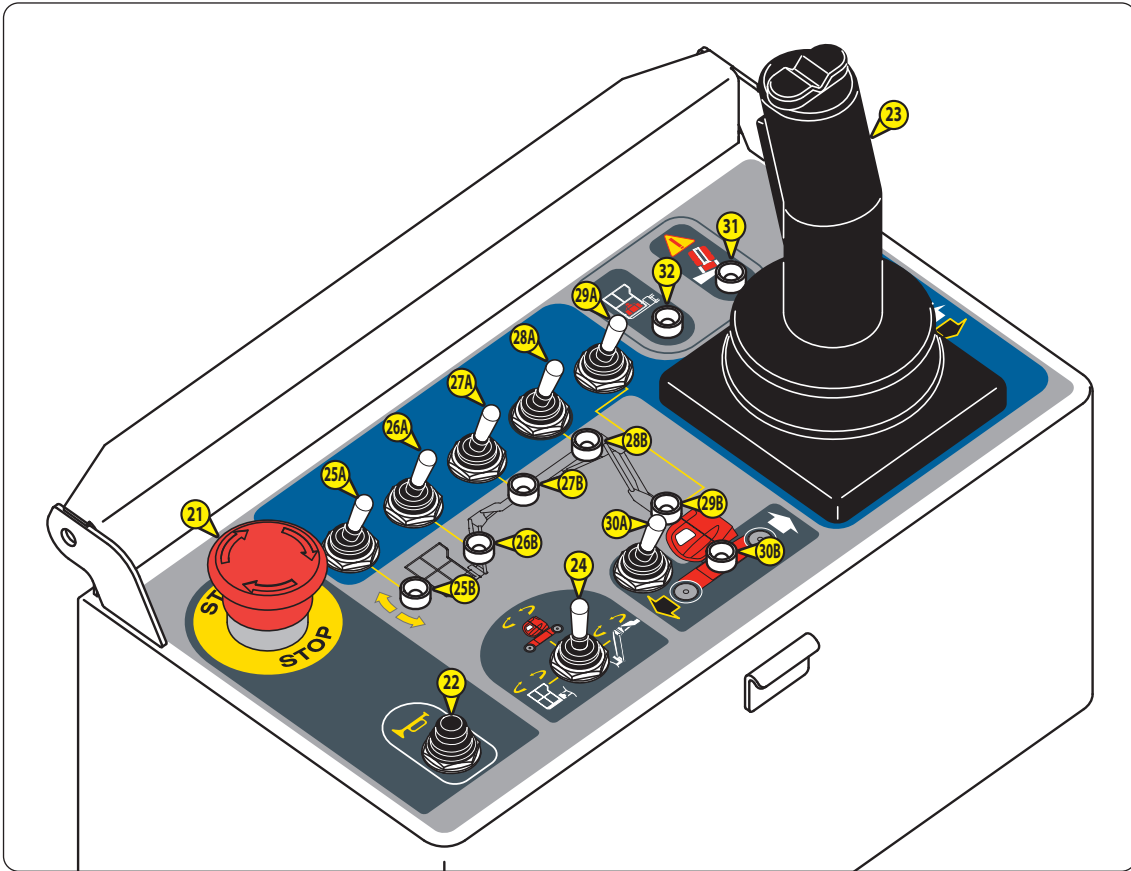
1 - NØDSTOPPBRYTER .....	2-34
2 - NØKKELBRYTER .....	2-34
3 - AKTIVERINGSKNAPP .....	2-34
4 - BRYTER FOR KURVROTASJON .....	2-35
5 - BRYTER FOR KNEKKARM .....	2-35
6 - BRYTER FOR KNEKKARMENS ROTASJON (BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) .....	2-35
7 - BRYTER FOR TELESKOPARMEN .....	2-35
8 - BRYTER FOR HOVEDARMEN .....	2-35
9 - BRYTER FOR SEKUNDÆRARMEN .....	2-36
10 - BRYTER FOR TÅRNROTASJON .....	2-36
11 - BRYTER FOR KURVHELNING .....	2-36
12 - MULTIFUNKSJONSDISPLAY .....	2-36
13 - OVERLASTALARMLAMPE .....	2-37
14 - ALARMLAMPE FOR VEDLIKEHOLD/FEIL .....	2-37
15 - LAMPE FOR BATTERILADERSTATUS .....	2-37
16 - BATTERIUTKOBLER .....	2-37
17 - ORANSJE VARSELLYS (EKSTRAUTSTYR) .....	2-38
18 - HELNINGSFØLER .....	2-38
19 - HORN .....	2-38
20 - VARSELBLINK SPS (EKSTRAUTSTYR) .....	2-38

## BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN

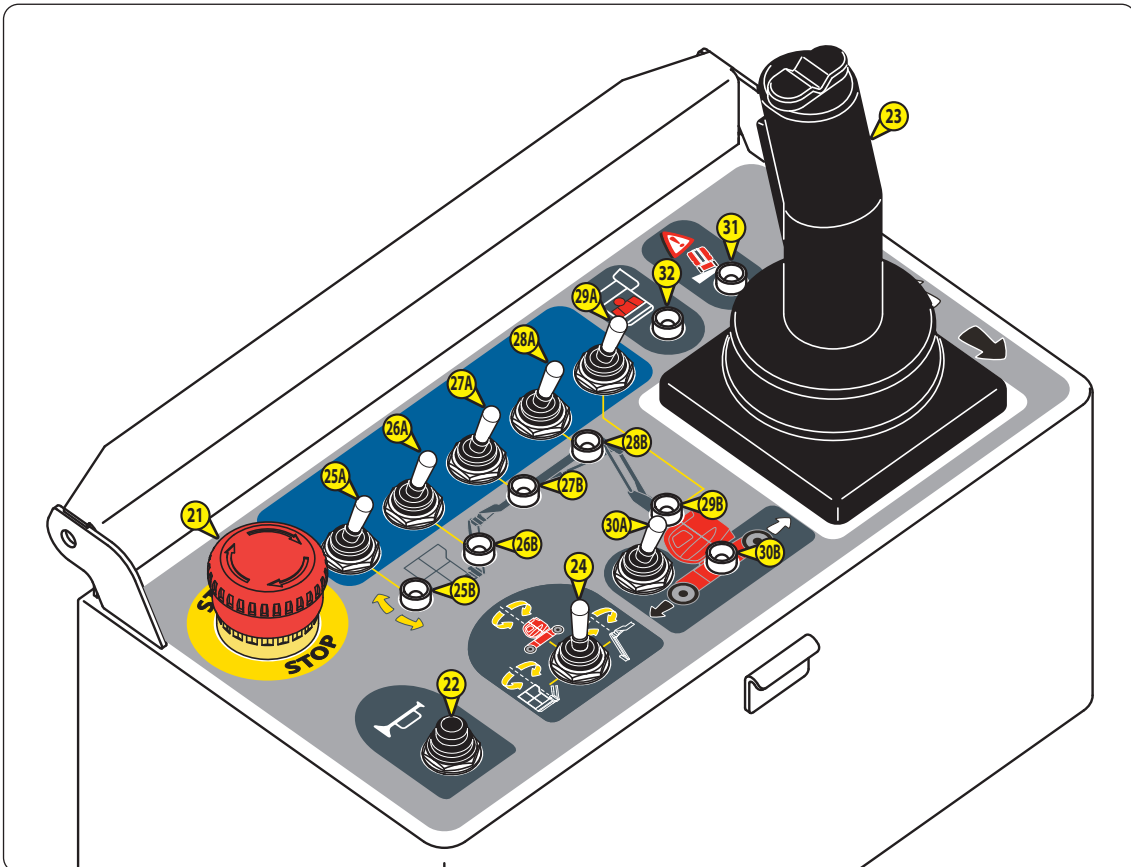
**⚠ VIKTIG ⚠**

Foran, bak, venstre og høyre er definert i BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.

### FØRSTE VERSJON



### ANDRE VERSJON







21 - NØDSTOPPBRYTER.....	2-39
22 - HORNKNAPP .....	2-39
23 - BETJENINGSSPAK .....	2-40
24 - BRYTER FOR VALG AV ROTASJONSMODUS .....	2-40
25 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV KURVHELNING .....	2-41
26 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV KNEKKARM .....	2-41
27 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV TELESKOPARM .....	2-42
28 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV HOVEDARM .....	2-42
29 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV SEKUNDÆRARM .....	2-42
30 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV KJØRING .....	2-43
31 - ALARMLAMPE FOR HELNING .....	2-43
32 - ALARMLAMPE FOR OVERLAST/FEIL .....	2-43
33 - LYDVARSLER .....	2-44
34 - TILBAKESTILLINGSKNAPP SPS (EKSTRAUTSTYR) .....	2-44
35 - FØLSOM KANT SPS (EKSTRAUTSTYR) .....	2-44
36 - SIKKERHETSKABEL SPS (EKSTRAUTSTYR) .....	2-44
37 - DEKSEL (EKSTRAUTSTYR) .....	2-44

## 1 - NØDSTOPPBRYTER

### FØRSTE VERSJON

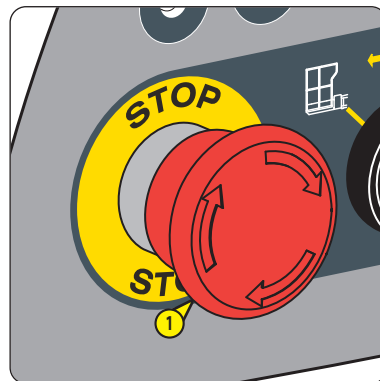


*Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller selv når bevegelsene foretas fra betjeningspanelet i kurven eller fra boksen.*

*Bevegelses stans kan være brutal ved aktivering av nødstop.*

2 posisjoner:

- AV (låst): Trykk på knappen for å stanse bevegelsene.
- PÅ (opplåst): Drei knappen en kvart omdreining med urviseren, og slipp den.



### ANDRE VERSJON

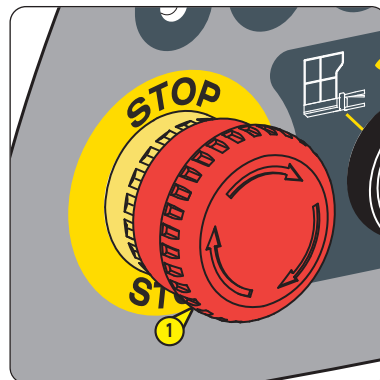


*Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller selv når bevegelsene foretas fra betjeningspanelet i kurven eller fra boksen.*

*Bevegelses stans kan være brutal ved aktivering av nødstop.*

2 posisjoner:

- AV (låst): Trykk på knappen for å stanse bevegelsene.
- PÅ (opplåst): Trekk knappen eller drei den en kvart omdreining med urviseren, og slipp den.




## 2 - NØKKELBRYTER


Illustrasjon = andre versjon.

3 posisjoner:

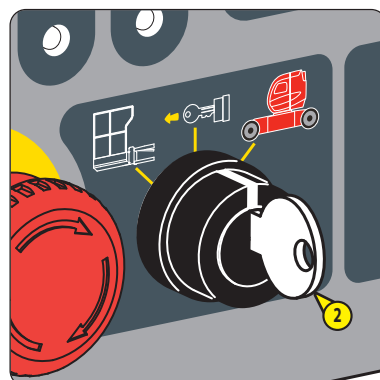
 NØYTRAL for å slå av plattformen. Nøkkelen kan trekkes ut.

 BETJENINGER I KURVEN for å sette strømmen på plattformen og bruke funksjonene fra kurven. Nøkkelen kan ikke trekkes ut.

MERK: Batteriutkoblingen og de to nødstopknappene må være i PÅ-posisjon for å kunne slå på plattformen.

 BETJENINGER I KURVEN for å sette strømmen på plattformen og bruke funksjonene fra kurven. Nøkkelen kan ikke trekkes ut.

MERK: Batteriutkoblingen og nødstopknappen på betjeningspanelet på bakken må være i PÅ-posisjon for å kunne slå på plattformen.

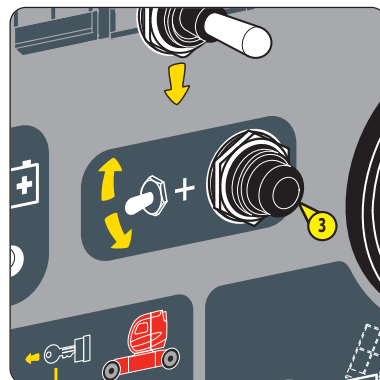


## 3 - AKTIVERINGSKNAPP

Illustrasjon = andre versjon.

- Trykk på knappen og hold den nede for å aktivere funksjonene fra betjeningspanelet på bakken.

MERK: Funksjonene kan ikke være aktivisert hvis trykknappen er sluppet.



#### **4 - BRYTER FOR KURVROTASJON**

Illustrasjon = andre versjon.

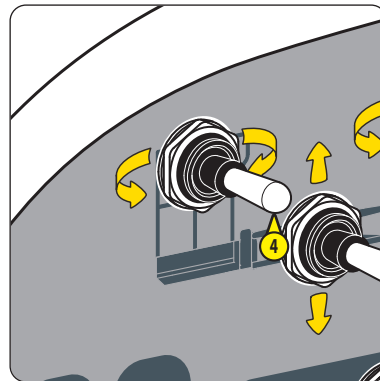
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

##### **DREIE KURVEN MOT VENSTRE**

- Skyv og hold bryteren mot venstre.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

##### **DREIE KURVEN MOT HØYRE**

- Skyv og hold bryteren mot høyre.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.



#### **5 - BRYTER FOR KNEKKARM**

Illustrasjon = andre versjon.

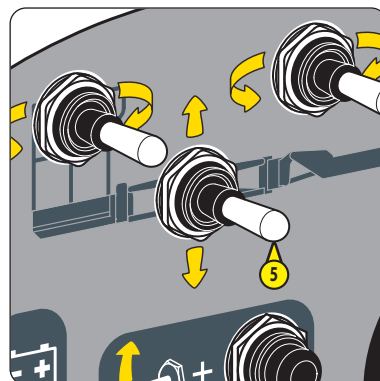
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

##### **HEVE KNEKKARMEN**

- Skyv og hold bryteren oppover.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

##### **SENKE KNEKKARMEN**

- Skyv og hold bryteren nedover.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.



#### **6 - BRYTER FOR KNEKKARMENS ROTASJON (BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D))**

Illustrasjon = andre versjon.

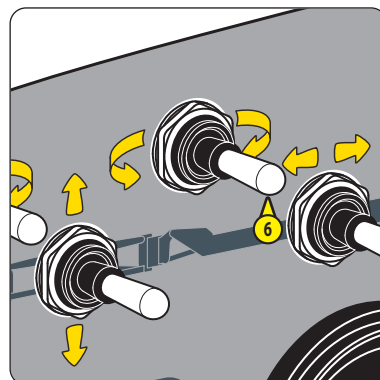
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

##### **DREIE KNEKKARMEN MOT VENSTRE**

- Skyv og hold bryteren mot venstre.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

##### **DREIE KNEKKARMEN MOT HØYRE**

- Skyv og hold bryteren mot høyre.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.



#### **7 - BRYTER FOR TELESKOPARMEN**

Illustrasjon = andre versjon.

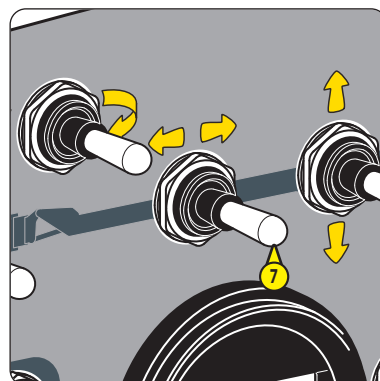
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

##### **KJØR UT TELESKOPARMEN**

- Skyv og hold bryteren mot venstre.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

##### **KJØR INN TELESKOPARMEN**

- Skyv og hold bryteren mot høyre.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.



#### **8 - BRYTER FOR HOVEDARMEN**

Illustrasjon = andre versjon.

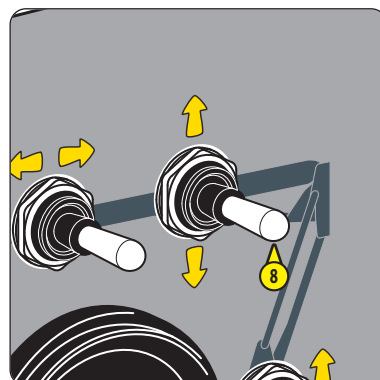
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

##### **HEVE HOVEDARMEN**

- Skyv og hold bryteren oppover.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

##### **SENKE HOVEDARMEN**

- Skyv og hold bryteren nedover.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.



## 9 - BRYTER FOR SEKUNDÆRARMEN

Illustrasjon = andre versjon.

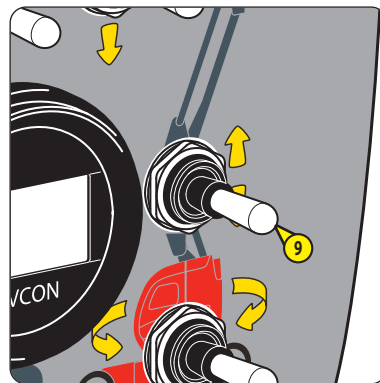
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

### HEVE SEKUNDÆRARMEN

- Skyv og hold bryteren oppover.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

### SENKE SEKUNDÆRARMEN

- Skyv og hold bryteren nedover.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.



## 10 - BRYTER FOR TÅRNROTASJON

Illustrasjon = andre versjon.

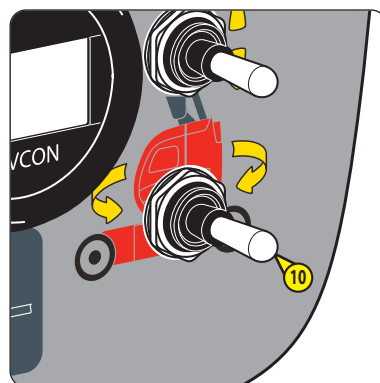
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

### DREIE TÅRNET MOT VENSTRE

- Skyv og hold bryteren mot venstre.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

### DREIE TÅRNET MOT HØYRE

- Skyv og hold bryteren mot høyre.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.



## 11 - BRYTER FOR KURVHELNING

Illustrasjoner: #1 = første versjon, #2 = andre versjon.

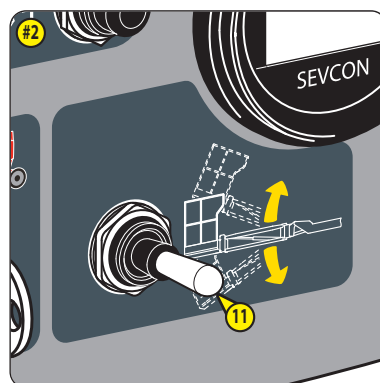
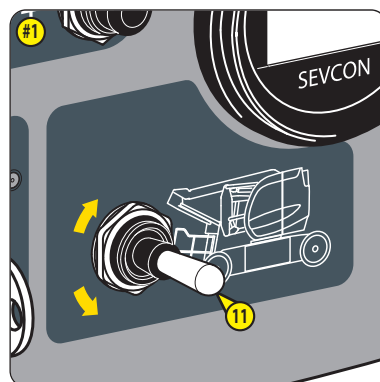
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

### HELLE KURVEN OPPOVER

- Skyv og hold bryteren oppover.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

### HELLE KURVEN NEDOVER

- Skyv og hold bryteren nedover.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse.

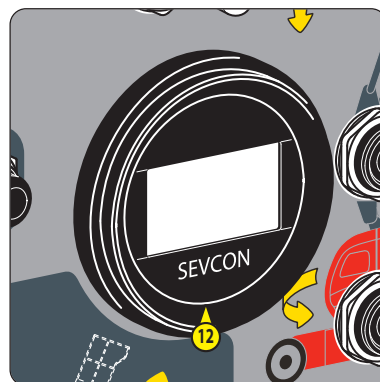


## 12 - MULTIFUNKSJONSDISPLAY

Illustrasjon = andre versjon.

Flerfunksjonsdisplayet viser:

- Batteriets ladenivå.
- Vedlikeholdsvarselet.
- Timetellerne.
- Feilkodene.



### 13 - OVERLASTALARMLAMPE

Illustrasjon = andre versjon.

Alarmlampen blinker og lydvarsleren lyder kontinuerlig når lasten i kurven har nådd maksimal kapasitet. Alle plattformens funksjoner er låst, <img alt="lock icon" data-bbox="205 105 215 115"/> BRUK AV PLATTFORMEN: LÅSTE FUNKSJONER.

- For å stanse overlastalarm:
  - Fjern overlasten.

MERK: Hvis alarmlampen  blinker samtidig, <img alt="lock icon" data-bbox="495 170 505 180"/> BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET: FEILKODER.



### 14 - ALARMLAMPE FOR VEDLIKEHOLD/FEIL

Illustrasjon = andre versjon.

<img alt="lock icon" data-bbox="75 275 85 285"/> BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET: VEDLIKEHOLDSVARSEL OG FEILKODER.



### 15 - LAMPE FOR BATTERILADERSTATUS

Illustrasjon = andre versjon.

<img alt="lock icon" data-bbox="75 459 85 469"/> LAD OPP BATTERIENE.



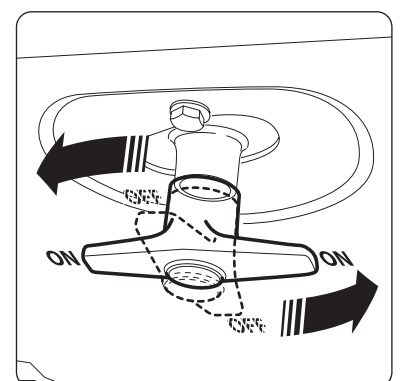
### 16 - BATTERIUTKOBLER

**Posisjon ON (PÅ)**

- Drei håndtaket en kvart omgang: Nå er strømmen på.

**Posisjon OFF (AV)**

- Drei håndtaket en kvart omgang: Nå er strømmen av.



## 17 - ORANSJE VARESELLYS (EKSTRAUTSTYR)

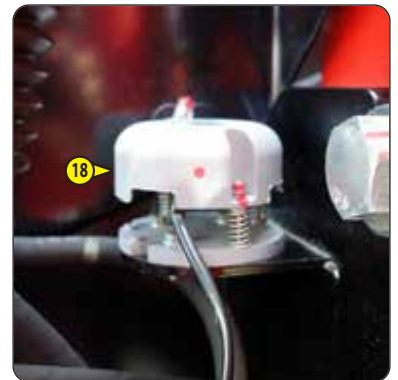
Det oransje varsellyset lyser når funksjonene er aktivert og under kjøringen/styring av plattformen.



## 18 - HELNINGSFØLER

En lampe plassert på helningsføleren angir dennes driftsstatus:

- Tent: Maksimal tillatt helning er ikke nådd.
- Av: Maksimal tillatt helning nådd



## 19 - HORN

Hornet lyder:

- Når du trykker på hornknappen.
- Når batteriladeren er tilkoblet med batteriutkoblingen i PÅ-posisjon, <math>\triangleleft</math> LAD OPP BATTERIENE.

Ekstraustyret ALARM ALLE BEVEGELSER: Denne alarmeren lyder regelmessig når funksjonene er aktivert og under kjøringen/svingingen av plattformen.

Ekstraustyret KJØRE-/SVINGEALARM: Denne alarmeren lyder regelmessig når plattformen kjøres/styres.

Ekstraustyret SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS - FØRSTE VERSJON "SafeManSystem": Hornet lyder regelmessig når systemet er i alarmmodus, <math>\triangleleft</math> EKSTRAUTSTYR.

Ekstraustyret SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS - ANDRE VERSJON: Hornet lyder regelmessig når systemet er i alarmmodus, <math>\triangleleft</math> EKSTRAUTSTYR.



## 20 - VARSELBLINK SPS (EKSTRAUTSTYR)

<math>\triangleleft</math> EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS - FØRSTE VERSJON "SAFEMANSYSTEM" eller <math>\triangleleft</math> EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS - ANDRE VERSJON.



## 21 - NØDSTOPPBRYTER

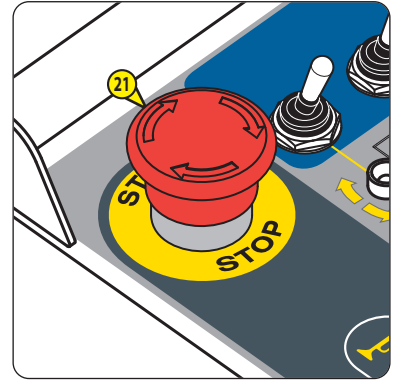
### FØRSTE VERSJON



*Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller, unntatt når bevegelsene foretas fra betjeningspanelet på bakken.  
Bevegelses stans kan være brutal ved aktivering av nødstop.*

2 posisjoner:

- AV (låst): Trykk på knappen for å stanse bevegelsene.
- PÅ (opplåst): Drei knappen en kvart omdreining med urviseren, og slipp den.



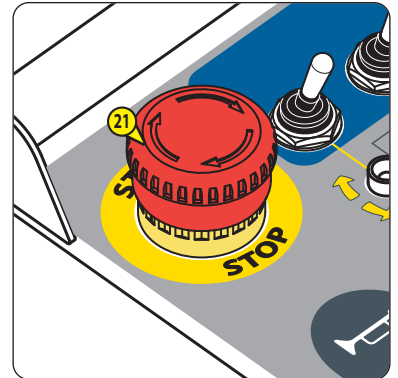
### ANDRE VERSJON



*Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller, unntatt når bevegelsene foretas fra betjeningspanelet på bakken.  
Bevegelses stans kan være brutal ved aktivering av nødstop.*

2 posisjoner:

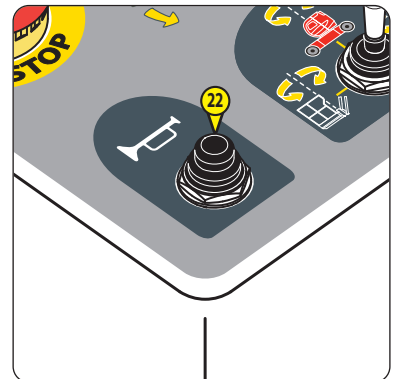
- AV (låst): Trykk på knappen for å stanse bevegelsene.
- PÅ (opplåst): Trekk knappen eller drei den en kvart omdreining med urviseren, og slipp den.



## 22 - HORNKNAPP

Illustrasjon = andre versjon.

- Trykk på knappen og hold den nede for å få hornet til å lyde. Slipp for å stanse bevegelsen.





## 23 - BETJENINGSSPAK

Illustrasjon = andre versjon.



*Den proporsjonale betjeningsspaken må håndteres uten rykk og napp.*

Betjeningshåndtaket brukes til alle funksjonene på plattformen:

### KJØRE OG BREMSE

- Se aktiveringsnøkkelen **30**.

### SVINGE TIL VENSTRE

- Trykk på avtrekkeren **A** og hold den inne.
- Trykk på knappen **B** og hold den nede.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

MERK: Lampen **30B** tennes når knappen **B** trykkes inn. Kjørefunksjonen er aktivert i 8 sekunder.

### SVINGE TIL HØYRE

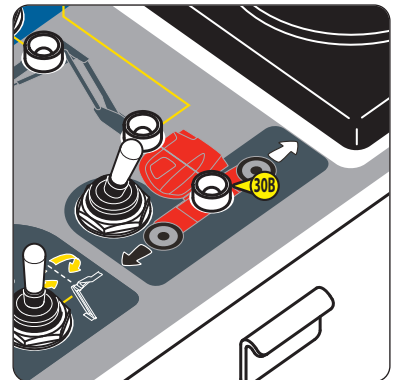
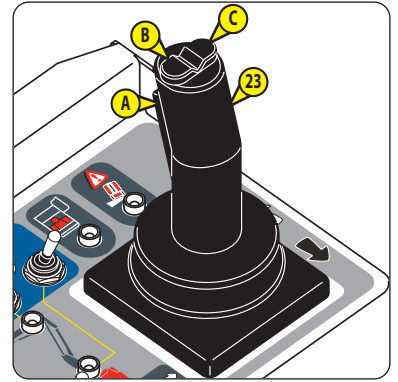
- Trykk på avtrekkeren **A** og hold den inne.
- Trykk på knappen **C** og hold den nede.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

MERK: Lampen **30B** tennes når knappen **C** trykkes inn. Kjørefunksjonen er aktivert i 8 sekunder.

### ANDRE FUNKSJONER

- Se bryterne **24** til **29**.

MERK: Funksjonene kan ikke aktiveres hvis avtrekkeren **A** er sluppet.




## 24 - BRYTER FOR VALG AV ROTASJONSMODUS

Illustrasjon = andre versjon.

Betjeningsspaken og dens utløser må slippes før valg av hensiktsmessig rotasjonsmodus.


### DREIE KURVEN

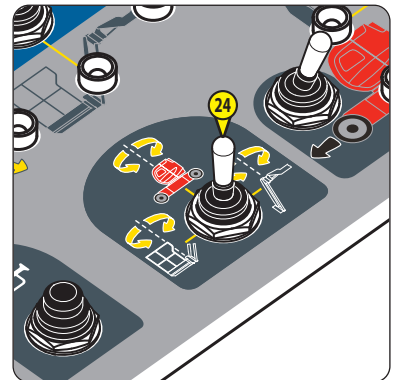


- Sett bryteren i posisjonen .
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.
- Dreie kurven mot venstre:
  - Skyv og hold betjeningsspaken mot venstre.
  - Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.
- Dreie kurven mot høyre:
  - Skyv og hold betjeningsspaken mot høyre.
  - Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

### DREIE TÅRNET



- Sett bryteren i posisjonen .
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.
- Drei tårnet mot venstre:
  - Skyv og hold betjeningsspaken mot venstre.
  - Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.
- Drei tårnet mot høyre:
  - Skyv og hold betjeningsspaken mot høyre.
  - Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.





## SNU KNEKKARMEN (BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D))



- Sett bryteren i posisjonen
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.
- Drei knekkarmen mot venstre:
  - Skyv og hold betjeningsspaken mot venstre.
  - Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.
- Drei knekkarmen mot høyre:
  - Skyv og hold betjeningsspaken mot høyre.
  - Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

## 25 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV KURVHELNING

Illustrasjon = andre versjon.



*Til og med maskin nr. 949269: Disse funksjonene kan aktiveres når plattformen er i transport- eller arbeidsposisjon, ⚠ BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.*

*Fra og med maskin nr. 949270: Disse betjeningene er bare aktive når plattformen er i arbeidsposisjon, ⚠ BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.*

Betjeningsspaken og dens utløser må slippes før funksjonen aktiveres.

- Skyv bryteren **25A** forover og slipp den for å aktivere funksjonen.  
Resultat: Lampen **25B** tennes. Funksjonen er aktivert så lenge lampen lyser.

MERK: Den slukkes hvis betjeningsspaken ikke aktiveres i løpet av 8 sekunder.

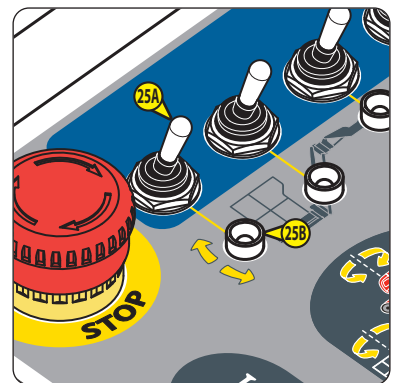
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.

### HELLE KURVEN OPPOVER

- Skyv og hold betjeningsspaken forover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

### HELLE KURVEN NEDOVER

- Skyv og hold betjeningsspaken bakover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.



## 26 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV KNEKKARM

Illustrasjon = andre versjon.

Betjeningsspaken og dens utløser må slippes før funksjonen aktiveres.

- Skyv bryteren **26A** forover og slipp den for å aktivere funksjonen.  
Resultat: Lampen **26B** tennes. Funksjonen er aktivert så lenge lampen lyser.

MERK: Den slukkes hvis betjeningsspaken ikke aktiveres i løpet av 8 sekunder.

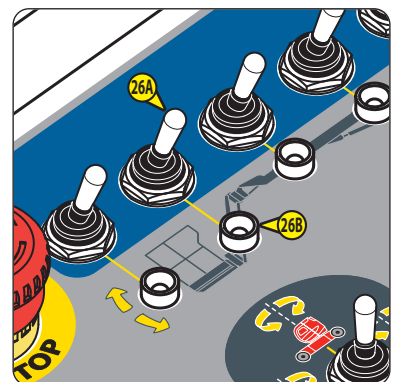
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.

### HEVE KNEKKARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken forover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

### SENKE KNEKKARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken bakover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.



## 27 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV TELESKOPARM

Illustrasjon = andre versjon.

Betjeningsspaken og dens utløser må slippes før funksjonen aktiveres.

- Skyv bryteren **27A** forover og slipp den for å aktivere funksjonen.  
Resultat: Lampen **27B** tennes. Funksjonen er aktivert så lenge lampen lyser.

MERK: Den slukkes hvis betjeningsspaken ikke aktiveres i løpet av 8 sekunder.

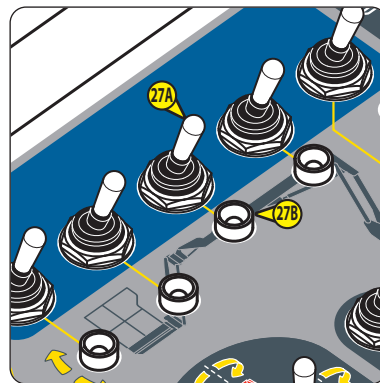
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.

### KJØR UT TELESKOPARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken bakover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

### KJØR INN TELESKOPARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken forover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.



## 28 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV HOVEDARM

Illustrasjon = andre versjon.

Betjeningsspaken og dens utløser må slippes før funksjonen aktiveres.

- Skyv bryteren **28A** forover og slipp den for å aktivere funksjonen.  
Resultat: Lampen **28B** tennes. Funksjonen er aktivert så lenge lampen lyser.

MERK: Den slukkes hvis betjeningsspaken ikke aktiveres i løpet av 8 sekunder.

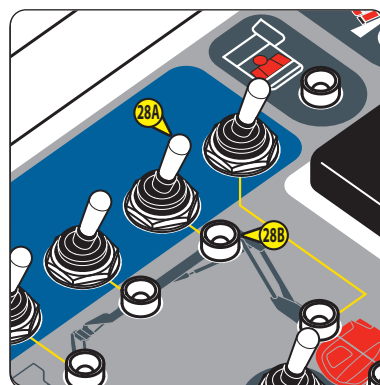
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.

### HEVE HOVEDARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken forover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

### SENKE HOVEDARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken bakover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.



## 29 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV SEKUNDÆRARM

Illustrasjon = andre versjon.

Betjeningsspaken og dens utløser må slippes før funksjonen aktiveres.

- Skyv bryteren **29A** forover og slipp den for å aktivere funksjonen.  
Resultat: Lampen **29B** tennes. Funksjonen er aktivert så lenge lampen lyser.

MERK: Den slukkes hvis betjeningsspaken ikke aktiveres i løpet av 8 sekunder.

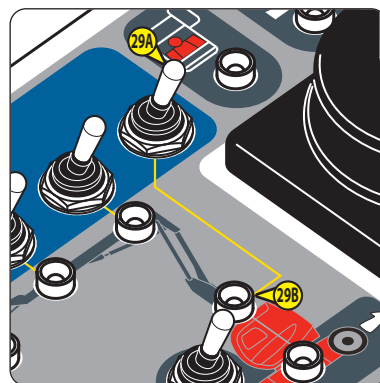
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.

### HEVE SEKUNDÆRARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken forover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

### SENKE SEKUNDÆRARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken bakover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.



## 30 - BRYTER OG LAMPE FOR AKTIVERING AV KJØRING

Illustrasjon = andre versjon.



*Du må alltid sjekke fargene på pilene på chassis og betjeningspanelet i kurven før du kjører/svinger plattformen.*

Betjeningsspaken og dens utløser må slippes før funksjonen aktiveres.

- Skyv bryteren **30A** forover og slipp den for å aktivere funksjonen.  
Resultat: Lampen **30B** tennes. Funksjonen er aktivert så lenge lampen lyser.

MERK: Den slukkes hvis betjeningsspaken ikke aktiveres i løpet av 8 sekunder.

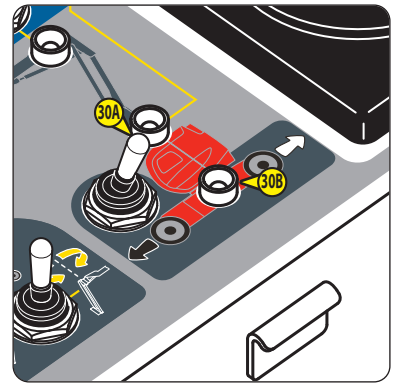
- Trykk på avtrekkeren og hold den inne.

### KJØRE FØRØVER OG BREMSE

- Skyv og hold betjeningsspaken forover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å bremse.

### KJØRE BAKOVER OG BREMSE

- Skyv og hold betjeningsspaken bakover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å bremse.

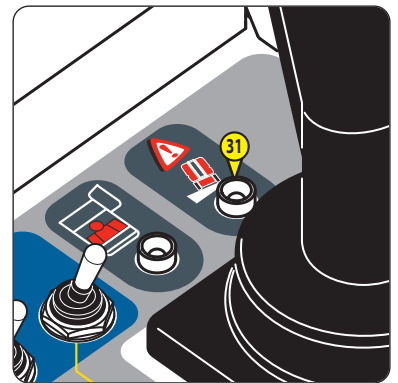


## 31 - ALARMLAMPE FOR HELNING

Illustrasjon = andre versjon.

Alarmlampen blinker og lydvarsleren lyder regelmessig når plattformen er i en bratt bakke. Visse funksjoner er låst, <img alt="ikon for låst funksjon" data-bbox="285 458 300 470"/> BRUK AV PLATTFORMEN: LÅSTE FUNKSJONER.

- For å stanse helningsalarmen:
  - 1 - Kjør teleskoparmen helt inn.
  - 2 - Senk hovedarmen helt.
  - 3 - Senk sekundærarmen helt.
  - 4 - Flytt plattformen til en rett flate.



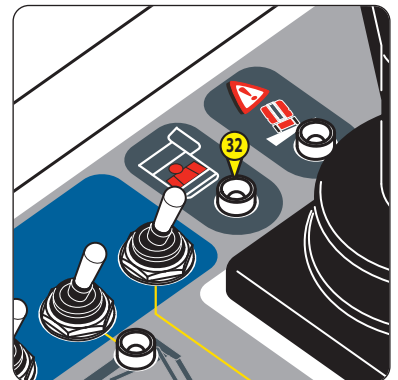
## 32 - ALARMLAMPE FOR OVERLAST/FEIL

Illustrasjon = andre versjon.

Alarmlampen blinker og lydvarsleren lyder kontinuerlig når lasten i kurven har nådd maksimal kapasitet. Alle plattformens funksjoner er låst, <img alt="ikon for låst funksjon" data-bbox="465 694 480 706"/> BRUK AV PLATTFORMEN: LÅSTE FUNKSJONER.

- For å stanse overlastalarmen.
  - Fjern overlasten.

Den blinker i sekvens når det oppstår en plattformfeil, <img alt="ikon for feilkoder" data-bbox="515 758 530 770"/> BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET: FEILKODER.



### 33 - LYDVARSLER

Lydalarmen lyder:

- Denne lampen lyser når plattformen er på:
- Regelmessig, når plattformen er i en bratt bakke, <img alt="arrow icon" data-bbox="445 100 455 110"/> ALARMLAMPE FOR HELNING.
- Vedvarende når kurvens maksimale kapasitet er nådd, <img alt="arrow icon" data-bbox="445 115 455 125"/> OVERLASTALARMLAMPE OG ALARMLAMPE FOR OVERLAST/FEIL.
- Vedvarende når det forekommer en feil spesifikk for plattformen, <img alt="arrow icon" data-bbox="445 145 455 155"/> BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET: FEILKODER.



### 34 - TILBAKESTILLINGSKNAPP SPS (EKSTRAUTSTYR)

Illustrasjoner: #1 = første versjon, #2 = andre versjon.

<img alt="arrow icon" data-bbox="72 278 82 288"/> EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS - FØRSTE VERSJON "SAFEMANSYSTEM" eller <img alt="arrow icon" data-bbox="72 293 82 303"/> EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS - ANDRE VERSJON.

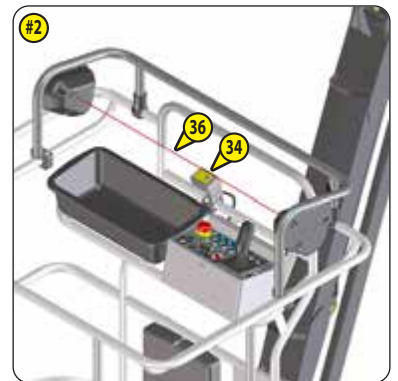


### 35 - FØLSOM KANT SPS (EKSTRAUTSTYR)

<img alt="arrow icon" data-bbox="72 364 82 374"/> EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS - FØRSTE VERSJON "SAFEMANSYSTEM".

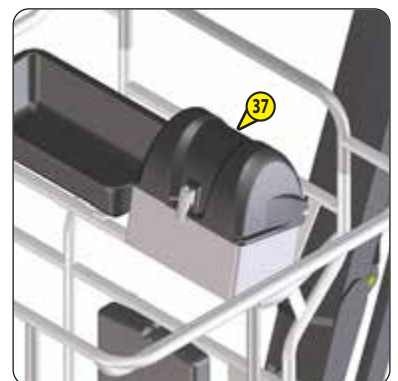
### 36 - SIKKERHETSKABEL SPS (EKSTRAUTSTYR)

<img alt="arrow icon" data-bbox="72 437 82 447"/> EKSTRAUTSTYR: SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS - ANDRE VERSJON.



### 37 - DEKSEL (EKSTRAUTSTYR)

Dekselet er laget for å beskytte betjeningspanel i kurven.





## BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET

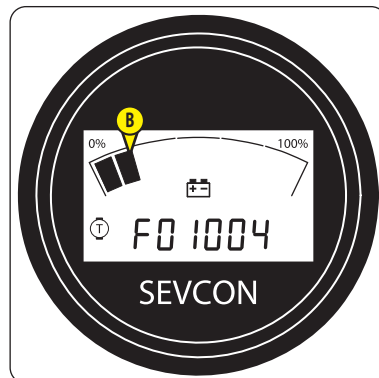
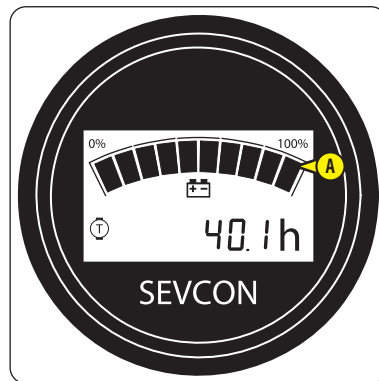
### BATTERIENES LADENIVÅ

Søylediagrammet angir batterienes ladenivå fra 0 til 100 %, hvert segment er lik 10 %.

Det blinker når batteriene er under 30 % ladning.

Eksempler:

- **A** = 100 %:
  - Batteriene er helt oppladet.
- **B** = 20 %:
  - Batteriene er svake, det er nødvendig å lade dem,  LAD OPP BATTERIENE.
  - En feilkode vises,  BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET: FEILKODER.
  - Det er ikke mulig å heve hovedarmen, å heve sekundærarmen og å kjøre ut teleskoparmen.



### VEDLIKEHOLDSVARSEL

#### VIKTIG

*Et vedlikeholdsinngrep kan være nødvendig når:*

*VEDLIKEHOLD **C** vises og nøkkelen **D** blinker.*

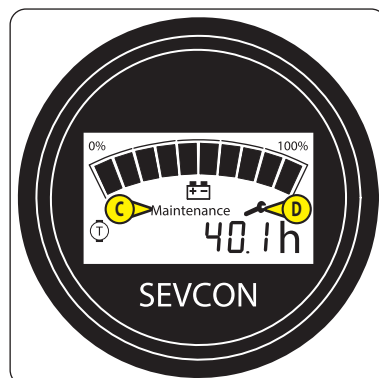
*Alarmlampen for vedlikehold/feil **14** lyser.*

*Henvend deg alltid til vedlikeholdspersonale når et vedlikeholdsvarsel vises.*

Vedlikeholdsvarselet vises hver 50. driftstime.

Et vedlikehold kan utføres før varselet alt etter plattformens anvendelsesgrad, for eksempel:

- Det kreves et vedlikehold hver 50. driftstime eller hver 3. måned.
- Plattformen har nådd 3 driftsmåneder og 40 driftstimer.
- Det er utført et vedlikehold, men det har ikke vært mulig for vedlikeholdspersonalet å nullstille varselet før 50 driftstimer.
- Varselet vil bli vist når 50 driftstimer er nådd.
- Vedlikeholdspersonalet har da tillatelse til å nullstille varselet.



## TIMETELLERE

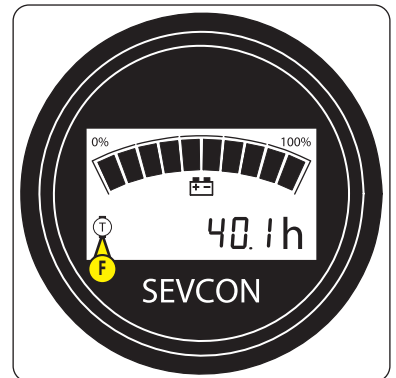
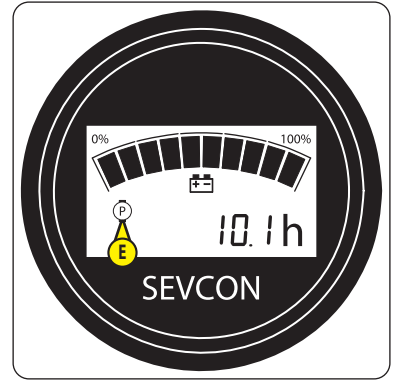
To tellere vises:

- **E**: Daglig timeteller (P). Denne kan nullstilles. Se nedenfor.
- **F**: Funksjonsteller (T). Denne kan ikke nullstilles.

Begge økes når en funksjon er aktivert og under kjøringen/svingingen av plattformen.

De vises etter hverandre når ingen funksjon er aktivert.

Funksjonstilleren (T) (T) er den eneste som vises mens en funksjon er aktivert.





## NULLSTILL DEN DAGLIGE TIMETELLEREN

Illustrasjon = andre versjon.

### ⚠ VIKTIG ⚠

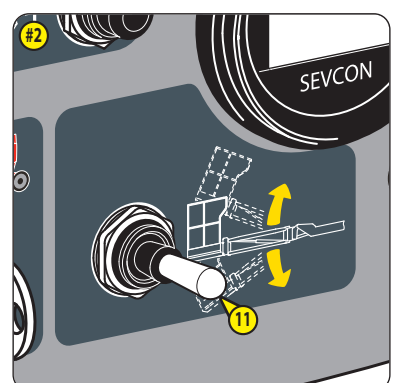
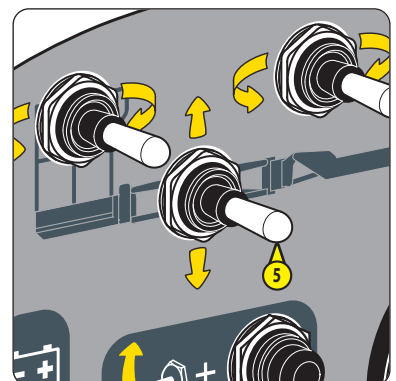
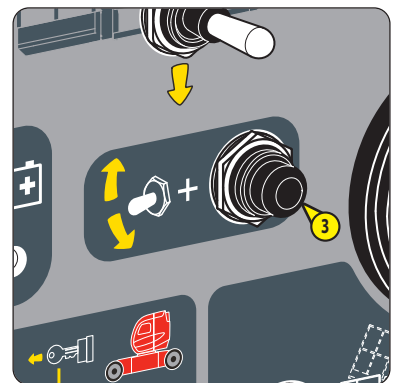
*Plattformen skal være i transportposisjon, **BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.***

*Plattformen skal ikke befinne seg i svært bratt terreng.*

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen 
- Vri nøkkelbryteren til posisjonen 
- Vent til lydvarsleren lyder én gang.

MERK: Fremgangsmåten som er beskrevet nedenfor må utføres maksimalt innen 3 sekunder etter at lydvarsleren høres. Hvis ikke må fremgangsmåten startes fra begynnelsen.

- Trykk på aktiveringsknappen **3** og hold den nede.
- Skyv og hold bryteren til knekkarmen **5** nedover.
- Skyv og hold bryteren for kurvhelning **11** nedover.
- Slipp knappen og bryteren når den daglige timetelleren er nullstilt.





## FEILKODER

Illustrasjon = andre versjon.

### ⚠ VIKTIG ⚠

Når en plattformfeil oppstår:

En feilkode **G** vises.

Alarmlampen for vedlikehold/feil **14** blinker i sekvens.

Alarmlampen for overlast/feil **32** blinker i sekvens.

Lydvarsleren kan lyde i henhold til feilen.

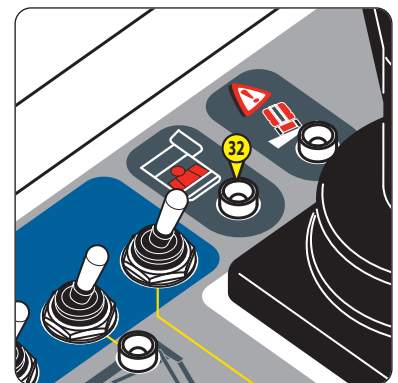
Enkelt funksjoner kan låses i henhold til feilen.

Plattformen må stanses så snart som mulig og kontrolleres av en servicetekniker som er sertifisert av Manitou.

Blinkekoder for alarmlampene **14** og **32**:

- 1 blink hvert 2. sekund: Parameterfeil.
- Sekvens med 2 blink (\*): Feil med uriktig sekvens.
- Sekvens med 3 blink (\*): MOSFET-kortslutning.
- Sekvens med 4 blink (\*): Feil i brytere.
- Sekvens med 5 blink (\*), overlastalarmlampen **13** blinker og feilkoden F02004 vises: Synkroniseringsfeil ved følere for overbelastning.
- Sekvens med 5 blink (\*), lydvarsleren lyder kontinuerlig og feilkoden F02005 vises: Synkroniseringsfeil ved følere for armers sluttspunkt.
- Sekvens med 6 blink (\*): Feil i gasspedalen, feil i potensiometer for betjeningshåndtak eller feil i hastighetsensorkabel.
- Sekvens med 7 blink (\*): Batterifeil.
- Sekvens med 7 blink (\*) og feilkoden F01004 vises: Batteriene er svake, det er nødvendig å lade dem, ⚡LAD OPP BATTERIENE. Det er ikke mulig å heve hovedarmen, å heve sekundærarmen og heller ikke kjøre ut teleskoparmen.
- Sekvens med 8 blink (\*): Overopphetingsfeil.
- Sekvens med 9 blink (\*): Feil med bryterspoler.
- Sekvens med 12 blink (\*): Feil ved bus-CAN.

(\*): Intervall med 2 sekunder mellom hver blinkesekvens.

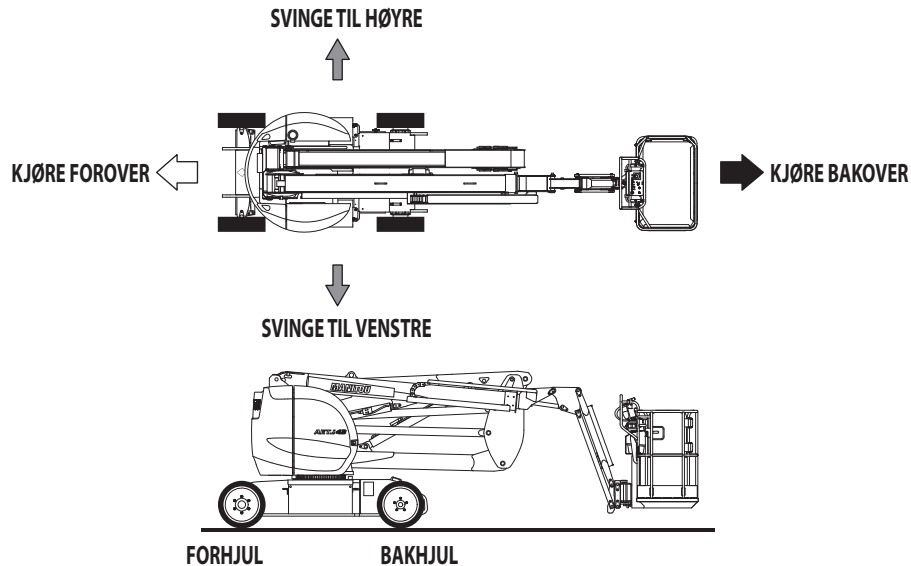


## BRUK AV PLATTFORMEN



**Delen 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER må være lest og forstått før du bruker plattformen.**

### TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON



#### TRANSPORTPOSISJON

Plattformen er i transportposisjon når:

- Hovedarmen er helt senket.
- Sekundærarmen er helt senket.
- Teleskoparmen er helt trukket inn.

MERK: Knekkarmen kan være hevet eller ikke. Tårnet og kurven kan være dreid eller ikke. Knekkarmen kan være hevet eller ikke (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)).

Tårnet og kurven er i nøytral posisjon når hoved-/sekundærarmene og kurven er parallelle med plattformens chassis og kurven er mellom de to bakhjulene.

Knekkarmen er i nøytral posisjon når den er parallelt med hoved-/sekundærarmene (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)).

Fofoverkjøring, rygging, foran, bak, venstre og høyre er definert som følger:

- Plattformen er i transportposisjon.
- Tårnet og kurven er i nøytral posisjon.
- Tårnet er i nøytral posisjon (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)).
- Operatøren er i kurven og ser i forhjulsretningen.

Hastigheten TRANSPORTPOSISJON er den eneste som er tilgjengelig i denne posisjonen.

#### ARBEIDSPOSISJON

Plattformen er i arbeidsposisjon når hovedarmen ikke er helt nede, når sekundærarmen ikke er helt nede eller når teleskoparmen ikke er helt inntrukket.

MERK: Knekkarmen kan være hevet eller ikke. Tårnet og kurven kan være dreid eller ikke. Knekkarmen kan være hevet eller ikke (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)).


Hastigheten ARBEIDSPOSISJON aktiveres automatisk når plattformen er i arbeidsposisjon.






⚠ **BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN** for detaljerte opplysninger om betjeningene på bakken.

### SETTE STRØMMEN PÅ PLATTFORMEN

- Sett batteriutkoblingen i PÅ-posisjon.
  - Drei nøkkelbryteren til posisjonen  for å aktivere funksjonene fra betjeningspanelet på bakken.
- MERK: Nødstoppknappen på betjeningspanelet på bakken må være PÅ for å kunne slå på plattformen.

ELLER

- Drei nøkkelbryteren til posisjonen  for å aktivere funksjonene fra betjeningspanelet i kurven.
- MERK: De to nødstoppknappene må være i PÅ-posisjon for å kunne slå på plattformen.


Resultat:

- Flerfunksjonsdisplayet lyser.
- Lydvarsleren lyder én gang.

MERK: Ekstrautstyret SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS - FØRSTE VERSJON "SAFEMANSYSTEM", ⚠ EKSTRAUTSTYR.

MERK: Ekstrautstyret SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS - ANDRE VERSJON, ⚠ EKSTRAUTSTYR.

### SLÅ AV PLATTFORMEN

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen .
- Sett batteriutkoblingen i AV-posisjon.

### PLASSERE KURVEN

- Kontroller at tårnet er låst opp, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- MERK: Tårnet må låses for transport og løfting av plattformen, ⚠ TRANSPORT AV PLATTFORMEN og ⚠ 3 -VEDLIKEHOLD: SPESIFIKK OPERASJON: HEV PLATTFORMEN.
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.
  - Skyv og hold den riktige bryteren for å aktivere en funksjon.
  - Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse den aktiverte funksjonen.
- MERK: Det er ikke mulig å aktivere funksjoner samtidig.

### NØDSTOPP

- Trykk på nødstoppknappen (AV-posisjon).

### ⚠ VIKTIG ⚠

⚠ **BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN** for detaljerte opplysninger om betjeningene i kurven.

Kontroller at kurven er i vater før du setter plattformen i arbeidsposisjon, ⚠ **BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.**

Tårndekslene kan låses med hengelåser. For å garantere adgang til redningsbetjeningene, er det obligatorisk å låse opp høyre tårndeksel før du bruker maskinen fra kurven.

### SETTE STRØMMEN PÅ PLATTFORMEN OG AV

⚠ BRUK FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN.

### KJØRE, SVINGE OG BREMSE

### ⚠ VIKTIG ⚠

*Du må alltid sjekke fargene på pilene på chassis og betjeningspanelet i kurven før du kjører/svinger plattformen.*

- Kontroller at tårnet er låst opp, ⚠ **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.**

MERK: Tårnet må låses for transport og løfting av plattformen, ⚠ **TRANSPORT AV PLATTFORMEN** og ⚠ **3 -VEDLIKEHOLD: SPESIFIKK OPERASJON: HEV PLATTFORMEN.**

- Kjøre, svinge og bremse plattformen, ⚠ **BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN: BETJENINGSSPAK.**  
MERK: Det er mulig å kjøre og styre samtidig.

### PLASSERE KURVEN

- Kontroller at tårnet er låst opp, ⚠ **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.**

MERK: Tårnet må låses for transport og løfting av plattformen, ⚠ **TRANSPORT AV PLATTFORMEN** og ⚠ **3 -VEDLIKEHOLD: SPESIFIKK OPERASJON: HEV PLATTFORMEN.**

### **ALLE FUNKSJONER, BORTSETT FRA ROTASJONSFUNKSJONER**

- Aktiver funksjonen ved å skyve den riktige bryteren forover og slipp den.
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.
- Skyv og dra kontrollhåndtaket fremover/ bakover.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

MERK: Det er ikke mulig å aktivere funksjoner samtidig.

### **ROTASJONSFUNKSJONER**

- Sett valgbryteren for rotasjonsmodus i ønsket posisjon.
- Trykk på utløseren til betjeningsspaken, og hold den nede.
- Skyv og hold betjeningsspaken mot venstre / mot høyre.
- Slipp den eller slipp utløseren for å stanse.

MERK: Det er ikke mulig å aktivere funksjoner samtidig.

### NØDSTOPP

- Trykk på nødstopppknappen (AV-posisjon).

## LÅSTE FUNKSJONER

Enkelte eller alle funksjoner er låst (se tabellene nedenfor):

- Når lasten i kurven har nådd maksimal kapasitet (OVERLASTALARM).
- Når plattformen er i en bratt bakke (HELLINGSALARM).

### TRANSPORTPOSISJON

BETJENINGER PÅ BAKKEN	OVERLASTALARM	ALARM HELLING
HEVE HOVEDARMEN	LÅST	
HEVE SEKUNDÆRARMEN	LÅST	
KJØR UT TELESKOPARMEN	LÅST	
HEVE/SENKE KNEKKARMEN	LÅST	
HELLE KURVEN OPPOVER/NEDOVER	LÅST	
DREIE TÅRNET (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
DREIE KURVEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
DREIE KNEKKARMEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)		

BETJENINGER I KURVEN	OVERLASTALARM	ALARM HELLING
HEVE HOVEDARMEN	LÅST	LÅST
HEVE SEKUNDÆRARMEN	LÅST	LÅST
KJØR UT TELESKOPARMEN	LÅST	LÅST
HEVE/SENKE KNEKKARMEN	LÅST	
HELLE KURVEN OPPOVER/NEDOVER	LÅST	
DREIE TÅRNET (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
DREIE KURVEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
DREIE KNEKKARMEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)		
KJØR (FOR-/BAKOVER)	LÅST	
SVINGE (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	

### ARBEIDSPOSISJON

BETJENINGER PÅ BAKKEN	OVERLASTALARM	ALARM HELLING
HEVE/SENKE HOVEDARMEN	LÅST	
HEVE/SENKE SEKUNDÆRARMEN	LÅST	
KJØR UT / KJØR INN TELESKOPARMEN	LÅST	
HEVE/SENKE KNEKKARMEN	LÅST	
HELLE KURVEN OPPOVER/NEDOVER	LÅST	
DREIE TÅRNET (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
DREIE KURVEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
DREIE KNEKKARMEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)		

BETJENINGER I KURVEN	OVERLASTALARM	ALARM HELLING
HEVE HOVEDARMEN	LÅST	LÅST
SENKE HOVEDARMEN	LÅST	
HEVE SEKUNDÆRARMEN	LÅST	LÅST
SENKE SEKUNDÆRARMEN	LÅST	
KJØR UT TELESKOPARMEN	LÅST	LÅST
KJØR INN TELESKOPARMEN	LÅST	
HEVE/SENKE KNEKKARMEN	LÅST	
TIL MASKIN NR. 949269 (*): HELLE KURVEN OPPOVER/NEDOVER	LÅST	
DREIE TÅRNET (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
DREIE KURVEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
DREIE KNEKKARMEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	
BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)		
KJØR (FOR-/BAKOVER)	LÅST	LÅST
SVINGE (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	LÅST

(\*): Fra og med maskin nr. 949270, er betjeningene er låst i arbeidsposisjon uansett forhold.

## LAD OPP BATTERIENE

### ⚠ VIKTIG ⚠

Lad alltid batteriet på et godt ventilert sted, under tak beskyttet fra sol og regn.  
Ikke lad batteriene i tordenvær.

Ikke lad batteriene hvis elektrolytttemperaturen er høyere enn 40°C.  
Åpne alltid batteridekslene under lading.

Kontroller at batteriets poler ikke kan komme i kontakt med metallobjekter.  
Du må ikke tillate flammer og gnister eller røyking i området mens batteriene lades.

### ⚠ VIKTIG ⚠


Det er anbefalt å lade batteriene etter bruk hver dag med bruk.

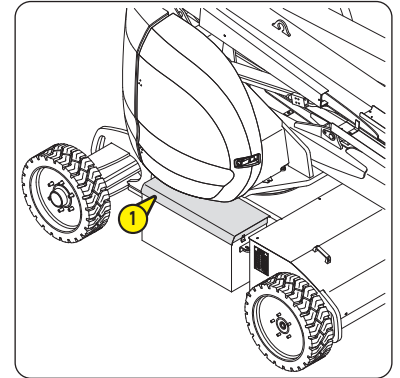
Ikke avbryte ladesyklusen. Det er anbefalt å lade batterier til 100 % for å bevare deres kapasitet.  
Kontroller batterinivået hver uke når plattformen er lagret over lengre tid. Lade dem om nødvendig.

MERK: Avhengig av bruk, er batteritiden ca. 5 timer når batteriene er ladet til 100 %.  
Oppladings tiden fra 20 % til 100 % er ca. 10 timer.

- Parkere plattformen.
- Fjern batteridekslene ①, venstre og høyre side.
- Koble støpselet ② til batteriladeren til en strømkilde.

MERK: Hornet lyder (modulert frekvens) når batteriutkoblingen er i PÅ-posisjon.

- Vent til batteriene er ladet helt.
- Koble fra støpselet ②.
- Sett batteriutkoblingen i PÅ-posisjon.
- Vri nøkkelbryteren til posisjonen .
- Vent til lydvarsleren lyder én gang.
- Sjekk ladningsnivået på batteriene angitt på flerfunksjonsdisplayet, <img alt="Batterisymbol" data-bbox="555 450 575 470"/> BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET: BATTERIENES LADENIVÅ.
- Sett batteridekselet ① tilbake på plass.
- Slå av plattformen.



### LAMPE FOR BATTERILADERSTATUS ③ (BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN)

Illustrasjon = andre versjon.

- Av: Batteriladeren er ikke på.
- Rødt lys på: Startfase av lading.
- Gult lys på: Batterier ladet 80 %.
- Grønt lys på: Batteriene helt oppladet.
- Gult blinkende lys: Utjevningssyklus på batterier.
- Rødt blinkende lys: Batteriladeren er i alarmmodus, henvend deg til servicepersonell.





## TRANSPORT AV PLATTFORMEN

### ⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller at sikkerhetsinstruksjonene for lasteplanet er behørig etterfulgt før plattformen lastes på, og at transportkjøretøyets sjåfør er informert om plattformens dimensjoner og totale vekt.

Kontroller at lasteplanet har tilstrekkelige dimensjoner og lastekapasitet til å transportere plattformen, <math>\triangleleft</math> **TEKNISKE DATA.**

Tårnet må absolutt være låst under transport av plattformen, <math>\triangleleft</math> **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.**

Dekslene må absolutt være lukket og låst ved transport av plattformen.

## LASTE PLATTFORMEN PÅ/AV

### ⚠ VIKTIG ⚠

Plattformen skal være på en nivåflate. Hjulene må sperres med klosser **1**.

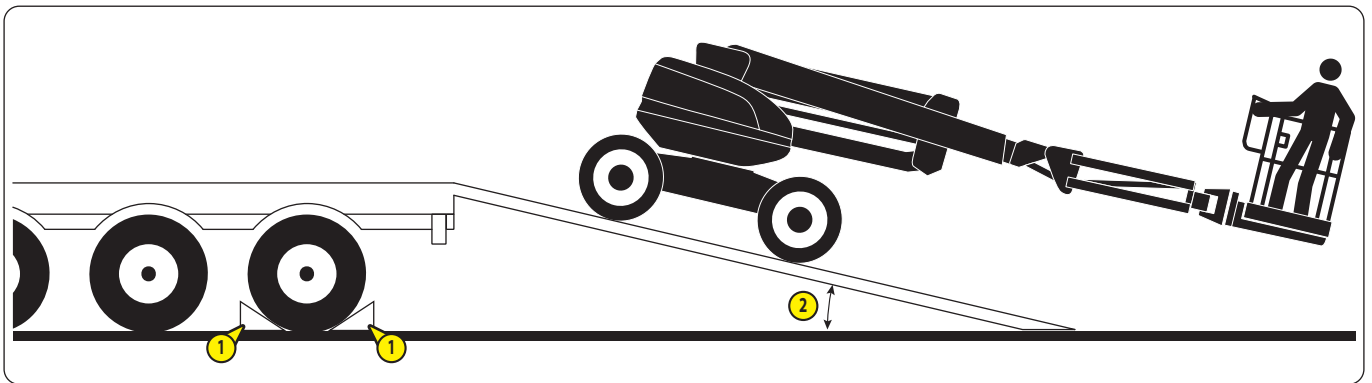
Lasterampene skal være festet til lasteplanet slik at vinkelen **2** blir så liten som mulig.

Tårnrotasjon er forbudt under lasting av plattformen på et lasteplan og når den lastes av.

Tårnet må være låst før du laster plattformen på et lasteplan og før du laster det av, <math>\triangleleft</math> **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.**

Plattformen må lastes på eller av med en vinsj hvis lasterampene er glatte, <math>\triangleleft</math> **3 - VEDLIKEHOLD: SPESIFIKK OPERASJON: SLEPE/BRUKE VINSJ PÅ PLATTFORMEN.**

Plattformen må lastes på eller av med en kran hvis lasterampenes vinkel overstiger mulig helningsverdi, <math>\triangleleft</math> **3 - VEDLIKEHOLD: SPESIFIKK OPERASJON: HEV PLATTFORMEN.**



## LASTE PLATTFORMEN PÅ ELLER AV LASTEPLANET

- Slå på plattformen.
- Fra betjeningspanelet på bakken:
  - Sett plattformen i transportposisjon, <math>\triangleleft</math> **BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPosisjon.**
  - Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D) i nøytral posisjon, <math>\triangleleft</math> **BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPosisjon.**
- Lås tårnet, <math>\triangleleft</math> **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.**
- Stig inn i kurven.
- Hev knekkarmen noe for å unngå at kurven kommer i kontakt med bakken eller lasterampene.
- Kjør plattformen langsomt forover med kurven nederst på rampen, se illustrasjonen ovenfor.

## LASTE PLATTFORMEN AV LASTEPLANET

MERK: Plattformen er i transportposisjon, **A**, <math>\triangleleft</math> **KONFIGURER PLATTFORMEN FOR TRANSPORT** på neste side.

- Kontroller at tårnet er låst, <math>\triangleleft</math> **SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.**
- Slå på plattformen.
- Stig inn i kurven.
- Hev knekkarmen noe for å unngå at kurven kommer i kontakt med bakken eller lasterampene.
- Kjør plattformen langsomt bakover med kurven nederst på rampen, se illustrasjonen ovenfor.

### ⚠ VIKTIG ⚠

Tårnrotasjon er forbudt på lasteplanet.

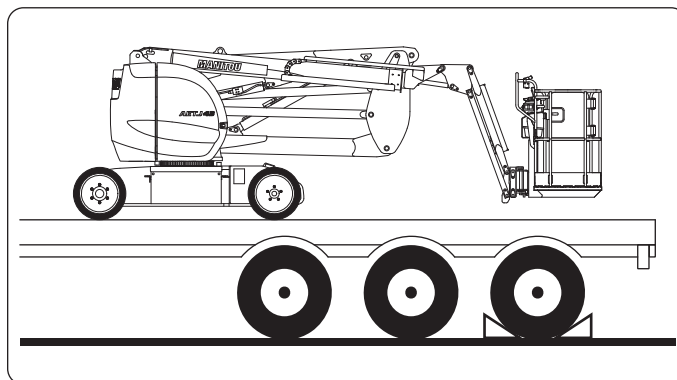
Tårnet må absolutt være låst når det er på lasteplanet, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.

Plattformen skal transporteres i TRANSPORTPOSISJON **A** eller INNFOLDET POSISJON **B**.

#### TRANSPORTPOSISJON **A**:

MERK: Plattformen er på. Plattformen skal være i transportposisjon, og tårnet og kurven må være i nøytral posisjon. Knekkarmen er i nøytral posisjon (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)). Tårnet skal være låst.

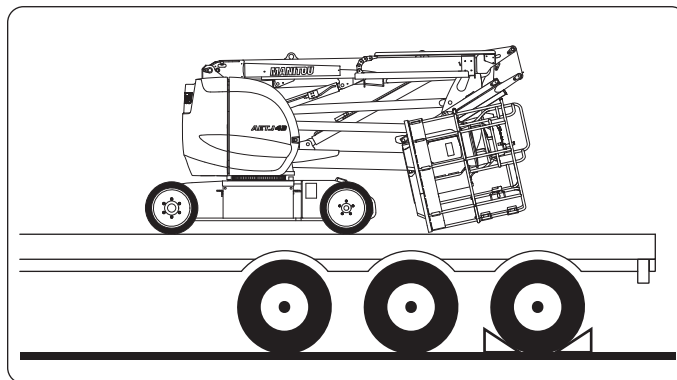
- Senk knekkarmen helt.
- Gå ut av kurven.
- Slå av plattformen. Fjern nøkkelen.



#### INNFOLDET POSISJON **B**:

MERK: Plattformen er på. Plattformen skal være i transportposisjon, og tårnet og kurven må være i nøytral posisjon. Knekkarmen er i nøytral posisjon (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)). Tårnet skal være låst.

- Senk knekkarmen helt.
- Gå ut av kurven.
- Fra betjeningspanelet på bakken:
  - Drei kurven mot venstre til den stanser.
  - Hev hovedarmen noe.
  - Hell kurven helt nedover. Kontroller at kurven ikke kan støte mot lasteplanet.
  - Senk hovedarmen slik at kurven er ca. 10 cm fra lasteplanet.
- Slå av plattformen. Fjern nøkkelen.



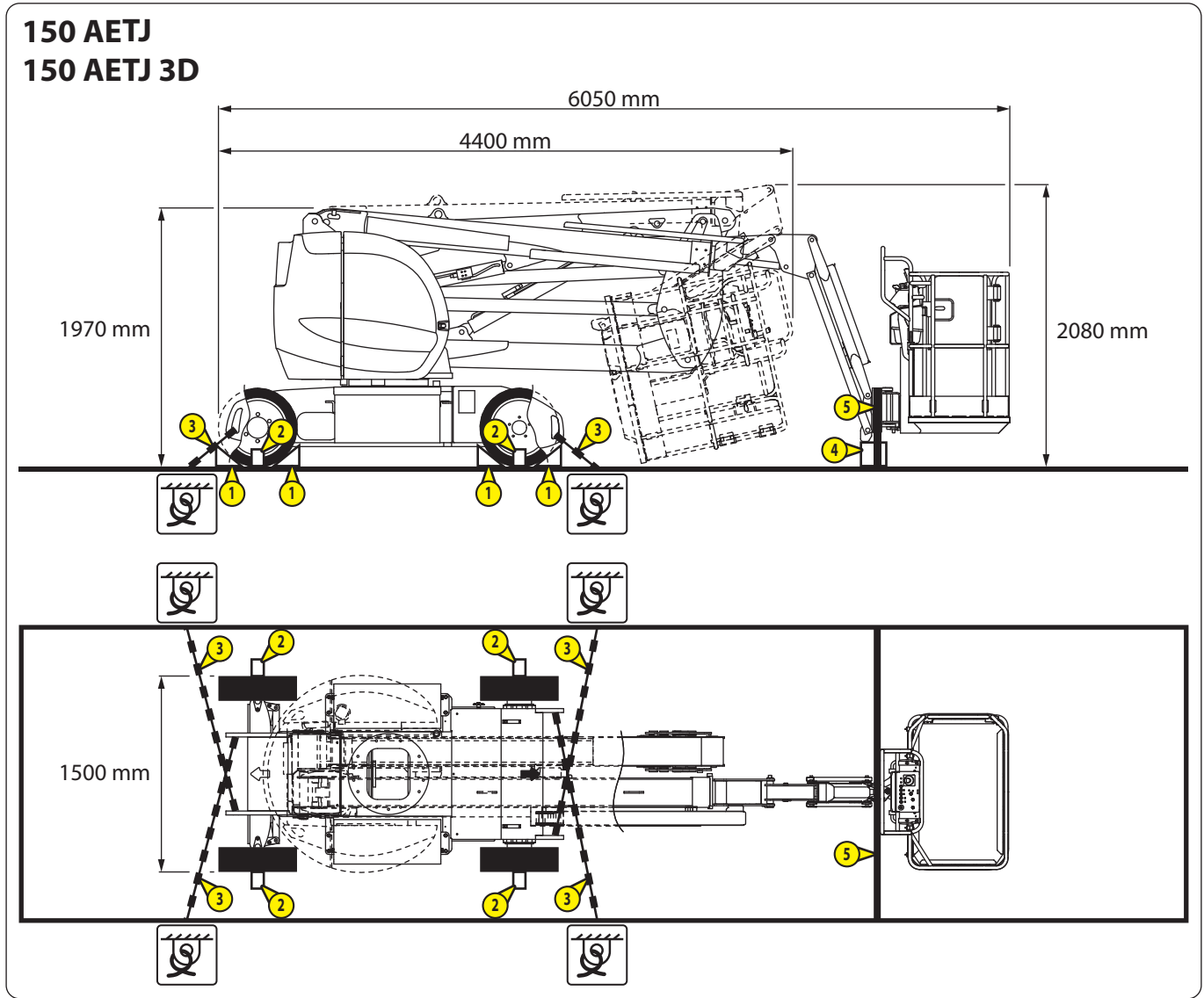
#### GÅ FRA DEN INNFOLDEDE POSISJONEN **B** TIL TRANSPORTPOSISJONEN **A**:

MERK: Tårnet skal være låst.


- Slå på plattformen.
- Fra betjeningspanelet på bakken:
  - Hev hovedarmen noe.
  - Hell kurven oppover til kurvens gulv er horisontalt. Kontroller at kurven ikke kan støte mot lasteplanet.
  - Senk hovedarmen helt.
  - Drei kurven mot høyre i nøytral posisjon, ⚠ BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPosisjon.
- Slå av plattformen.



**Tårnrotasjon er forbudt på lasteplanet.**  
**Tårnet må absolutt være låst når det er på lasteplanet, <math>\triangleleft</math> SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.**

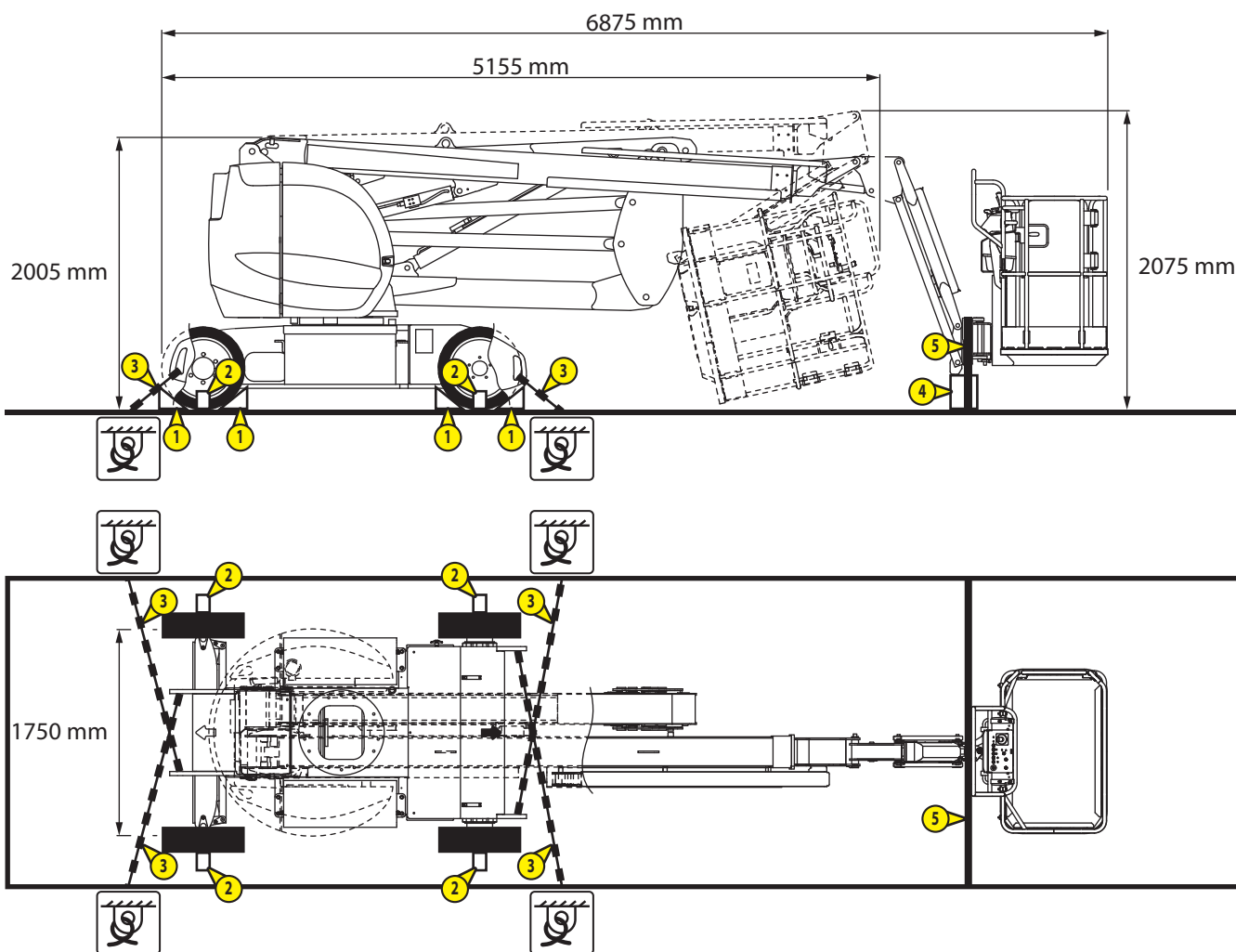


MERK: Plattformen skal være av. Plattformen skal være i posisjonen TRANSPORT **(A)** eller INNFOLDET **(B)**, <math>\triangleleft</math> KONFIGURERE PLATTFORMEN FOR TRANSPORT. Tårnet skal være låst.


- Sjekk at plattformen er slått av: Nøkkelbryteren skal være i posisjon , nøkkelen skal være tatt ut og batteriutkobleren skal være i AV-posisjon.
- Kontroller at tårnet er låst, <math>\triangleleft</math> SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Fest klosser **(1)** på lasteplanet foran og bak på hvert av plattformhjulene.
- Fest klosser **(2)** på lasteplanet på utsiden av hvert plattformhjul.
- Surr plattformen fast på lasteplanet med stropper eller kjettinger **(3)** festet i plattformens festepunkter, <math>\triangleleft</math> KLEBEMERKER: FESTEPOINT.
- Bare for posisjonen TRANSPORT **(A)**:
  - Fest en kloss av tre **(4)** under kurven.
  - Fest kurven med en stropp **(5)**.



## 170 AETJ L



MERK: Plattformen skal være av. Plattformen skal være i posisjonen TRANSPORT **A** eller INNFOLDET **B**, <math>\triangleleft</math> KONFIGURERE PLATTFORMEN FOR TRANSPORT. Tårnet skal være låst.

- Sjekk at plattformen er slått av: Nøkklebryteren skal være i posisjon , nøkkelen skal være tatt ut og batteriutkobleren skal være i AV-posisjon.
- Kontroller at tårnet er låst, <math>\triangleleft</math> SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Fest klosser **1** på lasteplanet foran og bak på hvert av plattformhjulene.
- Fest klosser **2** på lasteplanet på utsiden av hvert plattformhjul.
- Surr plattformen fast på lasteplanet med stropper eller kjettinger **3** festet i plattformens festepunkter, <math>\triangleleft</math> KLEBEMERKER: FESTEPOINT.
- Bare for posisjonen TRANSPORT **A**:
  - Fest en kloss av tre **4** under kurven.
  - Fest kurven med en stropp **5**.

## REDNINGSPROSEDYRE

### ⚠ VIKTIG ⚠

Denne prosedyren må vært lest og forstått av operatøren og alle personer som kan komme til å gripe inn på plattformen hvis det oppstår feil eller en person er sperret i kurven.

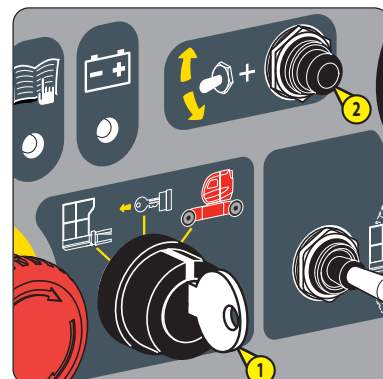
### HVIS PLATTFORMEN FUNGERER RIKTIG


Illustrasjon = andre versjon.

### ⚠ VIKTIG ⚠

Aktiver funksjonene med den aller største forsiktighet, og sjekk hele tiden for eventuelle hindringer.

Aktiver funksjonene fra betjeningspanelet på bakken når plattformen ikke kan aktiveres fra kurven.



- Vri nøkkelbryteren (1) til posisjonen .
- Trykk på aktiveringsknappen (2) og hold den nede.
- Skyv og hold den riktige bryteren for å aktivere en funksjon.
- Slipp den eller slipp aktiveringstasten for å stanse den aktiverte funksjonen.

### VED FEIL PÅ PLATTFORMEN

Første versjon.

### ⚠ VIKTIG ⚠

Det er mulig at systemet for hellingsalarm ikke lenger er aktivt og plattformen kan vippe over.

Aktiver funksjonene med den aller største forsiktighet, og sjekk hele tiden for eventuelle hindringer.

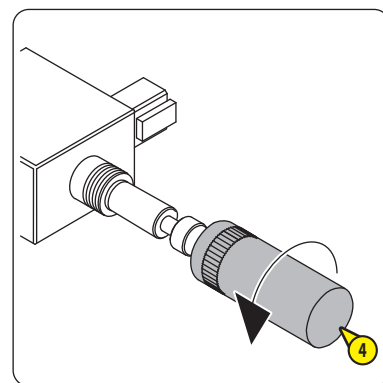
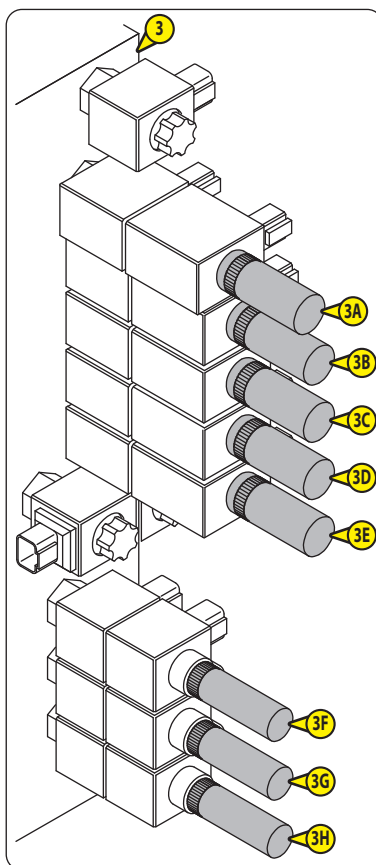
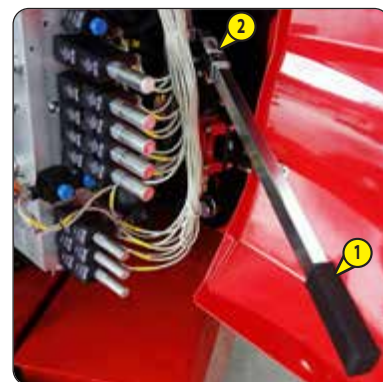
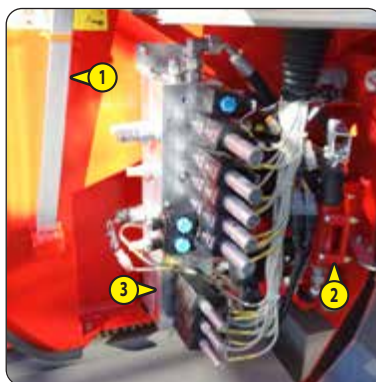
### ⚠ VIKTIG ⚠

Manipulere ventilknappene med forsiktighet for å unngå å skade den hydrauliske fordeleren og den hydrauliske blokken.

Aktiver funksjonene ved å bruke den manuelle reservepumpen når plattformen ikke lenger kan aktiveres fra kurven og den har en feil:

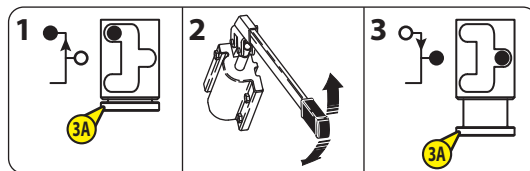
- Åpne høyre tårndeksel.
- Ta tak i pumpehåndtaket (1) og plasser det i den manuelle reservepumpen (2).
- Finn frem til den hydrauliske fordeleren (3) og ventilene (3A) til (3H).
- Skru løs den riktige pluggen (4).
- Aktiver funksjonene som beskrevet på følgende sider.

MERK: <img alt="arrow pointing left" data-bbox="145 705 160 715"/> KLEBEMERKER: INSTRUKSJONER FOR NØDBETJENINGER.



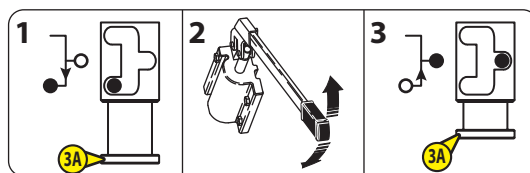
### A - HELLE KURVEN OPPOVER

- 1 - Drei knappen til ventilen **3A** mot urviseren til den stanser, trykk helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å styre kurven oppover. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3A** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



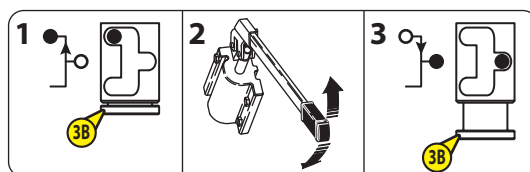
### B - HELLE KURVEN NEDOVER

- 1 - Drei knappen til ventilen **3A** mot urviseren til den stanser, dra helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å styre kurven nedover. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3A** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



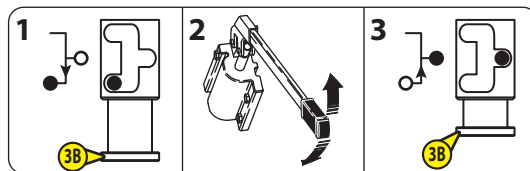
### C - HEVE KNEKKARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3B** mot urviseren til den stanser, trykk helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å heve knekkarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3B** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



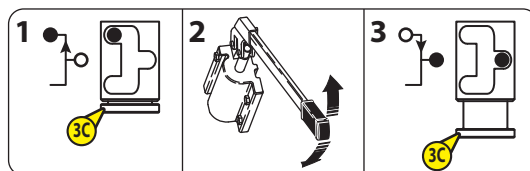
### D - SENKE KNEKKARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3B** mot urviseren til den stanser, dra helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å senke knekkarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3B** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



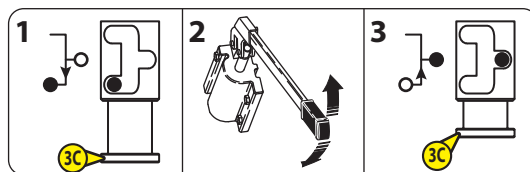
### E - KJØR UT TELESKOPARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3C** mot urviseren til den stanser, trykk helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å kjøre ut teleskoparmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3C** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



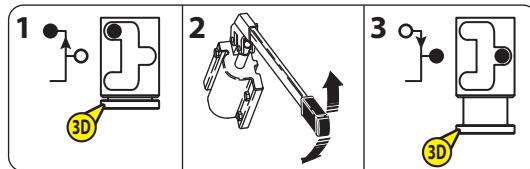
### F - KJØR INN TELESKOPARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3C** mot urviseren til den stanser, dra helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å kjøre inn teleskoparmen, stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3C** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



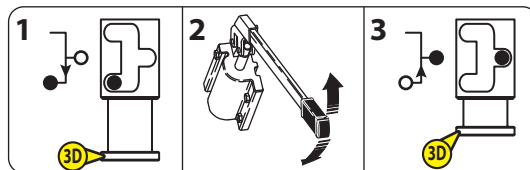
### G - HEVE HOVEDARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3D** mot urviseren til den stanser, trykk helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å heve hovedarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3D** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



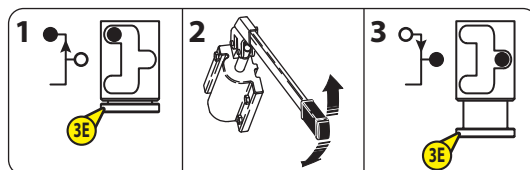
### H - SENKE HOVEDARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3D** mot urviseren til den stanser, dra helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å senke hovedarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3D** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



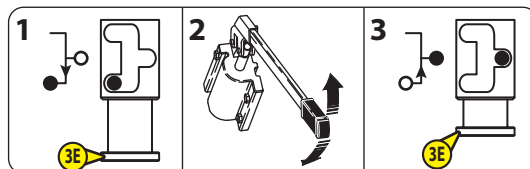
### I - HEVE SEKUNDÆRARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3E** mot urviseren til den stanser, trykk helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å heve sekundærarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3E** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



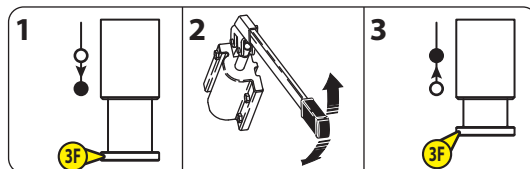
### J - SENKE SEKUNDÆRARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3E** mot urviseren til den stanser, dra helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å senke sekundærarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3E** med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.



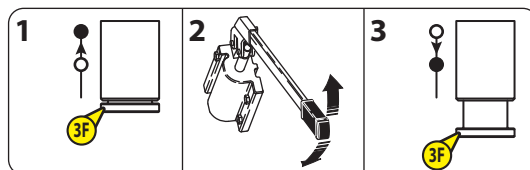
### K - DREIE KURVEN MOT VENSTRE

- 1 - Dra og hold knappen til ventilen **3F**.
- 2 - Pump for å dreie kurven mot venstre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Slipp opp ventilknappen **3F**. Skru til pluggen.



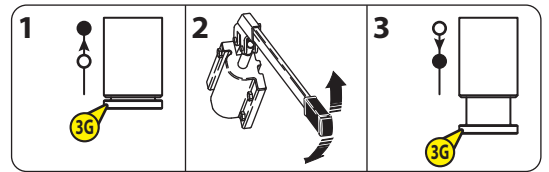
### L - DREIE KURVEN MOT HØYRE

- 1 - Trykk og hold knappen til ventilen **3F**.
- 2 - Pump for å dreie kurven mot høyre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Slipp opp ventilknappen **3F**. Skru til pluggen.



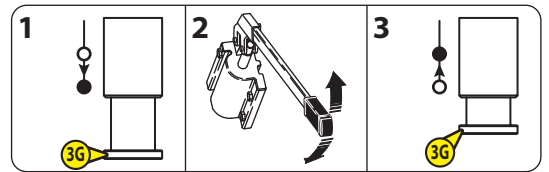
### M - SVINGE TIL VENSTRE

- 1 - Trykk og hold knappen til ventilen **3G**.
- 2 - Pump for å styre mot venstre, stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Slipp opp ventilknappen **3G**. Skru til pluggen.



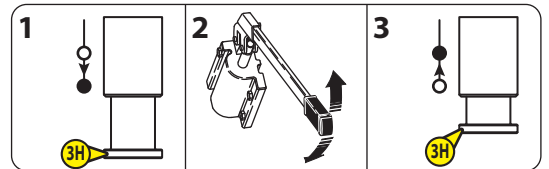
### N - SVINGE TIL HØYRE

- 1 - Dra og hold knappen til ventilen **3G**.
- 2 - Pump for å styre mot høyre, stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Slipp opp ventilknappen **3G**. Skru til pluggen.



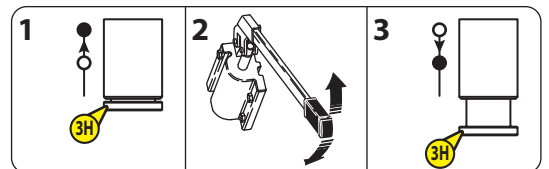
### O - DREIE TÅRNET MOT VENSTRE

- 1 - Dra og hold knappen til ventilen **3H**.
- 2 - Pump for å dreie tårnet mot venstre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Slipp opp ventilknappen **3H**. Skru til pluggen.



### P - DREIE TÅRNET MOT HØYRE

- 1 - Trykk og hold knappen til ventilen **3H**.
- 2 - Pump for å dreie tårnet mot høyre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Slipp opp ventilknappen **3H**. Skru til pluggen.



## VED FEIL PÅ PLATTFORMEN

Andre versjon.



Det er mulig at systemet for hellingsalarm ikke lenger er aktivt og plattformen kan vippe over.


Aktiver funksjonene med den aller største forsiktighet, og sjekk hele tiden for eventuelle hindringer.

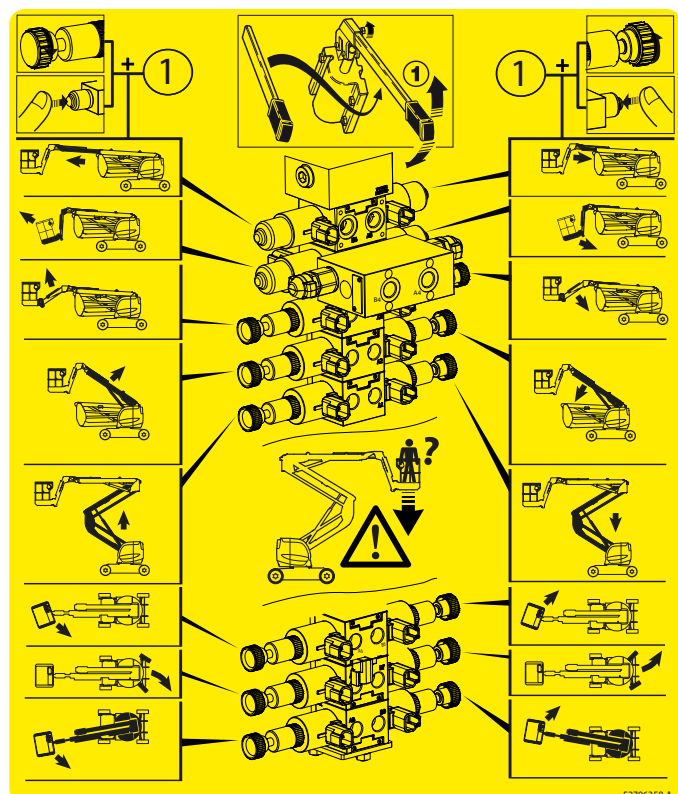
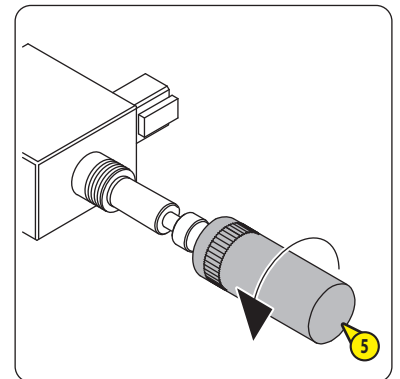
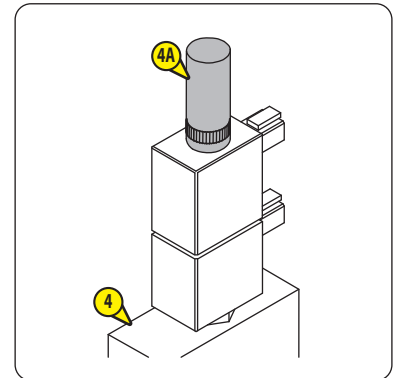
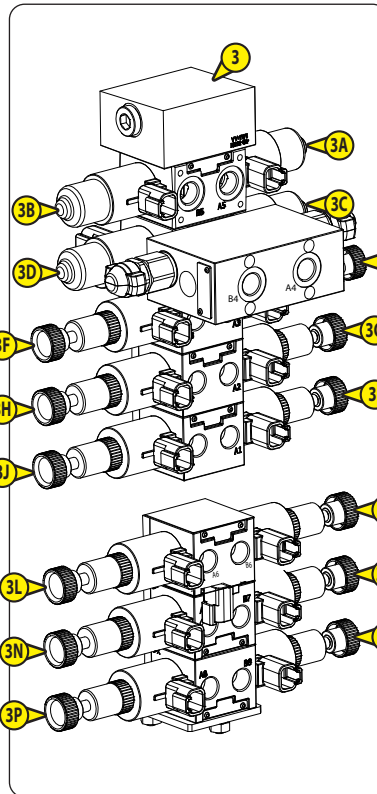
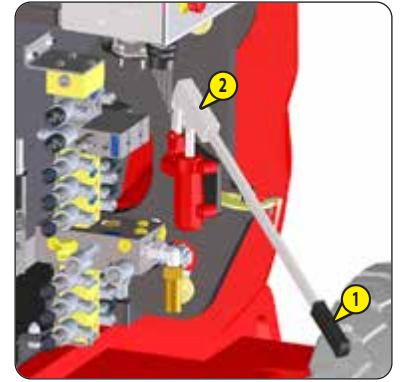
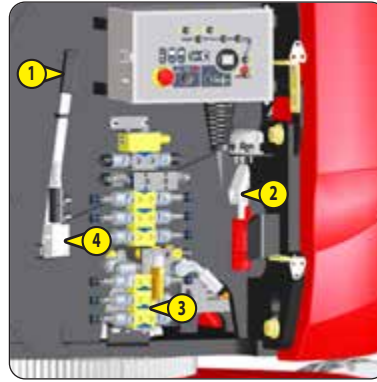


Manipulere ventilknappene med forsiktighet for å unngå å skade den hydrauliske fordeleren og den hydrauliske blokken.

Aktiver funksjonene ved å bruke den manuelle reservepumpen når plattformen ikke lenger kan brukes fra kurven og den har en feil:

- Åpne høyre tårn deksel.
- Ta tak i pumpehåndtaket **1** og plasser det i den manuelle reservepumpen **2**.
- Finn frem til den hydrauliske fordeleren **3** og ventilene **3A** til **3P**.
- Finn frem til den hydrauliske blokken **4** og ventilen **4A** (bare for 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)).
- Skru løs den riktige pluggen **5**.
- Aktiver funksjonene som beskrevet på følgende sider.

MERK:  KLEBEMERKER: INSTRUKSJONER FOR NØDBETJENINGER.

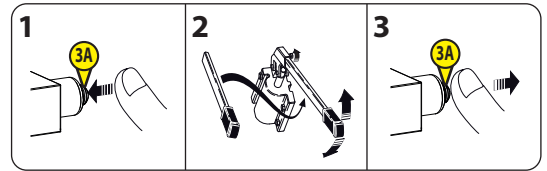




### A - KJØRE INN TELESKOPARMEN

- 1 - Trykk på knappen til ventilen 3A og hold den nede.
- 2 - Pump for å kjøre inn teleskoparmen, stans når ønsket posisjon er nådd. Slipp trykknappen til ventilen 3A.

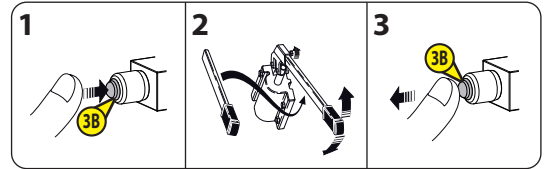
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### B - KJØRE UT TELESKOPARMEN

- 1 - Trykk på knappen til ventilen 3B og hold den nede.
- 2 - Pump for å kjøre ut teleskoparmen, stans når ønsket posisjon er nådd. Slipp trykknappen til ventilen 3B.

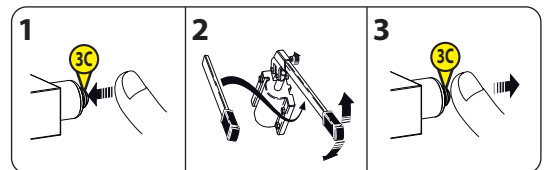
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### C - HELLE KURVEN NEDOVER

- 1 - Trykk på knappen til ventilen 3C og hold den nede.
- 2 - Pump for å styre kurven nedover. Stans når ønsket posisjon er nådd. Slipp trykknappen til ventilen 3C.

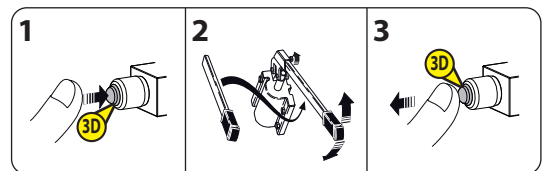
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### D - HELLE KURVEN OPPOVER

- 1 - Trykk på knappen til ventilen 3D og hold den nede.
- 2 - Pump for å styre kurven oppover. Stans når ønsket posisjon er nådd. Slipp trykknappen til ventilen 3D.

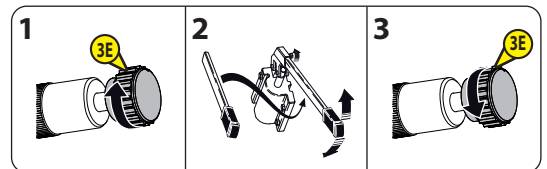
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### E - SENKE KNEKKARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen 3E med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å senke knekkarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen 3E mot urviseren til den stanser.

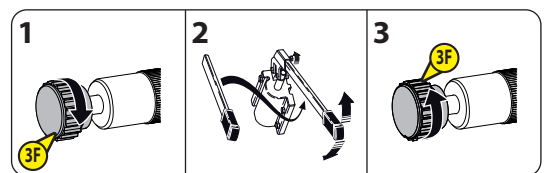
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### F - HEVE KNEKKARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen 3F med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å heve knekkarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen 3F mot urviseren til den stanser.

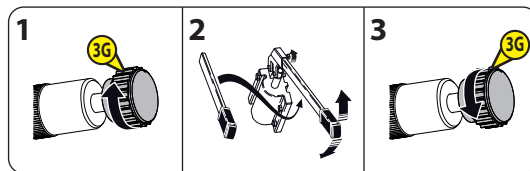
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### G - SENKE HOVEDARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3G** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å senke hovedarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3G** mot urviseren til den stanser.

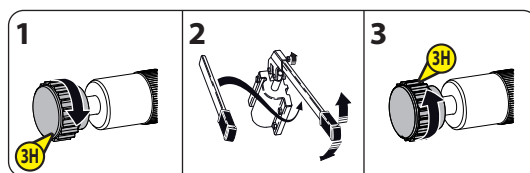
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### H - HEVE HOVEDARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3H** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å heve hovedarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3H** mot urviseren til den stanser.

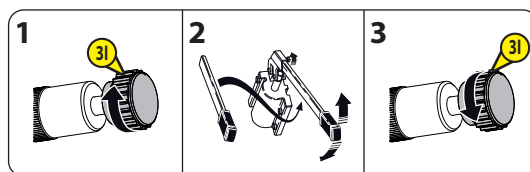
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### I - SENKE SEKUNDÆRARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3I** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å senke sekundærarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3I** mot urviseren til den stanser.

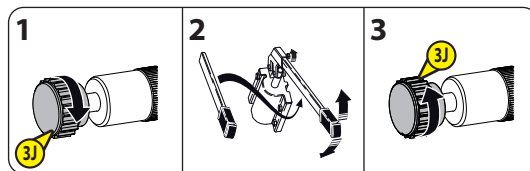
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### J - HEVE SEKUNDÆRARMEN

- 1 - Drei knappen til ventilen **3J** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å heve sekundærarmen. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3J** mot urviseren til den stanser.

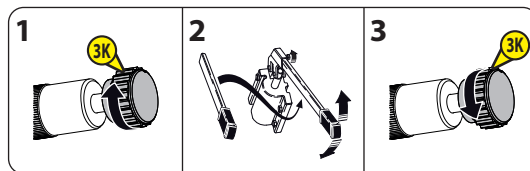
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### K - DREIE KURVEN MOT VENSTRE

- 1 - Drei knappen til ventilen **3K** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å dreie kurven mot venstre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3K** mot urviseren til den stanser.

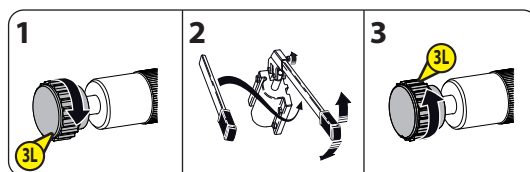
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### L - DREIE KURVEN MOT HØYRE

- 1 - Drei knappen til ventilen **3L** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å dreie kurven mot høyre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3L** mot urviseren til den stanser.

Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.

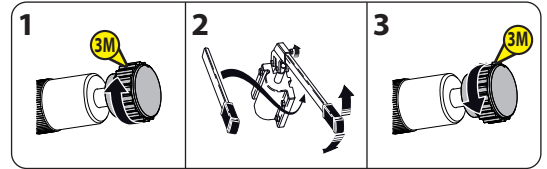




### M - DREIE PLATTFORMEN MOT VENSTRE

- 1 - Drei knappen til ventilen **3M** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å styre plattformen mot venstre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3M** mot urviseren til den stanser.

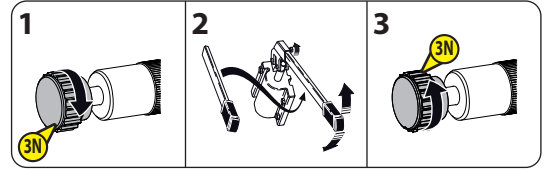
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### N - DREIE PLATTFORMEN MOT HØYRE

- 1 - Drei knappen til ventilen **3N** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å styre plattformen mot høyre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3N** mot urviseren til den stanser.

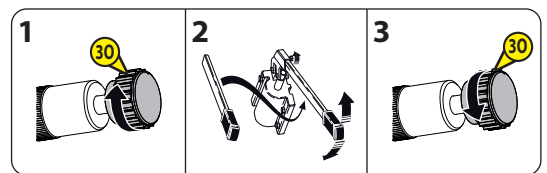
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### O - DREIE TÅRNET MOT VENSTRE

- 1 - Drei knappen til ventilen **3O** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å styre plattformen mot venstre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3O** mot urviseren til den stanser.

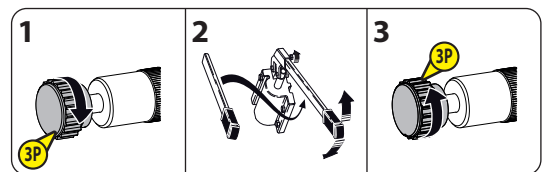
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.





### P - DREIE TÅRNET MOT HØYRE

- 1 - Drei knappen til ventilen **3P** med urviseren til den stanser.
- 2 - Pump for å styre plattformen mot høyre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen **3P** mot urviseren til den stanser.

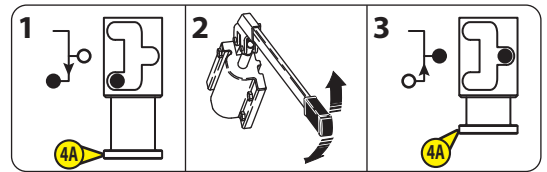
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.





### Q - DREIE KNEKKARMEN MOT VENSTRE (BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D))

- 1 - Drei knappen til ventilen  mot urviseren til den stanser, dra helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å dreie knekkarmen mot venstre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen  med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.

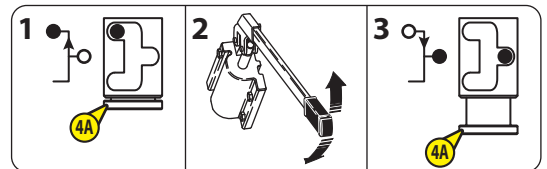
Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



### R - DREIE KNEKKARMEN MOT HØYRE (BARE FOR 150 AETJ 3D (150 AETJC 3D))

- 1 - Drei knappen til ventilen  mot urviseren til den stanser, trykk helt til den stanser, og drei mot urviseren til den stanser og slipp deretter opp.
- 2 - Pump for å dreie knekkarmen mot høyre. Stans når ønsket posisjon er nådd.
- 3 - Drei knappen til ventilen  med urviseren til den stanser, slipp opp og drei med urviseren til den stanser. Skru til pluggen.

Merk: Fjern spaken, sett den tilbake på plass og lukk høyre tårndeksel når ingen annen maskinfunksjon er nødvendig.



## EKSTRAUTSTYR

### SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM SPS - FØRSTE VERSJON "SAFEMANSYSTEM"

#### ⚠ VIKTIG ⚠

*Bruk plattformens betjeninger svært forsiktig ved forsøk på frigjøring.*

*Hvis lydvarsleren lyder raskt og regelmessig og hvis varsellyset SPS ① blinker raskt: Plattformen kan brukes, men det sekundære beskyttelsessystemet SPS "SafeManSystem" er deaktivert. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.*

MERK: Lydvarsleren lyder én gang, og blinklyset SPS ① blinker flere ganger når plattformen er slått på. Dette angir at det sekundære beskyttelsessystemet SPS "SafeManSystem" fungerer korrekt.

MERK: Blinklyset SPS ① kan være blått eller rødt alt etter land.



#### BESKRIVELSE AV FUNKSJONEN

Hvis du er fastklemt mellom den følsomme kanten SPS ② og en struktur A:

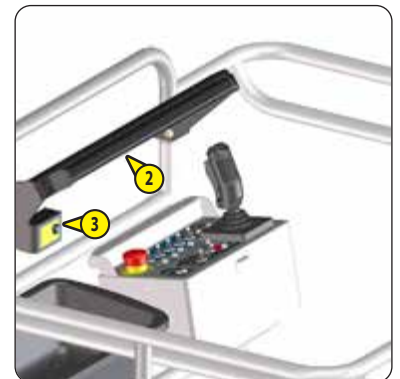
- Alle plattformens betjeninger stanses og låses.
- Hornet lyder regelmessig, og varsellyset SPS ① blinker.
- Hvis du fortsatt er fastklemt mellom den følsomme kanten SPS og strukturen:
  - Trykk på tilbakestillingsknappen SPS ③ og slipp den opp.

Resultat:

- Plattformens betjeninger låses opp, bruk betjeningene for å komme løs.
- Hornet slutter å lyde, og varsellyset SPS slutter å blinke når du ikke lenger er fastklemt.
- Hvis du ikke lenger er fastklemt mellom den følsomme kanten SPS og strukturen:
  - Trykk på tilbakestillingsknappen SPS ③ og slipp den opp.

Resultat:

- Plattformens betjeninger låses opp.
- Hornet slutter å lyde, og varsellyset SPS slutter å blinke.



## SEKUNDÆRT BESKYTTELSESYSTEM SPS - ANDRE VERSJON

### ⚠ VIKTIG ⚠

*Bruk plattformens betjeninger svært forsiktig ved forsøk på frigjøring.*

*Hvis lydvarsleren lyder raskt og regelmessig og hvis varsellyset SPS ① blinker raskt: Plattformen kan brukes, men det sekundære beskyttelsessystemet SPS er deaktivert. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.*

MERK: Lydvarsleren lyder én gang, og blinklyset SPS ① blinker flere ganger når plattformen er slått på. Dette angir at det sekundære beskyttelsessystemet SPS fungerer korrekt.

MERK: Blinklyset SPS ① kan være blått eller rødt alt etter land.

### BESKRIVELSE AV FUNKSJONEN

Hvis du er fastklemt mellom sikkerhetskabelen SPS ② og en struktur A:

- Alle plattformens betjeninger stanses og låses.
- Hornet lyder regelmessig, og varsellyset SPS ① blinker.
- Hvis du fortsatt er fastklemt mellom sikkerhetskabelen SPS og strukturen:
  - Trykk på tilbakestillingsknappen SPS ③ og slipp den opp.

Resultat:

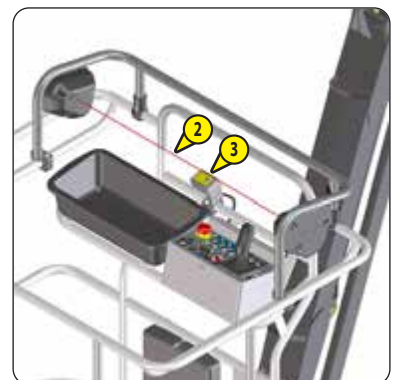
- Plattformens betjeninger låses opp, bruk betjeningene for å komme løs.
- Hornet slutter å lyde, og varsellyset SPS slutter å blinke når du ikke lenger er fastklemt.

- Hvis du ikke lenger er fastklemt mellom sikkerhetskabelen SPS og strukturen:

- Trykk på tilbakestillingsknappen SPS ③ og slipp den opp.

Resultat:

- Plattformens betjeninger låses opp.
- Hornet slutter å lyde, og varsellyset SPS slutter å blinke.



# ***3 - VEDLIKEHOLD***

## 3 - MAINTENANCE

<b>INTRODUCTION</b>	<b>3-3</b>
<b>PIÈCES RECHANGE ET ÉQUIPEMENTS D'ORIGINE MANITOU</b>	<b>3-3</b>
<b>ENTRETIEN QUOTIDIEN ET HEBDOMADAIRE</b>	<b>3-4</b>
<b>RÉVISIONS OBLIGATOIRES ET ENTRETIEN PÉRIODIQUE</b>	<b>3-5</b>
<b>ENTRETIEN ET OPÉRATION OCCASIONNELS</b>	<b>3-8</b>
<b>LUBRIFIANTS</b>	<b>3-10</b>
<b>➤ ENTRETIEN QUOTIDIEN</b>	<b>3-12</b>
<b>➤ ENTRETIEN HEBDOMADAIRE</b>	<b>3-22</b>
<b>➤ ① 50H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE OU 3 MOIS</b>	<b>3-26</b>
<b>➤ ② 100H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 100 HEURES DE SERVICE OU 6 MOIS</b>	<b>3-30</b>
<b>➤ ③ 200H - ENTRETIEN PÉRIODIQUE - TOUTES LES 200 HEURES DE SERVICE OU 1 AN</b>	<b>3-38</b>
<b>➤ MAINTENANCE OCCASIONNELLE</b>	<b>3-42</b>
<b>➤ OPÉRATION OCCASIONNELLE</b>	<b>3-44</b>

## INNLEDNING

VEDLIKEHOLDSPERASJONENE FORUTSETTER BESTEMTE FORHOLDSREGLER.

### **⚠ VIKTIG ⚠**

Under vedlikeholdsoperasjonene, bortsett fra dersom det gis spesifikke instruksjoner:

- Plattformen skal være på en jevn flate. Hjulene må kiles fast.

- Plattformen må være i transportposisjon, <img alt="arrow icon" data-bbox="405 145 420 155"/> 2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPosisjon.

- Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) må være i nøytral posisjon, <img alt="arrow icon" data-bbox="405 159 420 169"/> 2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPosisjon.  
- Knekkarmen skal være helt senket.

- Tårnet må være låst opp, <img alt="arrow icon" data-bbox="385 188 400 198"/> 2 - BESKRIVELSE: SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.  
- Kurven må være tom.

For å bevare maskinens tilkobling, vil en del av utstyret fortsatt være på, selv om batteriutkoblingen er i av-posisjon, <img alt="arrow icon" data-bbox="705 216 720 226"/> 2 - BESKRIVELSE KLEBEMERKER.

## RESERVEDELER OG ORIGINALUTSTYR FRA MANITOU

VEDLIKEHOLD AV VÅRE PLATTFORMER MÅ BARE UTFØRES MED ORIGINALDELER FRA MANITOU.

### VED BRUK AV DELER SOM IKKE ER ORIGINALE FRA MANITOU, RISIKERER DU:

#### **⚠ VIKTIG ⚠**

**BRUKEN AV ETTERLIGNEDE DELER ELLER DELER SOM IKKE ER AUTORISERT AV PRODUSENTEN UGYLDIGGJØR DEN KONTRAKTSMESSIGE GARANTIE.**

- Å bli holdt juridisk ansvarlig i tilfelle ulykker.
- Å forårsake funksjonsfeil på det tekniske plan eller forkorte utstyrets levetid.

### VED BRUK AV ORIGINALDELER FRA MANITOU VED ALT VEDLIKEHOLD NYTER DU FORDELEN MED KJENNSKAP

Ved hjelp av sitt nettverk tilfører MANITOU brukeren,

- Kunnskap og dyktighet.
- Kvalitetsgaranti på utført arbeid.
- Visshet om at originaldelene benyttes.
- Hjelp til preventivt vedlikehold.
- Effektiv hjelp med feilsøking.
- Forbedringer pga. erfaring og ekspertise.
- Utdannelse av brukere.
- Det er bare MANITOU's nettverk som kjenner disse plattformene i detalj, og som derfor har de beste tekniske forutsetninger for å foreta vedlikeholdet.

#### **⚠ VIKTIG ⚠**

**ORIGINALE RESERVEDELER DISTRIBUERES EKSKLUSIVT AV MANITOU OG FORHANDLERNETTVERKET.**

**Listen over forhandlernetverket er tilgjengelig på MANITOU's nettsted: [www.manitou.com](http://www.manitou.com)**

## DAGLIG OG UKENTLIG VEDLIKEHOLD

### **⚠ VIKTIG ⚠**

**DET DAGLIGE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV EN OPERATØR FØR BRUKEN AV PLATTFORMEN.  
DET UKENTLIGE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV VEDLIKEHOLDSPERSONALET.**

### ➡ DAGLIG VEDLIKEHOLD

- KONTROLLER	Generell inspeksjon .....	3-12
- KONTROLLER	Hydraulikkoljenivået .....	3-12
- KONTROLLER	Batterienes ladenivå .....	3-13
- KONTROLLER	Batterienes væskeniå .....	3-13
- KONTROLLER	Plattformens betjening .....	3-14
- KONTROLLER	Sekundært beskyttelsessystem SPS - første versjon "SafeManSystem" (EKSTRAUTSTYR) .....	3-20
- KONTROLLER	Sekundært beskyttelsessystem SPS - andre versjon (EKSTRAUTSTYR) .....	3-21

### ➡ UKENTLIG VEDLIKEHOLD

#### **UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD.**

- KONTROLLER	Tilstramming av hjulmutterne .....	3-22
- KONTROLLER	Batterienes elektrolyttetthet .....	3-23
- SMØR	Styreaksler foran og styresylinder-ring .....	3-23
- TØM	Batteribeholdere .....	3-24
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel .....	3-24



## OBLIGATORISKE OVERHALINGER OG PERIODISK VEDLIKEHOLD



DE OBLIGATORISKE OVERHALINGENE OG DET PERIODISKE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV EN FAGPERSON SOM ER GODKJENT AV MANITOU-NETTVERKET.

### VEDLIKEHOLDSKALENDER

Denne kalenderen gjør det mulig for operatøren å holde de obligatoriske overhalingene og det periodiske vedlikeholdet på plattformen à jour, ved å angi totalt antall utførte timer og datoen overhalingen ble utført.

	↓	↓	ELLER	↓
TIDSPUNKT →	50 FØRSTE TIMER	6 FØRSTE MÅNEDER		200 FØRSTE TIMER
OBLIGATORISK OVERHALING →	50 FØRSTE TIMER + ①	FØRSTE 200 TIMER ELLER 6 MÅNEDER		FØRSTE 200 TIMER ELLER 6 MÅNEDER + ③
MASKINTELLER →				
OVERHALINGSDATO →				

TIDSPUNKT →	100 H	150 H	200 H eller 1 ÅR	250 H	300 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD →	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②
MASKINTELLER →					
OVERHALINGSDATO →					

TIDSPUNKT →	350 H	400 H eller 2 ÅR	450 H	500 H	550 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD →	①	① + ② + ③	①	① + ②	①
MASKINTELLER →					
OVERHALINGSDATO →					

TIDSPUNKT →	600 H eller 3 ÅR	650 H	700 H	750 H	800 H eller 4 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD →	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③
MASKINTELLER →					
OVERHALINGSDATO →					

TIDSPUNKT →	850 H	900 H	950 H	1000 H eller 5 ÅR	1050 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD →	①	① + ②	①	① + ② + ③	①
MASKINTELLER →					
OVERHALINGSDATO →					

TIDSPUNKT →	1100 H	1150 H	1200 H eller 6 ÅR	1250 H	1300 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD →	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②
MASKINTELLER →					
OVERHALINGSDATO →					

TIDSPUNKT ➡	1350 H	1400 H eller 7 ÅR	1450 H	1500 H	1550 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1	1+2+3	1	1+2	1
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	1600 H eller 8 ÅR	1650 H	1700 H	1750 H	1800 H eller 9 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1+2+3	1	1+2	1	1+2+3
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	1850 H	1900 H	1950 H	2000 H eller 10 ÅR	2050 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1	1+2	1	1+2+3	1
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	2100 H	2150 H	2200 H eller 11 ÅR	2250 H	2300 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1+2	1	1+2+3	1	1+2
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	2350 H	2400 H eller 12 ÅR	2450 H	2500 H	2550 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1	1+2+3	1	1+2	1
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	2600 H eller 13 ÅR	2650 H	2700 H	2750 H	2800 H eller 14 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1+2+3	1	1+2	1	1+2+3
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

TIDSPUNKT ➡	2850 H	2900 H	2950 H	3000 H eller 15 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	1	1+2	1	1+2+3
MASKINTELLER ➡				
OVERHALINGSDATO ➡				

## OBLIGATORISK OVERHALING - ETTER DE FØRSTE 50 TIMENE

### UTFØR OGSÅ MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD.



Denne overhalingen må utføres etter de første 50 driftstimene.

- KONTROLLER	Tilstramming av hjulmutterne .....	3-22
- KONTROLLER	Tiltrekking av de elektriske koblingene .....	3-26
- KONTROLLER	Tiltrekking av kurvens festeskruer .....	3-30
- KONTROLLER	Tiltrekking av festeskruene til knekkarmens rotasjonssylinder (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) .....	3-30

## OBLIGATORISK OVERHALING - ETTER DE FØRSTE 200 TIMER ELLER 6 MÅNEDER

Denne overhalingen må utføres etter de første 200 timers drift eller innen 6 måneder etter plattformens oppstart (alt etter hva som kommer først):

### FØRSTE 200 TIMER FØR DE FØRSTE 6 MÅNEDENE

- Hvis plattformen har nådd de første 200 driftstimene før de første 6. månedene, skal du utføre den obligatoriske overhalingen og det periodiske vedlikeholdet etter 200. timer,   200H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 200. DRIFTSTIME ELLER 1 ÅR.

### FØRSTE 6 MÅNEDER FØR DE FØRSTE 200 TIMENE

- Hvis plattformen ikke har nådd 200 driftstimer i løpet av de første 6 månedene, skal du kun utføre den obligatoriske overhalingen.

- KONTROLLER	Generell inspeksjon .....	3-12
- KONTROLLER	Plattformens betjening .....	3-14
- KONTROLLER	Sekundært beskyttelsessystem SPS - første versjon "SafeManSystem" (EKSTRAUTSTYR) .....	3-20
- KONTROLLER	Sekundært beskyttelsessystem SPS - andre versjon (EKSTRAUTSTYR) .....	3-21
- KONTROLLER	Tilstramming av hjulmutterne .....	3-22
- KONTROLLER	Batterienes elektrolyttetthet .....	3-23
- SMØR	Styreaksler foran og styresylinder-ring .....	3-23
- TØM	Batteribeholdere .....	3-24
- KONTROLLER	Nødbetjening .....	3-26
- KONTROLLER	Tiltrekking av de elektriske koblingene .....	3-26
- SMØR	Tannkransens tenner .....	3-26
- SMØR	Aksler, nav og sylinderringe .....	3-27
- KONTROLLER	Tiltrekking av kurvens festeskruer .....	3-30
- KONTROLLER	Tiltrekking av festeskruene til knekkarmens rotasjonssylinder (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) .....	3-30
- KONTROLLER	Justering av teleskoparmen .....	3-31
- KONTROLLER	Tilstramming av festeboltene til tårnmotoren .....	3-32
- KONTROLLER	Tiltrekking av motvektens festeskruer .....	3-32
- KONTROLLER	Tiltrekking av batterienes festeskruer .....	3-32
- KONTROLLER	Alarm overlast .....	3-33
- KONTROLLER	Bremser .....	3-34
- KONTROLLER	Oljenivå i tårnmotoren .....	3-35
- KONTROLLER	Hydrauliske slanger .....	3-35
- SMØR	Teleskoparm .....	3-36
- SMØR	Tannkransens rullelagre .....	3-36
- KONTROLLER	Tiltrekking av tannkransens festeskruer .....	3-38
- KONTROLLER	Tannkransens tenner* .....	3-41
- KONTROLLER	Sylindrenes tilstand* .....	3-41
- KONTROLLER	Tilstanden til den elektriske kablingen* .....	3-41

\* Ta kontakt med forhandler.

## ➔ ① 50H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 50. DRIFTSTIME ELLER HVER 3. MÅNED.

### UTFØR OGSÅ DAGLIG OG UKENTLIG VEDLIKEHOLD.

- KONTROLLER	Nødbetjeninger .....	3-26
- KONTROLLER	Tiltrekking av de elektriske koblingene .....	3-26
- SMØR	Tannkransens tenner .....	3-26
- SMØR	Aksler, nav og sylinderringe .....	3-27
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel .....	3-28

## ➔ ② 100H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 100. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MÅNED.

### UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG PERIODISK VEDLIKEHOLD ETTER 50 DRIFTSTIMER.

- KONTROLLER	Tiltrekking av kurvens festeskruer .....	3-30
- KONTROLLER	Tiltrekking av festeskruene til knekkarmens rotasjonssylinder (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) .....	3-30
- KONTROLLER	Justering av teleskoparmen .....	3-31
- KONTROLLER	Tilstramming av festeboltene til tårnmotoren .....	3-32
- KONTROLLER	Tiltrekking av motvektens festeskruer .....	3-32
- KONTROLLER	Tiltrekking av batterienes festeskruer .....	3-32
- KONTROLLER	Alarm overlast .....	3-33
- KONTROLLER	Bremser .....	3-34
- KONTROLLER	Oljenivå i tårnmotoren .....	3-35
- KONTROLLER	Hydrauliske slanger .....	3-35
- SMØR	Teleskoparm .....	3-36
- SMØR	Tannkransens rullelagre .....	3-36
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel .....	3-36

## ➔ ③ 200H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 200. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR

### UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSDOPERASJONENE ETTER 50 OG 100 DRIFTSTIMER.

- KONTROLLER	Tiltrekking av tannkransens festeskruer .....	3-38
- SKIFT UT	Olje til navreduksjoner .....	3-39
- SKIFT UT	Olje i tårnmotoren .....	3-39
- SKIFT	Hydraulikkolje .....	3-40
- SKIFT	Patron til returfilter for hydraulikkolje .....	3-40
- RENGJØR	Sugesil .....	3-40
- KONTROLLER	Tannkransens tenner* .....	3-41
- KONTROLLER	Sylindrenes tilstand* .....	3-41
- KONTROLLER	Tilstanden til den elektriske kablingen* .....	3-41
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel .....	3-41

\* Ta kontakt med forhandler.

## SPESIELLE VEDLIKEHOLDSSINNGREP OG OPERASJONER

### ➔ SPORADISK VEDLIKEHOLD

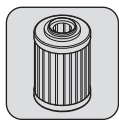
- SKIFT	Hjul .....	3-42
- SKIFTE UT	Batteriene .....	3-42
- SKIFT	Sikringer .....	3-43

### ➔ SPORADISK OPERASJON

- HEV	Plattform .....	3-44
- SLEPE/LØFTE I VINSJ	Plattform .....	3-46
- TRANSPORTER	Plattform .....	3-46

**➔ 3 200H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 200. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR**

---

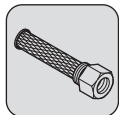


PATRON TIL RETURFILTER FOR  
HYDRAULIKKOLJE

Referanse: 599004

**➔ ANDRE FILTERELEMENTER**

---



SUGESIL

Referanse: 598623

## SMØREMIDLER



### BRUK ANBEFALTE SMØREMIDLER:

- For etterfylling, da oljer av forskjellige typer og merker ikke skal blandes.
- MANITOU-oljene er perfekt egnet til oljeskift.

### DIAGNOSTISK ANALYSE AV OLJER

I forbindelse med utførelsen av en vedlikeholdskontrakt med forhandler kan du bli bedt om å angi en diagnostikkanalyse av hydraulikkolje alt etter brukshyppighet.

### ANBEFALINGER

GIR		ANBEFALING									
BESKRIVELSE	KAPASITET	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
STYREKSLER FORAN Styresylinder-ring											
NAVREDUKSJONER	2 x 0,8 L										

HYDRAULIKK		ANBEFALING									
BESKRIVELSE	KAPASITET	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
HYDRAULIKKOLJE											
Første versjon	12 L										
Andre versjon	15 L										

HEVESTRUKTUR		ANBEFALING									
BESKRIVELSE	KAPASITET	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
GENERELL SMØRING TANNKRANSENS RULLELAGRE TELESKOPARM											
TANNKRANSENS TENNER											
TÅRMOTOR	0,85 l										

### PAKNING

PRODUKT	PAKNING - REFERANSE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER
- MANITOU HYDRAULIKKOLJE ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90		499237	720184	546330	546221	546220

PRODUKT	PAKNING - REFERANSE					
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- MANITOU MULTIFUNKSJONELT FETT EKSTREMT TRYKK	947765					
- MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT		947766	161590			499235



**⚠ VIKTIG ⚠**

*Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis du er i tvil om plattformens tilstand.*

MERK: Tårndekslene må være åpne for å utføre den generelle inspeksjonen av plattformen. De må lukkes når den er avsluttet.

Operatøren skal kontrollere plattformen visuelt:

- Kontroller at brukerhåndboken er ren og at den er komplett.
- Kontroller at klebmerkene er på plass, rene og lesbare, ↩ 2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER.
- Sjekk at det ikke er lekkasje: Batterivæske, hydraulikkolje, smøremidler osv.
- Kontroller strukturens tilstand: Det skal ikke forekomme støt, skader, sprukne sveisearbeider, rust, overdreven mekanisk klaring, slitasje osv.
- Kontroller kurvens tilstand: Strukturen, gulvet, sikkerhetsbommen, festepunkter for selen osv.
- Kontroller de hydrauliske komponentenes tilstand: Pumper, fordelere, ventiler, sylindere, slanger osv.
- Kontroller de mekaniske delenes tilstand: Hjul, dekk, trekkstenger, tannhjul, aksler osv.
- Kontroller de elektriske komponentenes tilstand: Betjeningspanel, betjeningspaker, støpsler, knapper, lamper, batteri, sikringer, kabler, ledningsnett, varslingslys osv.
- Sjekk tilstanden til dekslene, håndtakene, låsene, proppene osv.
- Se etter manglende eller løse deler: Skruer, mutre, låsetapper osv.
- Sjekk at alle deler er på plass og at det ikke er foretatt ulovlige endringer.
- Kontroller at hele plattformen er ren: Kurvens gulv, tårnrom osv.

**⚠ VIKTIG ⚠**

*Plattformen skal absolutt være i transportposisjon med knekkarmen fullstendig sunket.*

*Det kan være en nivåforskjell på 10 til 20 mm mellom en varm og en kald olje. Det anbefales å sjekke nivået på nytt når hydraulikkoljen er varm.*

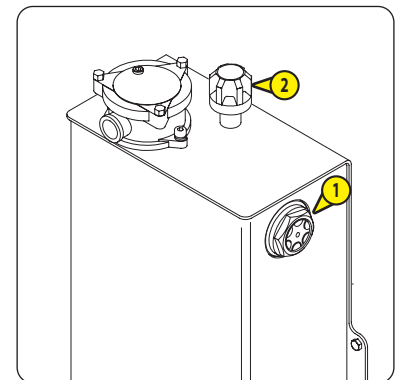
*Rengjør oljekannen før du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.*

*Bruk en ren trakt når du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.*

- Åpne venstre tårndeksel.

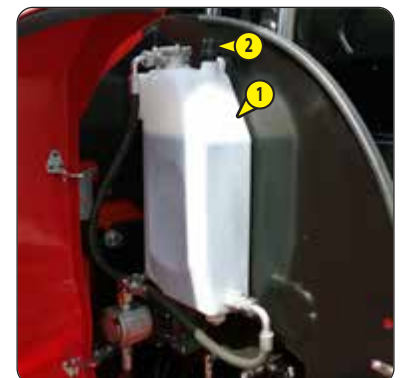
**FØRSTE VERSJON**

- Identifiser nivåindikatoren ①. Nivået stemmer når oljen når det røde merket på nivåindikatoren.
- Hvis nivået er lavt:
  - Fjern tankpluggen ②.
  - Fyll på hydraulisk olje til riktig nivå er nådd, ↩ SMØREMIDLER.
  - Sett tankpluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
  - Kontroller at tankpluggen ② er riktig lukket.



**ANDRE VERSJON**

- Rengjør utsiden av tanken ① med en ren klut.
- Sjekk hydraulikkoljenivået i den gjennomsiktige beholderen. Nivået er korrekt når oljen er mellom merkene MINI og MAXI.
- Hvis nivået er lavt:
  - Fjern tankpluggen ②.
  - Fyll på hydraulisk olje til riktig nivå er nådd, ↩ SMØREMIDLER.
  - Sett tankpluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
  - Kontroller at tankpluggen ② er riktig lukket.
- Lukk venstre tårndeksel.





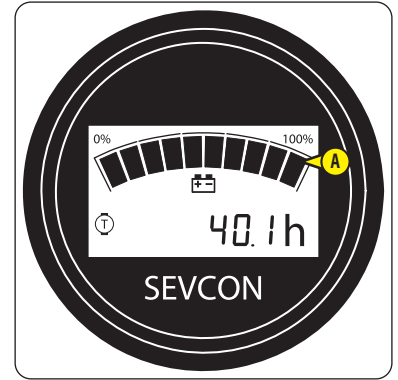
## KONTROLLER

### Batterienes ladenivå



**Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet ved tvil om batterienes ladenivå.  
Ikke bruk plattformen hvis batterinivået er under 30 %.**

- Slå på plattformen.
- Kontroller ladningsnivået på batteriene **A** som vises på LCD-displayet. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis ladenivået er svakt.
- Slå av plattformen.



## KONTROLLER

### Batterienes væskenivå



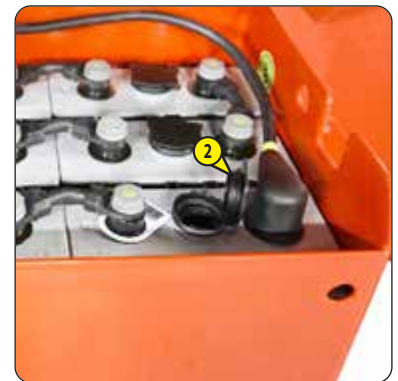
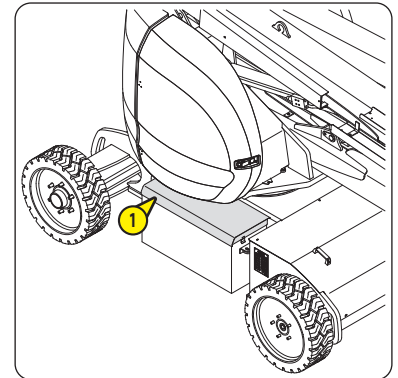
**Du må når som helst:**

- kontrollere at de positive polene ikke kan komme i kontakt med de negative polene,
  - kontrollere at de positive polene ikke kan komme i kontakt med plattformens metalleder.
- Ikke bruk destillert vann hvis batteriets ladenivå ikke er 100 %.**

**Batteriet inneholder en sterkt etsende væske. Bruk alltid verneklær, vernehansker og -briller eller ansiktsmaske under vedlikeholdet. Unngå kontakt mellom væsken og kroppsdeler og klær. Ved eksponering, skyll med rent vann og ta kontakt med lege.**

**Rense og tørke proppene til battericellene før du lukker dem.**

- Fjern batteridekslene **1**, venstre og høyre side.
- Åpne en propp til en battericelle **2**.
- Nivået er korrekt når væsken når toppen av filteret **3**.
- Hvis nivået er lavt:
  - Tilsett destillert vann til riktig nivå er nådd.
  - Lukk proppen til battericellen.
- Hvis nivået er riktig:
  - Lukk proppen til battericellen.
- Gjenta disse trinnene for alle batteriets celler.
- Sett batteridekselet **1** tilbake på plass.



**⚠ VIKTIG ⚠**

◀ 2 - BESKRIVELSE for ytterligere informasjon om betjeningspanelene på bakken og i kurven.


Velg et testområde på en fast, plan flate uten hindringer.

Se godt rundt og over deg når du manøvrerer plattformen (løfting, rotasjon...).

Se spesielt etter elektriske ledninger og alle andre gjenstander som kan befinne seg i plattformens kjørebane.


Hvis slik feilfunksjon identifiseres, må plattformen tas ut av drift.

**BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN****NØKKELBRYTER, BATTERIUTKOBLING OG NØDSTOPPKNAPP**

Batteriutkoblingen skal være i AV-posisjon. Nøkkelbryteren skal være i posisjonen .

Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

- Kontroller at nødstoppknappene til betjeningspanelet på bakken og i kurven er PÅ.
- Sett batteriutkoblingen i PÅ-posisjon.

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen .

MERK: Ekstrautstyret SEKUNDÆRT BESKYTTESSYSTEM SPS, ◀ KONTROLLER: SEKUNDÆRT BESKYTTESSYSTEM SPS - FØRSTE VERSJON "SAFEMANSYSTEM" (EKSTRAUTSTYR) eller ◀ KONTROLLER: SEKUNDÆRT BESKYTTESSYSTEM SPS - ANDRE VERSJON (EKSTRAUTSTYR).

Resultat:

- Flerfunksjonsdisplayet skal lyse.
- Lydvarsleren skal lyde én gang.
- Trykk på nødstoppknappen (AV-posisjon).

Resultat:

- Nødstoppknappen skal låses i STANS-posisjon.
- Flerfunksjonsdisplayet skal slukkes.
- Alt etter versjon:
  - Vri nødstoppknappen en kvart omdreining med urviseren, og slipp den.
  - Trekk nødstoppknappen eller vri den en kvart omdreining med urviseren, og slipp den.

Resultat:

- Nødstoppknappen skal være låst opp i PÅ-posisjon.
- Flerfunksjonsdisplayet skal lyse.

**PLATTFORMENS FUNKSJONER**

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

MERK:

- ORANSJE VARSELLYS som ekstrautstyr: Det oransje varsellyset skal lyse når funksjonene er aktivert.
- Ekstrautstyret ALARM ALLE BEVEGELSER: Hornet skal lyde regelmessig når funksjonene er aktivert.
- Ikke trykk på aktiveringsknappen. Prøv å aktivere alle funksjonene etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.
- Aktiver alle funksjonene etter hverandre. Kontroller at alle bevegelser er fullstendige helt til de mekaniske stopperne.

Resultat:

- Samtlige funksjoner skal kunne aktiveres.
- Alle bevegelser må fungere riktig og uten rykk.
- Alle bevegelser skal være fullstendige helt til de mekaniske stopperne.
- Sett plattformen i transportposisjon. Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon. Sett kurven i nivå. Senk knekkarmen helt.

## ALARM HELLING

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

- Åpne høyre tårndeksel.
- Finn frem til helningsføleren.
- Trykk på helningsføleren og hold den på skrå.

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde regelmessig.
- Lampen til helningsføleren skal slukkes.
- Slipp helningsføleren.

Resultat:

- Overlastalarmen skal stanse.
- Lampen på helningsføleren skal tennes.
- Lukk høyre tårndeksel.

## OVERLASTALARM

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

- Sett en jevnt fordelt last i kurven = mellom 220 kg og 250 kg.

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde vedvarende.
- Overlastalarmlampen skal blinke.
- Prøv å aktivere alle funksjonene etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Ta bort mellom 20 kg og 50 kg for å oppnå en last på 200 kg i kurven.

Resultat:

- Overlastalarmen skal stanse.
- Overlastalarmlampen skal slukkes.
- Aktiver alle funksjonene etter hverandre.



Resultat:

- Samtlige funksjoner skal kunne aktiveres.
- Sett plattformen i transportposisjon. Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon. Sett kurven i nivå. Senk knekkarmen helt.

### OVERLASTALARM

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

En last på 200 kg er i kurven.

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen 
- Vri nøkkelbryteren til posisjonen 

Resultat:

- Flerfunksjonsdisplayet skal lyse.
- Lydvarsleren skal lyde én gang.
- Stig inn i kurven.

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde vedvarende.
- Alarmlampen for overlast/feil skal blinke.
- Prøv å aktivere alle funksjonene etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Gå ut av kurven.

Resultat:

- Overlastalarmen skal stanse.
- Alarmlampen for overlast/feil skal slukkes.
- Fjern all last fra kurven.

### HORN OG NØDSTOPPKNAPP



*Funksjonene kan stoppe plutselig når nødstopknappen trykkes inn.*

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

MERK:

- ORANSJE VARSELLYS som ekstrautstyr: Det oransje varsellyset skal lyse når funksjonene er aktivert.
- Ekstrautstyret ALARM ALLE BEVEGELSER: Hornet skal lyde regelmessig når funksjonene er aktivert.
- Stig inn i kurven.
- Trykk på hornknappen og slipp den opp.

Resultat:

- Hornet skal lyde.
- Hev knekkarmen og trykk samtidig på nødstopknappen (AV-posisjon).

Resultat:

- Nødstopknappen skal fungere riktig.
- Knekkarmen må stoppes.
- Alt etter versjon:
  - Vri nødstopknappen en kvart omdreining med urviseren, og slipp den.
  - Trekk nødstopknappen eller vri den en kvart omdreining med urviseren, og slipp den.

## PLATTFORMENS FUNKSJONER: HELNING KURV



*Under denne testen må du helle kurven noe opp-/nedover for å unngå skader.*

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen er noe hevet.

MERK:

- ORANSJE VARSELLYS som ekstrauststyr: Det oransje varsellyset skal lyse når funksjonene er aktivert.
- Ekstrauststyret ALARM ALLE BEVEGELSER: Hornet skal lyde regelmessig når funksjonene er aktivert.
- Ikke trykk på betjeningsspakens utløser. Prøv å aktivere funksjonene for helning av kurv opp- og nedover, etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Trykk på avtrekkeren til kontrollhåndtaket og hold den inne.
- Aktiver funksjonene for helning av kurv opp- og nedover, etter hverandre.

Resultat:

- Funksjonene skal kunne aktiveres.
- Trykk på avtrekkeren til kontrollhåndtaket og hold den inne.
- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.

Resultat:

- Funksjonen skal kunne aktiveres.
- Trykk på avtrekkeren til kontrollhåndtaket og hold den inne.
- Test funksjonene for helning av kurv opp- og nedover, etter hverandre.

Resultat:

- Til og med maskin nr. 950123: Funksjonene skal kunne aktiveres.
- Fra og med maskin nr. 950124: Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Sett kurven i nivå.
- Senk knekkarmen helt.

## PLATTFORMENS FUNKSJONER: HOVEDARM, SEKUNDÆRARM, TELESKOPARM, KNEKKARM OG TÅRNROTASJON, KURVROTASJON, KNEKKARMENS ROTASJON (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D))

MERK: Du må ikke kjøre eller styre plattformen under denne testen.

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

MERK:

- ORANSJE VARSELLYS som ekstrauststyr: Det oransje varsellyset skal lyse når funksjonene er aktivert.
- Ekstrauststyret ALARM ALLE BEVEGELSER: Hornet skal lyde regelmessig når funksjonene er aktivert.
- Ikke trykk på betjeningsspakens utløser. Prøv å aktivere alle funksjonene etter hverandre.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Trykk på avtrekkeren til kontrollhåndtaket og hold den inne.
- Aktiver alle funksjonene etter hverandre. Kontroller at alle bevegelser er fullstendige helt til de mekaniske stopperne.

Resultat:

- Samtlige funksjoner skal kunne aktiveres.
- Alle bevegelser må fungere riktig og uten rykk.
- Alle bevegelser skal være fullstendige helt til de mekaniske stopperne.
- Sett plattformen i transportposisjon. Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon. Sett kurven i nivå. Senk knekkarmen helt.

## FUNKSJONER FOR KJØRING/BREMSING/SVINGING (TRANSPORTPOSISJON)

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

MERK:

- ORANSJE VARSELLYS som ekstrauststyr: Det oransje varsellyset skal lyse under kjøring og svinging.
- Ekstrauststyret ALARM ALLE BEVEGELSER eller ALARM FOR KJØRING/SVINGING: Hornet skal lyde regelmessig under kjøring og styring.

- Ikke trykk på betjeningsspakens utløser. Forsøk å kjøre og styre plattformen.

Resultat:

- Funksjonene for kjøring og styring skal ikke kunne aktiveres.
- Hev knekkarmen noe for å få bedre sikt.  
- Trykk på avtrekkeren til kontrollhåndtaket og hold den inne.  
- Kjør plattformen forover, og brems. Evaluer plattformens bremseavstand og husk den.  
- Kjør plattformen forover. Test styringen og brems.  
- Kjør plattformen bakover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Funksjonene for kjøring/styring skal kunne aktiveres.
- Kjøring og styring skal fungere riktig og uten rykk.
- Bremsingen skal fungere riktig.

## HASTIGHET ARBEIDSPOSISJON

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen er noe hevet.

MERK:

- ORANSJE VARSELLYS som ekstrauststyr: Det oransje varsellyset skal lyse under kjøring og svinging.
- Ekstrauststyret ALARM ALLE BEVEGELSER eller ALARM FOR KJØRING/SVINGING: Hornet skal lyde regelmessig under kjøring og styring.

- Kjør plattformen forover en kort strekning, og brems. Evaluer plattformens bremseavstand og husk den.

- Hev hovedarmen i 3 sekunder.

- Kjør plattformen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være hastigheten for ARBEIDSPOSISJON (langsom hastighet).

- Senk hovedarmen helt.

- Kjør plattformen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten må være hastigheten for TRANSPORTPOSISJON (rask hastighet).

- Hev sekundærarmen i 3 sekunder.

- Kjør plattformen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være hastigheten for ARBEIDSPOSISJON (langsom hastighet).

- Senk sekundærarmen helt.

- Kjør plattformen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten må være hastigheten for TRANSPORTPOSISJON (rask hastighet).

- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.

- Kjør plattformen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten skal være hastigheten for ARBEIDSPOSISJON (langsom hastighet).

- Trekk teleskoparmen helt inn.

- Kjør plattformen forover en kort strekning, og brems.

Resultat:

- Kjørehastigheten må være hastigheten for TRANSPORTPOSISJON (rask hastighet).

## KJØRING I SKRÅNING OG HELNINGSVARSEL

Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen er noe hevet.

### TEST NR. 1

- Velg en helning mellom 15% (8,5°) og 20% (11,3°).
- Hev knekkarmen horisontalt.
- Kjør langsomt plattformen forover på skråningen, vendt mot denne. Kurven skal være nederst i skråningen.

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde regelmessig.
- Alarmlampen for helning skal blinke.

- Brems plattformen i bakken.

Resultat:

- Bremsingen skal fungere riktig.
- Plattformen skal stanse i skråningen i minst 1 minutt.

- Prøv å heve hovedarmen, å heve sekundærarmen og å kjøre ut teleskoparmen.

Resultat:

- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Kjør langsomt bakover for å sette plattformen utenfor helningen på en plan flate.

Resultat:

- Overlastalarmen skal stanse.
- Alarmlampen for helning skal slukkes.

- Brems plattformen.

### TEST NR. 2

- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.
- Kjør langsomt plattformen forover på skråningen, vendt mot denne. Kurven skal være nederst i skråningen.

Resultat:

- Plattformen skal bremse automatisk.
- Lydvarsleren skal lyde regelmessig.
- Alarmlampen for helning skal blinke.

- Prøv å heve hovedarmen, å heve sekundærarmen og å kjøre ut teleskoparmen og å kjøre/styre.

Resultat:

- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Trekk teleskoparmen helt inn.

Resultat:

- Funksjonen skal kunne aktiveres.

- Kjør langsomt bakover for å sette plattformen utenfor helningen på en plan flate.

Resultat:

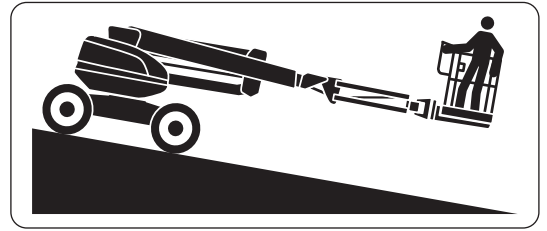
- Overlastalarmen skal stanse.
- Alarmlampen for helning skal slukkes.

- Brems plattformen.

- Senk knekkarmen helt.

- Gå ut av kurven.

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen . Sett batteriutkoblingen i AV-posisjon.




**⚠ VIKTIG ⚠**

*Velg et testområde på en fast, plan flate uten hindringer.  
Hvis slik feilfunksjon identifiseres, må plattformen tas ut av drift.*

MERK: Blinklyset SPS ① kan være blått eller rødt alt etter land.

- Sett batteriutkoblingen i PÅ-posisjon.

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen .

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde én gang.
- Blinklyset SPS ① skal blinke flere ganger, og slukkes.

MERK: Hvis lydvarsleren lyder raskt og regelmessig og hvis blinklyset SPS ① blinker raskt: Plattformen kan fungere normalt, men ekstrautstyret er deaktivert. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.

- Stig inn i kurven.

- Drei kurven mot høyre eller venstre. Trykk samtidig på den følsomme kanten SPS ② og slipp den.

Resultat:

- Kurvens bevegelse skal stanse.
- Hornet skal lyde regelmessig, og blinklyset SPS skal blinke.
- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Trykk på tilbakestillingsknappen SPS ③ og slipp den opp.

Resultat:

- Hornet skal slutte å lyde, og varsellyset SPS skal slutte å blinke.
- Funksjonene skal kunne aktiveres.

- Drei kurven mot høyre eller venstre. Trykk på den følsomme kanten SPS ② og hold den nede.

Resultat:

- Kurvens bevegelse skal stanse.
- Hornet skal lyde regelmessig, og blinklyset SPS skal blinke.
- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Trykk på tilbakestillingsknappen SPS ③, og slipp den opp uten å slippe den følsomme kanten SPS ②.

Resultat:

- Hornet og varsellyset SPS skal fortsette å fungere.
- Funksjonene skal kunne aktiveres.

- Slipp den følsomme kanten SPS.

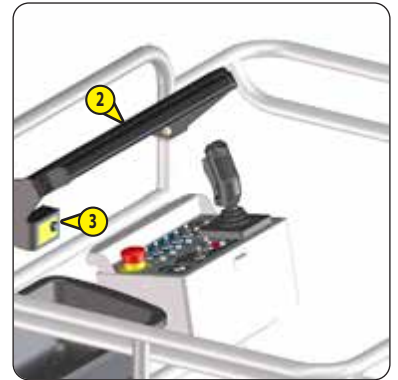
Resultat:

- Hornet skal slutte å lyde, og varsellyset SPS skal slutte å blinke.

- Sett plattformen i transportposisjon. Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon. Senk knekkarmen helt.

- Gå ut av kurven.

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen . Sett batteriutkoblingen i AV-posisjon.






**⚠ VIKTIG ⚠**

*Velg et testområde på en fast, plan flate uten hindringer.  
Hvis slik feilfunksjon identifiseres, må plattformen tas ut av drift.*

MERK: Blinklyset SPS ① kan være blått eller rødt alt etter land.

- Sett batteriutkoblingen i PÅ-posisjon.

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen .

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde én gang.
- Blinklyset SPS ① skal blinke flere ganger, og slukkes.

MERK: Hvis lydvarsleren lyder raskt og regelmessig og hvis blinklyset SPS ① blinker raskt: Plattformen kan fungere normalt, men ekstrautstyret er deaktivert. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.

- Stig inn i kurven.

- Kontroller sikkerhetskabelens tilstand SPS ②. Ved tvil må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

- Drei kurven mot høyre eller venstre. Trykk samtidig sikkerhetskabelen SPS ② forover, og slipp den.

Resultat:

- Kurvens bevegelse skal stanse.
- Hornet skal lyde regelmessig, og blinklyset SPS skal blinke.
- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Trykk på tilbakestillingsknappen SPS ③ og slipp den opp.

Resultat:

- Hornet skal slutte å lyde, og varsellyset SPS skal slutte å blinke.
- Funksjonene skal kunne aktiveres.

- Drei kurven mot høyre eller venstre. Trykk samtidig sikkerhetskabelen SPS ② forover, og hold den nede.

Resultat:

- Kurvens bevegelse skal stanse.
- Hornet skal lyde regelmessig, og blinklyset SPS skal blinke.
- Funksjonene skal ikke kunne aktiveres.

- Trykk på tilbakestillingsknappen SPS ③, og slipp den opp uten å slippe sikkerhetskabelen SPS ②.

Resultat:

- Hornet og varsellyset SPS skal fortsette å fungere.
- Funksjonene skal kunne aktiveres.

- Slipp sikkerhetskabelen SPS.

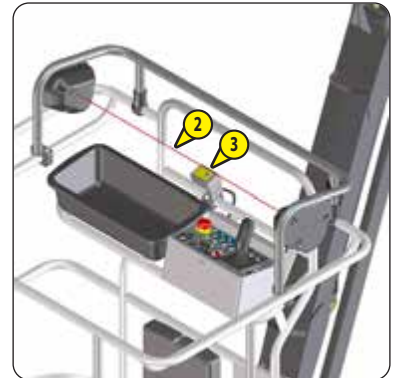
Resultat:

- Hornet skal slutte å lyde, og varsellyset SPS skal slutte å blinke.

- Sett plattformen i transportposisjon. Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon. Senk knekkarmen helt.

- Gå ut av kurven.

- Vri nøkkelbryteren til posisjonen . Sett batteriutkoblingen i AV-posisjon.



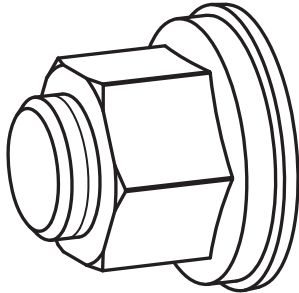
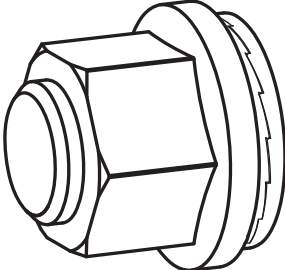
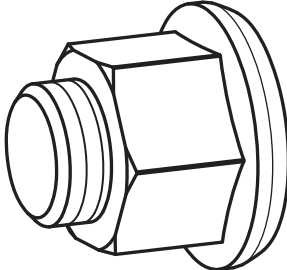
KONTROLLER

Tilstramming av hjulmutterne

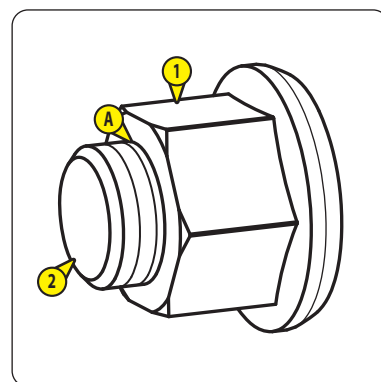
**⚠ VIKTIG ⚠**

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at plattformen vipper over.  
 Det anbefales sterkt å skifte ut skivene "Nord lock" ved ny eller stor tiltrekking.

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige hjulmuttere:

FORHJUL	250 N.m ±12,5 N.m		
BAKHJUL			
	Mutrer "DIN 74361 B" + skiver "Belleville" 160 N.m ±8 N.m	Mutrer "DIN 74361 B" + skiver "Nord Lock" 160 N.m ±8 N.m	Mutrer "DIN 74361 A" uten skiver 140 N.m ±7 N.m

- Påfør en dråpe med låsevæske (MANITOU-referanse: 187526) på områdene **A** (på overflatene til hjulmutrene foran og bak **1**) og på hjultappenes gjenger **2**).



**⚠ VIKTIG ⚠**

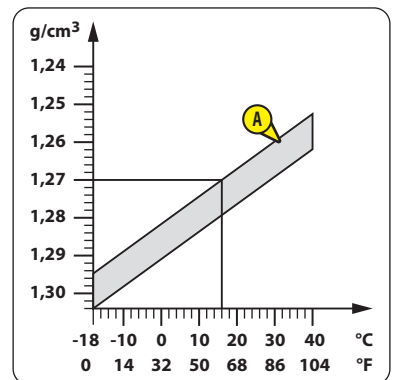
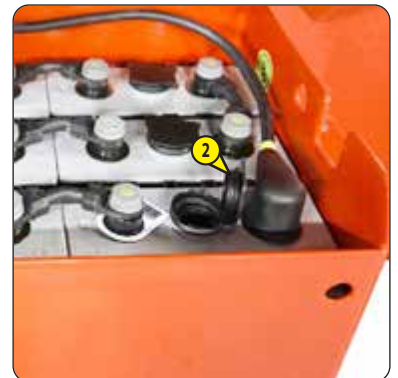
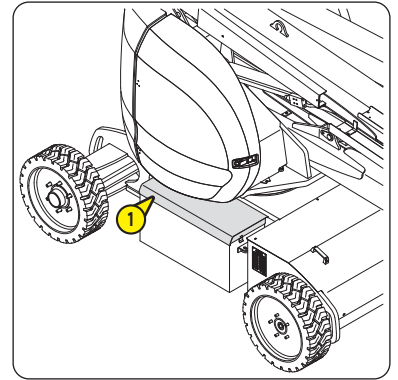
Du må når som helst:

- kontrollere at de positive polene ikke kan komme i kontakt med de negative polene,
- kontrollere at de positive polene ikke kan komme i kontakt med plattformens metalleder.

Batteriet inneholder en sterkt etsende væske. Bruk alltid verneklær, vernehansker og -briller eller ansiktsmaske under vedlikeholdet. Unngå kontakt mellom væsken og kroppsdeler og klær. Ved eksponering, skyll med rent vann og ta kontakt med lege.

Før du sjekker elektrolyttens tetthet hvis det er tilføyd destillert vann: Lad batteriene og vent i minst 1 time.

- Fjern batteridekslene ①, venstre og høyre side.
- Åpne en propp til en battericelle ②.
- Kontroller tettheten av en battericelles elektrolytt med et hydrometer. Se den grå sonen A i illustrasjonen.
  - Eksempel: Tettheten bør i det minste være 1,27 g/cm<sup>3</sup> med en elektrolytttemperatur på 16 °C.
- Lukk proppen til battericellen ②.
- Gjenta disse trinnene for alle batteriets celler.
- Hvis tettheten ikke er korrekt:
  - Skift ut det defekte batteriet, ⚠ SPORADISK VEDLIKEHOLD.



SMØR

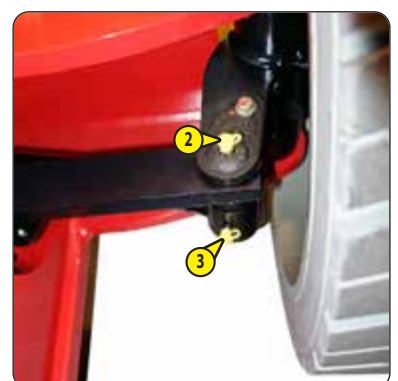
Styreaksler foran og styresylinder-ring

**⚠ VIKTIG ⚠**

Smør styreaksler foran og styresylinder-ringen oftere når plattformen brukes i støvete omgivelser.

MERK: Batteridekslene er fjernet.

- Fjern de 4 hettene på smøreniplene ① og ② på venstre og høyre side.
- Fjern proppen fra smørenippelen ③, høyre side.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene, ⚠ SMØREMIDLER.
- Sett smøreniplenes propper tilbake på plass.

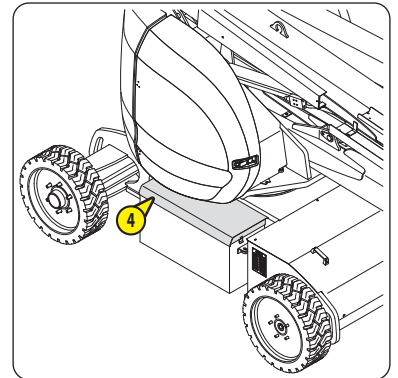
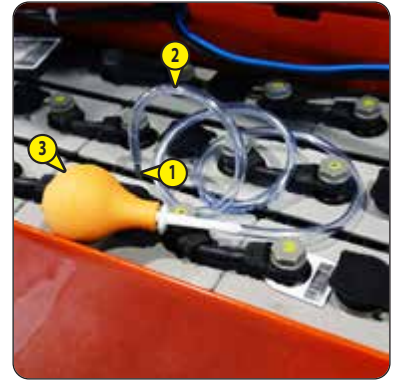


## TØM

## Batteribeholdere

MERK: Batteridekslene er fjernet.

- Lokaliser den stive slangen ① i batteriet.
- Lokaliser slangen ② og sugepæren ③ på ett av batteriene.
- Koble den stive slangen på den myke.
- Koble den myke slangen på sugepæren.
- Tøm ut vannet i batterikaret.
- Gjenta disse trinnene for det andre batteriet.
- Sett batteridekselet ④ tilbake på plass.



## NULLSTILL

## Vedlikeholdsvarel

Når det er nødvendig å tilbake stille vedlikeholdsvarelet, <math>\leq 50\text{H}</math> - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 50. DRIFTSTIME ELLER HVER 3. MÅNED.



## ➔ 1 50H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 50. DRIFTSTIME ELLER HVER 3. MÅNED.

UTFØR OGSÅ DAGLIG OG UKENTLIG VEDLIKEHOLD.

### KONTROLLER

### Nødbetjeninger



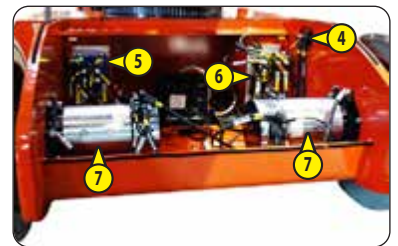
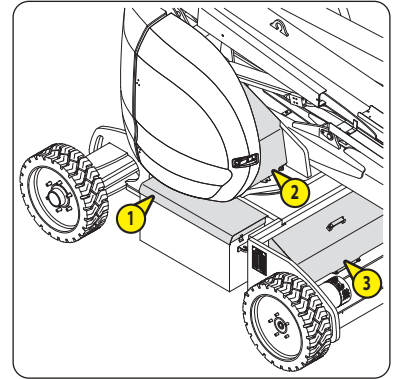
*Ikke bruk plattformen i tilfelle feil i nødbetjeninger.*

- Sjekk at nødbetjeningene fungerer riktig, <img alt="arrow icon" data-bbox="395 150 410 160"/> 2 - BESKRIVELSE: REDNINGSPROSEDYRE.

### KONTROLLER

#### Tiltrekking av de elektriske koblingene

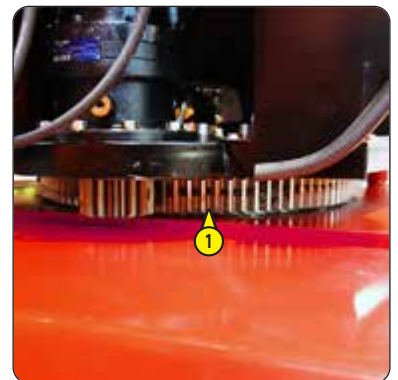
- Fjern batteridekslene ①, venstre og høyre side.
- Fjern tårndekelet ②.
- Fjern bakre chassisdeksel.
- Fjern el-dekselet ③.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Kontroller at alle de elektriske koblingene er riktig tiltrukket:
  - Batterier.
  - Batteriutkopling ④.
  - Hydraulikkpumpens motor.
  - Spenningsregulator ⑤.
  - Effektrelemodul ⑥.
  - Hjulmotorer ⑦.
- Sett el-dekselet ③ tilbake på plass.
- Sett bakre chassisdeksel tilbake på plass.
- Sett tårndekelet ② tilbake på plass.
- Sett batteridekselet ① tilbake på plass.



### SMØR


#### Tannkransens tenner




- MERK: Venstre tårndeksel skal være åpent.
- Smør tennene på tannkransen ①, <img alt="arrow icon" data-bbox="345 610 360 620"/> SMØREMIDLER.
  - Slå på plattformen.
  - Drei tårnet en hel omdreining for å fordele fett.
  - Sett tårnet i nøytral posisjon.
  - Slå av plattformen.
  - Lukk venstre tårndeksel.

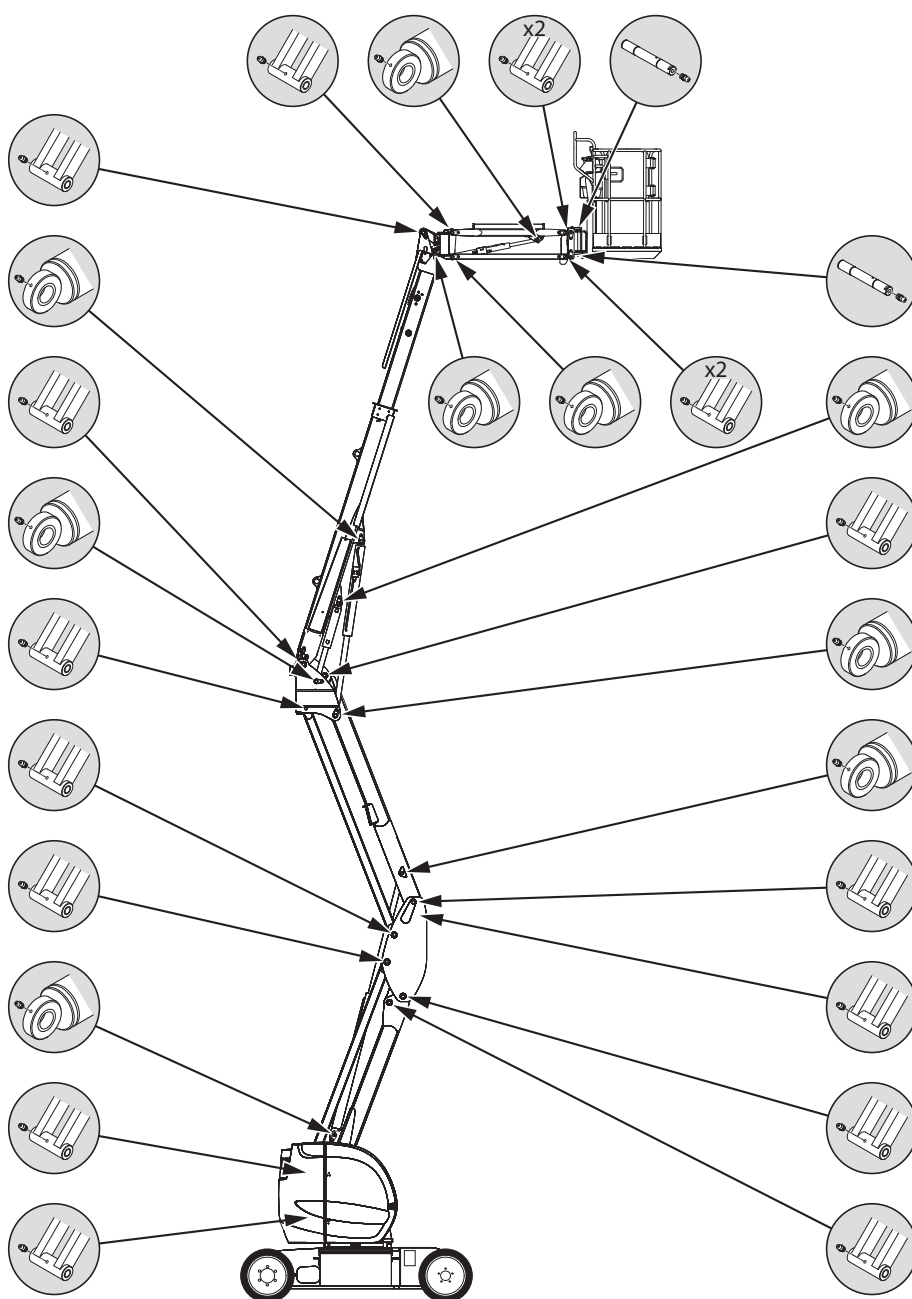


**⚠ VIKTIG ⚠**

*Du må alltid sikre de hevede armene med en egnet heveanordning.*

- Slå på plattformen.
- Utfør de egnede bevegelsene på hovedarmen, sekundærarmen, knekkarmen og helningen på kurven for å få tilgang til de forskjellige smøreniplene. Sikre de hevede armene med en egnet heveanordning.
- Fjern proppene fra smøreniplene.
- Sprøyt inn fett i hver smørenippel,  SMØREMIDLER.
- Sett smøreniplenes propper tilbake på plass.
- Hell kurven oppover eller nedover til kurvens gulv er horisontalt. Kontroller at kurven ikke kan støte mot bakken.
- Senk hovedarmen, sekundærarmen og knekkarmen fullstendig.

TEGNFORKLARING	
<b>AKSEL</b>	
<b>NAV</b>	
<b>SYLINDERRING</b>	








Illustrasjon = andre versjon.

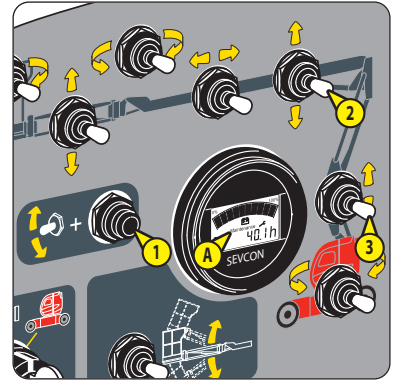
MERK: Det er ikke mulig å nullstille vedlikeholdsvarslet hvis det ikke vises. Det kan være nødvendig å nullstille det selv om det ikke er utført noe vedlikehold, <img alt="arrow icon" data-bbox="115 115 130 130"/> 2- BESKRIVELSE: BESKRIVELSE AV MULTIFUNKSJONSDISPLAYET: VEDLIKEHOLDSVARSEL.

MERK: Plattformen må være i transportposisjon. Plattformen skal ikke befinne seg i svært bratt terreng.

- Slå på plattformen.
- Vent til lydvarsleren lyder én gang.

MERK: Fremgangsmåten som er beskrevet nedenfor må utføres innen 3 sekunder etter at lydvarsleren høres. Hvis ikke må fremgangsmåten startes fra begynnelsen.

- Trykk på aktiveringsknappen  og hold den nede.
- Skyv og hold bryterne  og  nedover til alarmlampen for vedlikehold/feil  slås av. Informasjonen "Maintenance"  skal ikke lenger vises.
- Slå av plattformen.







## 🔄 100H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 100. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MÅNED.

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG PERIODISK VEDLIKEHOLD ETTER 50 DRIFTSTIMER.

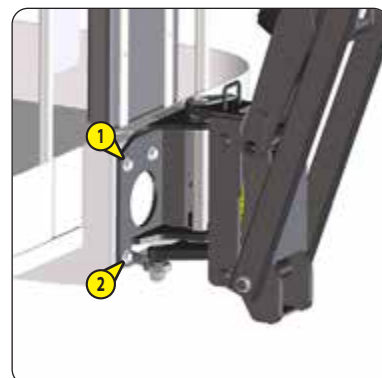
### KONTROLLER

#### Tiltrekking av kurvens festeskruer

**⚠ VIKTIG ⚠**

*Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at kurven faller ned.*

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ① i kurven, venstre og høyre side (antall =5):
  - 69 N.m  $\pm$ 6,5 N.m.
- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ② i kurven, venstre og høyre side (antall =2):
  - 90 N.m  $\pm$ 9 N.m.



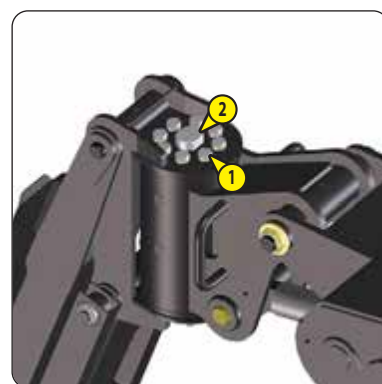
### KONTROLLER

#### Tiltrekking av festeskrue til knekkarmens rotasjonssylinder (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D))

**⚠ VIKTIG ⚠**

*Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at kurven faller ned.*

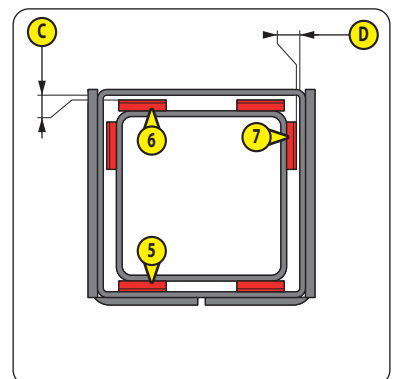
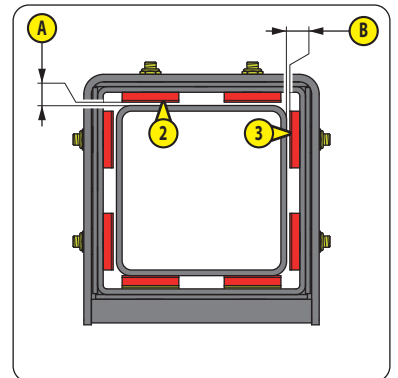
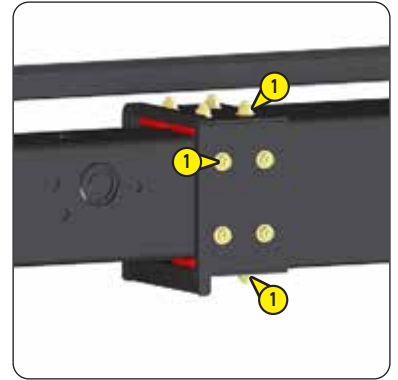
- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ①:
  - 80 N.m  $\pm$ 8 N.m.
- Kontroller tiltrekkingmomentet for akselen ②:
  - 80 N.m  $\pm$ 8 N.m



**⚠ VIKTIG ⚠**

Det anbefales å justere den teleskopiske knekkarmens innstilling hvis klaringene er over maksimumsverdiene,  
 ↩ REPARASJONSHÅNDBOK.

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige mutre ①:
  - 69 N.m  $\pm$ 6,5 N.m
- Hev knekkarmen noe.
- Trekk ut teleskoparmen i 1 sekund.
- Kontroller klaringene mellom meiene og teleskoparmen:
  - ① (øvre meier ②) må være mellom 0,5 mm og 1 mm.
  - ② (sidemeier ③) må være mellom 0,25 mm og 0,5 mm på hver side.
- Kjør teleskoparmen helt ut.
- Kontroller klaringene ① og ② på nytt.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk knekkarmen helt.
- Fjern dekselet ④.
- Hev hovedarmen noe.
- Sett flere trepaller under kurven.
- Senk hovedarmen noe til meiene ⑤ er i kontakt med hovedarmen.
- Kontroller klaringene mellom meiene og hovedarmen:
  - ③ (øvre meier ⑥) må være mellom 0,5 mm og 1 mm.
  - ④ (sidemeier ⑦) må være mellom 0,25 mm og 0,5 mm på hver side.
- Hev hovedarmen noe.
- Fjern trepallene.
- Senk hovedarmen helt.
- Slå av plattformen.
- Sett dekselet ④ tilbake på plass.



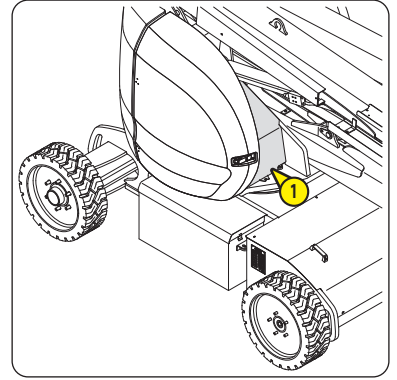
## KONTROLLER

### Tilstramming av festeboltene til tårnmotoren

#### ⚠ VIKTIG ⚠

*Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til ufrivillige tårnbevegelser.*

- Fjern tårndekelet ①.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Kontroller tiltrekkingsmomentet til samtlige festeskruer ②:
  - 80 N.m  $\pm$ 8 N.m.
- Sett tårndekelet ① tilbake på plass.



## KONTROLLER

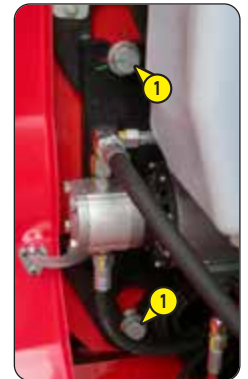
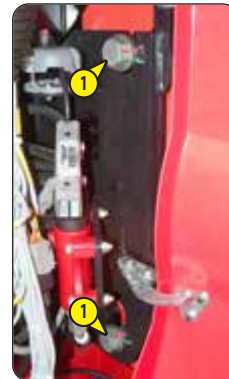
### Tiltrekking av motvektens festeskruer

#### ⚠ VIKTIG ⚠

*Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at plattformen vipper over.*

MERK: Venstre tårndeksel skal være åpent. Tårndekelet skal være fjernet.

- Åpne høyre tårndeksel.
- Kontroller tiltrekkingsmomentet til samtlige festeskruer ① for motvekt, venstre og høyre side:
  - 300 N.m  $\pm$ 30 N.m.
- Lukk høyre og venstre tårndeksel.



## KONTROLLER

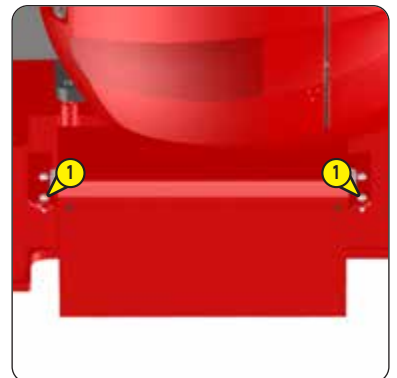
### Tiltrekking av batterienes festeskruer

#### ⚠ VIKTIG ⚠

*Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at plattformen vipper over.*

MERK: Tårndekelet skal være fjernet.

- Kontroller tiltrekkingsmomentet til samtlige festeskruer ① for batteriene, venstre og høyre side:
  - 69 N.m  $\pm$ 7 N.m.





*Se plattformens reparasjonshåndbok hvis overlastarmen ikke er riktig kalibrert.*

MERK: Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

MERK: Tårndekselet skal være fjernet.

- Slå på plattformen.
- Plasser en last på 220 kg jevnt fordelt i kurven.

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde vedvarende.
- Overlastalarmlampen skal blinke.
- Prøv å aktivere alle funksjoner etter hverandre fra betjeningspanelet på bakken.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Ta bort 20 kg for å ha en last på 200 kg i kurven.

Resultat:

- Overlastarmen skal stanse.
- Overlastalarmlampen skal slukkes.
- Prøv å aktivere alle funksjoner etter hverandre fra betjeningspanelet på bakken.

Resultat:

- Samtlige funksjoner skal kunne aktiveres.
- Sett plattformen i transportposisjon. Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon. Senk knekkarmen helt.
- Stig inn i kurven.

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde vedvarende.
- Alarmlampen for overlast/feil skal blinke.
- Prøv å aktivere alle funksjoner etter hverandre fra betjeningspanelet i kurven.

Resultat:

- Ingen funksjon skal kunne aktiveres.
- Gå ut av kurven.

Resultat:

- Overlastarmen skal stanse.
- Alarmlampen for overlast/feil skal slukkes.
- Fjern all last fra kurven.

**BREMSEAVSTAND PÅ EN RETT FLATE**

MERK: Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket.

MERK: Tårndekelet skal være fjernet.

- Velg en plan flate for å utføre følgende test.
- Sett en jevnt fordelt last i kurven = 200 kg minus din egen vekt.
- Stig inn i kurven.
- Kjør plattformen forover til maksimal hastighet er nådd.
- Slipp betjeningsspaken for å bremse plattformen.

Resultat:

- Bremselengden skal være: 1000 mm  $\pm$ 200 mm.
- Hev knekkarmen i 2 sekunder, og kjør ut teleskoparmen i 2 sekunder.
- Kjør plattformen forover til maksimal hastighet er nådd.

MERK: Kjørehastigheten skal være hastigheten for ARBEIDSPOSISJON.

- Slipp betjeningsspaken for å bremse plattformen.

Resultat:

- Bremselengden skal være: 70 mm  $\pm$ 30 mm.
- Kjør teleskoparmen helt inn og senk knekkarmen helt.

**BREMSING I EN HELNING**

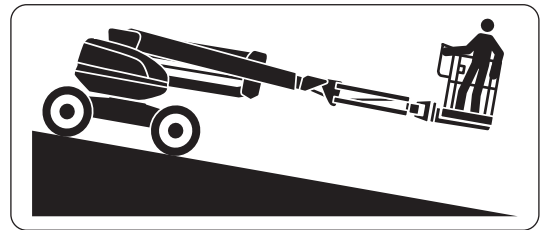
MERK: Plattformen er på. Plattformen er i transportposisjon. Tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) er i nøytral posisjon. Knekkarmen må være helt sunket. Lasten fra forrige test er i kurven.

MERK: Tårndekelet skal være fjernet.

- Velg en helning på 20 % (11,3 ) for å utføre følgende test.
- Hev knekkarmen horisontalt.
- Kjør langsomt plattformen forover på skråningen, vendt mot denne. Kurven skal være nederst i skråningen.
- Slipp betjeningsspaken for å bremse plattformen på helningen.

Resultat:

- Plattformen skal stanse i skråningen i minst 1 minutt.
- Kjør plattformen ut av bakken.
- Senk knekkarmen helt.
- Gå ut av kurven.
- Fjern lasten fra kurven.

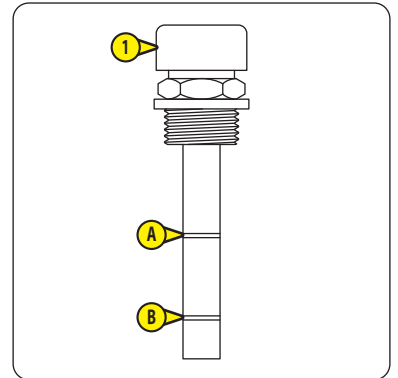


## KONTROLLER

### Oljenivå i tårnmotoren

MERK: Tårndekelet skal være fjernet.

- Åpne venstre tårndeksel.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Fjern påfyllingspluggen ①.
- Rengjør målepinnen på påfyllingspluggen med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
- Fjern påfyllingspluggen. Nivået er korrekt når oljen står mellom de to merkene ① og ②.
- Hvis nivået er lavt:
  - Fyll på med olje til riktig nivå er nådd, <math>\leq</math> SMØREMIDLER.
  - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
  - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.



## KONTROLLER

### Hydrauliske slanger



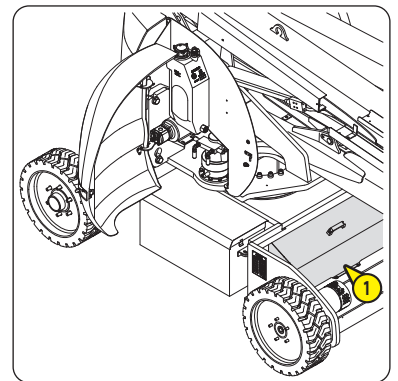
*Du må alltid sikre de hevede armene ved å bruke en egnet heveanordning.*

*Du må alltid bruke en papirstrimmel eller et stykke kartong for å kontrollere at det ikke forekommer lekkasje av hydraulisk olje.*

*Skift ut alle skadde hydrauliske slanger.*

MERK: Venstre tårndeksel skal være åpent. Tårndekelet skal være fjernet.

- Slå på plattformen.
- Hev sekundærarmen så mye som mulig. Sikre de hevede armene ved å bruke en egnet heveanordning.
- Slå av plattformen.
- Åpne høyre tårndeksel.
- Fjern fremre og bakre chassisdeksel.
- Fjern el-dekselet ①.
- Kontroller tilstanden til hydrauliske slanger og kontroller at det ikke er noen lekkasjer.
- Kontroller at det ikke forekommer lekkasje fra navreduksjonene.
- Sett el-dekselet ① tilbake på plass.
- Sett fremre og bakre chassisdeksel tilbake på plass.
- Lukk høyre og venstre tårndeksel.
- Slå på plattformen.
- Senk sekundærarmen helt.
- Slå av plattformen.
- Kontroller tilstanden til andre hydrauliske slanger og kontroller at det ikke forekommer lekkasje.



**⚠ VIKTIG ⚠**

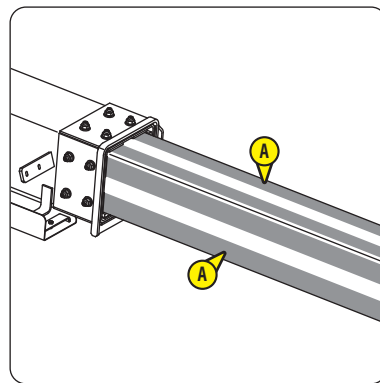
*Smør teleskoparmen oftere når plattformen brukes i støvete omgivelser.*

MERK: Tårndekelet skal være fjernet.

- Slå på plattformen.
- Hev knekkarmen noe.
- Kjør teleskoparmen helt ut.
- Kontroller meienes glideflater **A**:
  - Flatene skal være glatte og uten korrosjon.
- Smør teleskoparmen ved behov,  $\triangleleft$  SMØREMIDLER.

MERK: Trekk inn og ut teleskoparmen flere ganger for å fordele fett. Fjern overskytende fett med en ren klut.

- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk knekkarmen helt.
- Slå av plattformen.

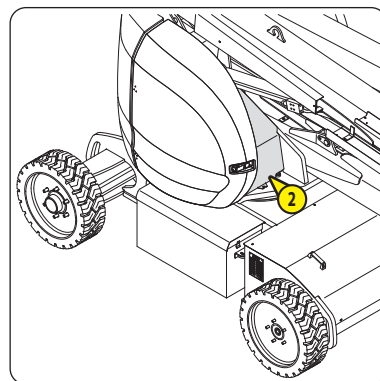
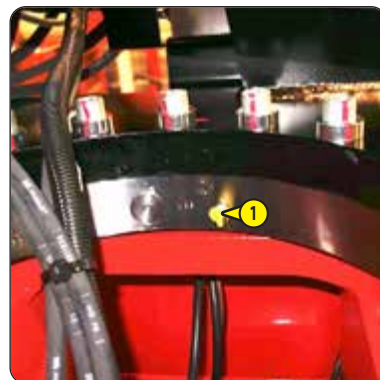


## SMØR

## Tannkransens rullelagre

MERK: Tårndekelet skal være fjernet.

- Fjern de 2 hettene på smøreniplene **1** til tannkransen.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene,  $\triangleleft$  SMØREMIDLER.
- Slå på plattformen.
- Drei tårnet 90° mot venstre eller høyre, og sprøyt inn fett på nytt.
- Sett smøreniplenes propper tilbake på plass.
- Drei tårnet en hel omdreining for å fordele fett.
- Sett tårnet i nøytral posisjon.
- Sett tårndekelet **2** tilbake på plass.
- Slå av plattformen.



## NULLSTILL

## Vedlikeholdsvarsel

$\triangleleft$  50H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 50. DRIFTSTIME ELLER HVER 3. MÅNED.





### KONTROLLER

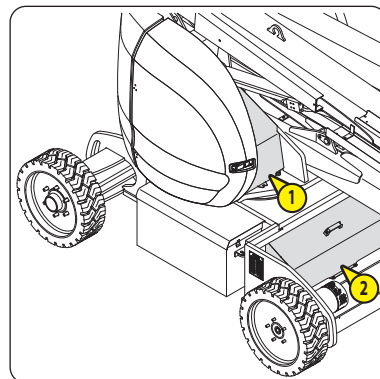
### Tiltrekking av tannkransens festeskruer

#### ⚠ VIKTIG ⚠

*Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at plattformen vipper over.*

*Du må alltid sikre de hevede armene ved å bruke en egnet heveanordning.*

- Slå på plattformen.
- Hev sekundærarmen så mye som mulig. Sikre de hevede armene ved å bruke en egnet heveanordning.
- Slå av plattformen.
- Fjern tårndekselet ①.
- Fjern fremre chassisdeksel.
- Fjern bakre chassisdeksel.
- Fjern el-dekselet ②.
- Fjern batteriene, venstre og høyre side, ⚡ SPORADISK VEDLIKEHOLD.
- Åpne venstre tårndeksel.
- Åpne høyre tårndeksel.
- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ③:
  - 215 N.m ±21 N.m.
- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige festeskruer ④ (4 foran, 4 bak, 3 til venstre og 3 til høyre):
  - 215 N.m ±21 N.m.
- Lukk høyre tårndeksel.
- Lukk venstre tårndeksel.
- Sett batteriene tilbake på plass, ⚡ SPORADISK VEDLIKEHOLD.
- Sett el-dekselet ② tilbake på plass.
- Sett bakre chassisdeksel tilbake på plass.
- Sett fremre chassisdeksel tilbake på plass.
- Sett tårndekselet ① tilbake på plass.
- Slå på plattformen.
- Senk sekundærarmen helt.
- Slå av plattformen.



**⚠ VIKTIG ⚠**

*Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.*

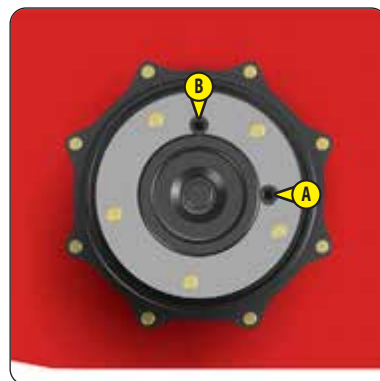
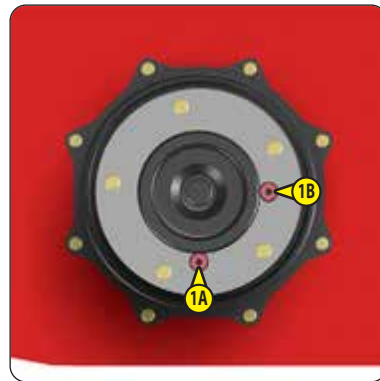
MERK: Tøm og fyll på navreduksjonene etter hverandre.

**TØMME OLJEN**

- Fjern bakhjulene, <math>\triangleleft</math> SPORADISK VEDLIKEHOLD.
- Koble ut bremsene, <math>\triangleleft</math> SPORADISK VEDLIKEHOLD.
- Vri navreduksjonen for å plassere pluggen 1A nederst og pluggen 1B til høyre.
- Plasser et tømmekar under pluggen 1A.
- Fjern de 2 pluggene.
- Vent til navreduksjonen er helt tom.

**FYLL NAVREDUKSJONENE**

- Vri navreduksjonen for å plassere åpningen B øverst og åpningen A til høyre.
- Rengjør rundt åpningene med en ren klut.
- Fyll navreduksjonen med ny olje, <math>\triangleleft</math> SMØREMIDLER. Nivået er riktig når oljen har nådd kanten på påfyllingsåpningen A.
- Sett de 2 pluggene tilbake på plass:
  - Tiltrekkingsmoment = 20 N.m  $\pm$  2 N.m.
- Koble inn bremsene igjen, <math>\triangleleft</math> SPORADISK VEDLIKEHOLD.
- Sett bakhjulene tilbake på plass, <math>\triangleleft</math> SPORADISK VEDLIKEHOLD.



**⚠ VIKTIG ⚠**

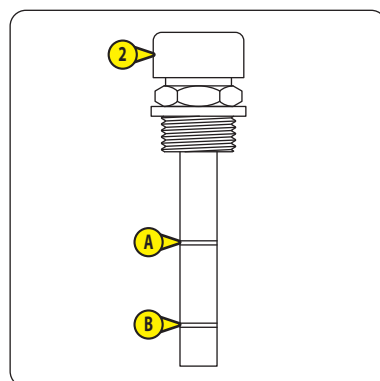
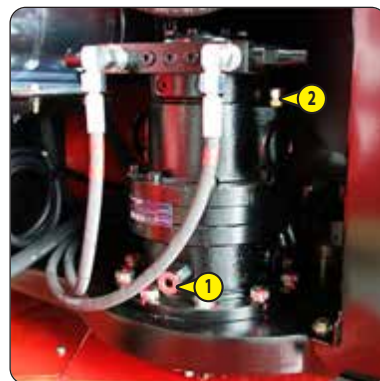
*Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.*

**TØMME OLJEN**

- Åpne venstre tårndeksel.
- Plasser et tømmekar under tappepluggen 1.
- Fjern tappe- og påfyllingspluggen 2.
- Vent til motorens bunnpanne er helt tom.

**FYLL TÅRNMOTOREN**

- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll tårnmotoren med ny motorolje, <math>\triangleleft</math> SMØREMIDLER.
- Rengjør målepinnen på påfyllingspluggen med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
- Fjern påfyllingspluggen. Nivået er korrekt når oljen står mellom de to merkene A og B.
- Hvis nivået er lavt:
  - Fyll på med olje til riktig nivå er nådd, <math>\triangleleft</math> SMØREMIDLER.
  - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
  - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.



**⚠ VIKTIG ⚠**

*Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.  
Rengjør oljekannen før du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.  
Bruk en ren trakt når du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.*

MERK: Venstre tårndeksel skal være åpent.

**FØRSTE VERSJON****TØMME OLJEN**

- Rengjør utsiden av tanken ① med en ren klut.
- Rengjør utsiden av returfilteret for hydraulikkolje ② med en ren klut.
- Finn frem til tømmepluggen ③ og plasser et tømmekear under den.
- Fjern tappe- og tankpluggen ④.
- Vent til tanken er helt tom.

**SKIFT UT PATRON TIL RETURFILTER FOR HYDRAULIKKOLJE ⑥**

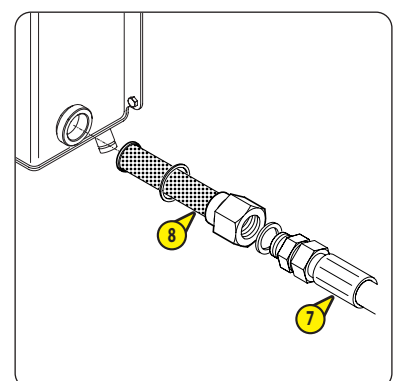
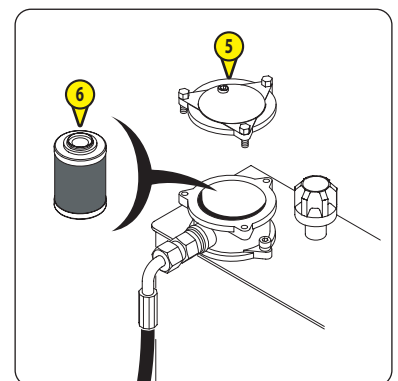
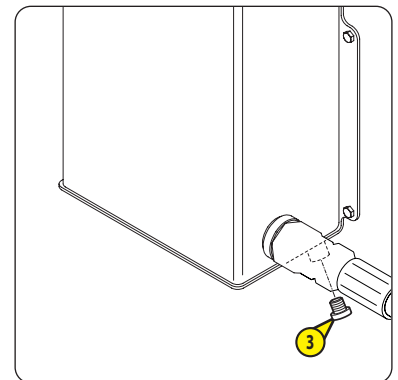
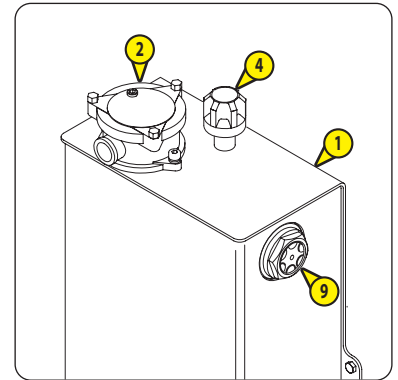
- Fjern dekselet til filteret for returfilter for hydraulikkolje ⑤.
- Fjern den brukte patronen til returfilteret for hydraulikkolje.
- Sett den nye patronen til returfilter for hydraulikkolje på plass, <img alt="arrow pointing left" data-bbox="345 365 355 375"/> FILTERELEMENTER.
- Sett dekselet til filteret for returfilter for hydraulikkolje tilbake på plass.

**RENGJØR SUGESIEN**

- Lokaliser hydraulikkslangen ⑦ og sett et tømmekear under.
- Fjern hydraulikkslangen, koblingen og sugesilen ⑧.
- Rengjør sugesilen med trykkluft, innenfra og utover:
  - Maksimalt trykk = 3 bar. Minimal avstand = 30 mm.
- Kontroller tilstanden. Skift ut om nødvendig, <img alt="arrow pointing left" data-bbox="345 475 355 485"/> FILTERELEMENTER.
- Tilbakemonter sugesilen, koblingen og hydraulikkslangen.

**FYLL HYDRAULIKKOLJETANKEN**

- Sett tappepluggen ③ tilbake på plass.
- Fyll tanken med ny hydraulikkolje, <img alt="arrow pointing left" data-bbox="345 545 355 555"/> SMØREMIDLER. Nivået er riktig når oljen har nådd det røde punktet på nivåindikatoren ⑨.
- Sett tankpluggen ④ tilbake på plass.
- Slå på plattformen. Aktiver funksjonene i 10 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Sett plattformen i transportposisjon. Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon. Senk knekkarmen helt.
- Kontroller hydraulikkoljenivået. Fyll på om nødvendig.
- Lukk venstre tårndeksel.
- Slå av plattformen.



## ANDRE VERSJON

### TØMME OLJEN

- Rengjør utsiden av tanken ① med en ren klut.
- Rengjør utsiden av returfilteret for hydraulikkolje ② med en ren klut.
- Finn frem til tømmepluggen ③ og plasser et tømmekear under den.
- Fjern tappe- og tankpluggen ④.
- Vent til tanken er helt tom.

### SKIFT UT PATRON TIL RETURFILTER FOR HYDRAULIKKOLJE ⑥

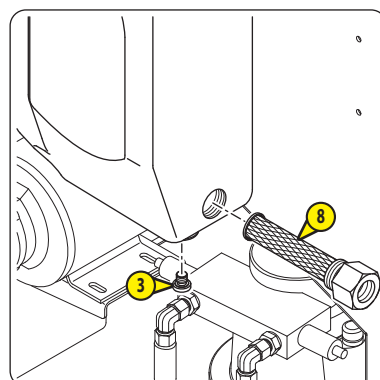
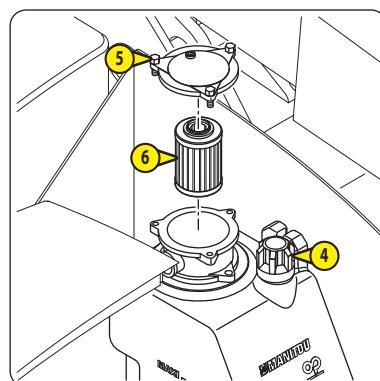
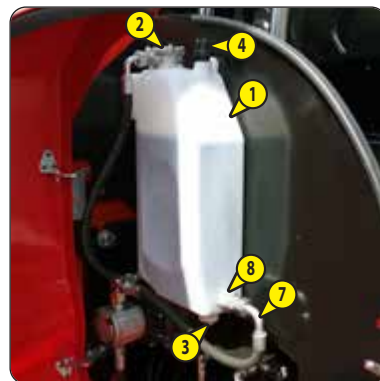
- Fjern dekselet til filteret for returfilter for hydraulikkolje ⑤.
- Fjern den brukte patronen til returfilteret for hydraulikkolje.
- Sett den nye patronen til returfilter for hydraulikkolje på plass, <img alt="arrow icon" data-bbox="525 215 540 230"/> FILTERELEMENTER.
- Sett dekselet til filteret for returfilter for hydraulikkolje tilbake på plass.

### RENGJØR SUGESILEN

- Lokaliser hydraulikkslangen ⑦ og sett et tømmekear under.
- Fjern hydraulikkslangen, koblingen og sugesilen ⑧.
- Rengjør sugesilen med trykkluft, innenfra og utover:
  - Maksimalt trykk = 3 bar. Minimal avstand = 30 mm.
- Kontroller tilstanden. Skift ut om nødvendig, <img alt="arrow icon" data-bbox="525 325 540 340"/> FILTERELEMENTER.
- Tilbakemonter sugesilen, koblingen og hydraulikkslangen.

### FYLL HYDRAULIKKOLJETANKEN

- Sett tappepluggen ③ tilbake på plass.
- Fyll tanken med ny hydraulikkolje, <img alt="arrow icon" data-bbox="525 385 540 400"/> SMØREMIDLER. Nivået er korrekt når oljen er mellom merkene MINI og MAXI.
- Sett tankpluggen ④ tilbake på plass.
- Slå på plattformen. Aktiver funksjonene i 10 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Sett plattformen i transportposisjon. Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon. Senk knekkarmen helt.
- Kontroller hydraulikkoljenivået. Fyll på om nødvendig.
- Lukk venstre tårndeksel.
- Slå av plattformen.



## KONTROLLER

Tannkransens tenner\*

## KONTROLLER

Sylindrenes tilstand \*

## KONTROLLER

Tilstanden til den elektriske kablingen \*

## NULLSTILL

Vedlikeholdsvarsel

<img alt="arrow icon" data-bbox="65 725 80 740"/> 50H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 50. DRIFTSTIME ELLER HVER 3. MÅNED.

\* Ta kontakt med forhandler.

**⚠ VIKTIG ⚠**

⚠ 2-BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA, og se gjeldende klebemerker for å få informasjon om plattformens totale vekt og lasten på hjulet.

Ved heving av plattformen med en hydraulisk eller mekanisk jekk:

Bruk alltid en egnet jekk for å heve plattformen.

Sjekk at de 2 hjulene på motsatt side av hevingen er justert.

Plasser jekken i nærheten av hjulet som skal fjernes.

Bruk alltid egnede bukker for å sikre den hevede plattformen.

**⚠ VIKTIG ⚠**

Vekten til et hjul (600X190) = 53 kg.

Vekten til et hjul (27X10X12) = 95 kg.

- Løsne litt på hjulmutrene.
- Hev plattformen.
- Fjern hjulmutrene og hjulet.
- Sett det nye hjulet på plass.
- Sett hjulmutrene tilbake på plass, og stram dem noe med en nøkkel.
- Senk plattformen på bakken.
- Trekk til hjulmutrene, ⚠ UKENTLIG VEDLIKEHOLD.

SKIFTE UT

Batteriene

**⚠ VIKTIG ⚠**

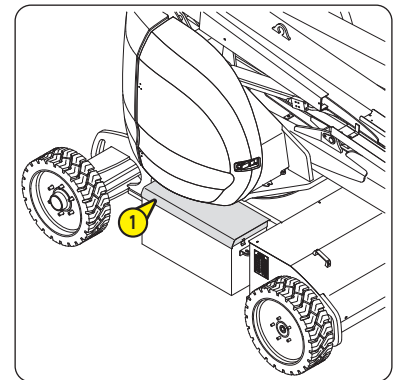
Bruk alltid en egnet jekketralle eller gaffeltruck for å fjerne batteriene og sette dem tilbake på plass.

Hold batteriene i vater når de fjernes og settes tilbake på plass.

Vekten til et batteri = 265 kg

Kontroller at batteriets poler ikke kan komme i kontakt med metallobjekter.

- Fjern batteridekslene ①, venstre og høyre side.
- Koble fra høyre batteri:
  - Negativ klemme (-) først.
  - Positiv klemme (+).
- Koble fra venstre batteri:
  - Negativ klemme (-) først.
  - Positiv klemme (+).
- Fjern batteriene.
- Sett de nye batteriene på plass.
- Koble til venstre batteri:
  - Positiv klemme (+) først.
  - Negativ klemme (-).
- Koble til høyre batteri:
  - Positiv klemme (+) først.
  - Negativ klemme (-).
- Sett batteridekselet ① tilbake på plass.



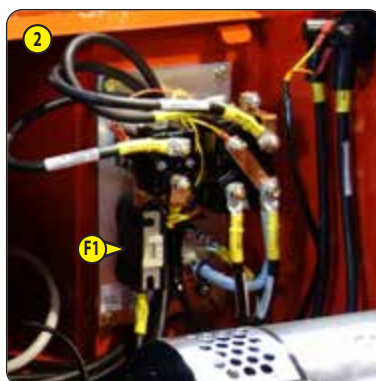
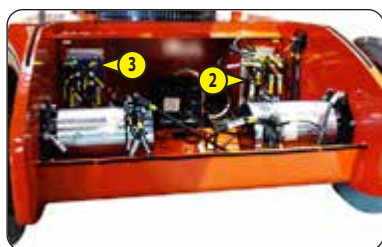
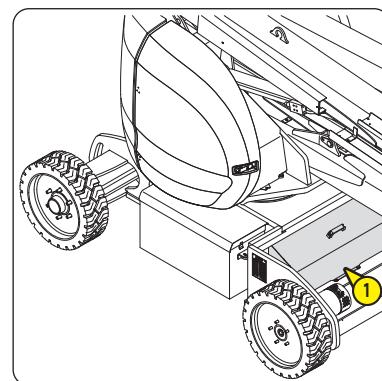


**GROVSIKRINGER**

- Fjern bakre chassisdeksel.
- Fjern el-dekselet **1**.
- Finn frem til effektrelémodulen **2** og spenningsregulatoren **3**.
- Skift riktig sikring:

<b>F1</b>	Hovedstrømtilførsel	Sikring 325 A
<b>F4</b>	Elektrisk pumpe	Sikring 100 A

- Sett el-dekselet **1** tilbake på plass.
- Sett bakre chassisdeksel tilbake på plass.

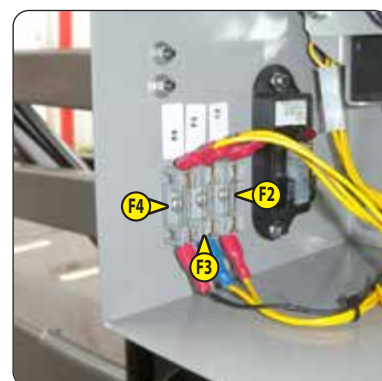
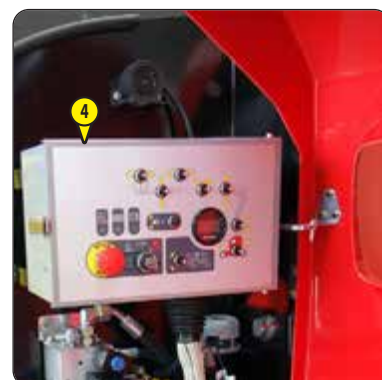


**SIKRINGER FOR BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN**

- Åpne høyre tårndeksel.
- Lås opp og åpne betjeningspanelet på bakken **4**.
- Skift riktig sikring:

<b>F2</b>	Batterilader	Sikring 15 A
<b>F3</b>	Betjeningsstrømtilførsel	Sikring 5 A
<b>F4</b>	Forhåndsinnstilling tyverisikring (EKSTRAUTSTYR).	Sikring 1 A

- Lukk betjeningspanelet på bakken.
- Lukk høyre tårndeksel.



**⚠ VIKTIG ⚠**

Overflaten til avgangs-/ankomstsonen skal være fast, jevn og uten helning.

Hvis avgangs-/ankomstsonen er et lasteplan:

- Lastepanet skal være parkert på en fast, jevn flate.

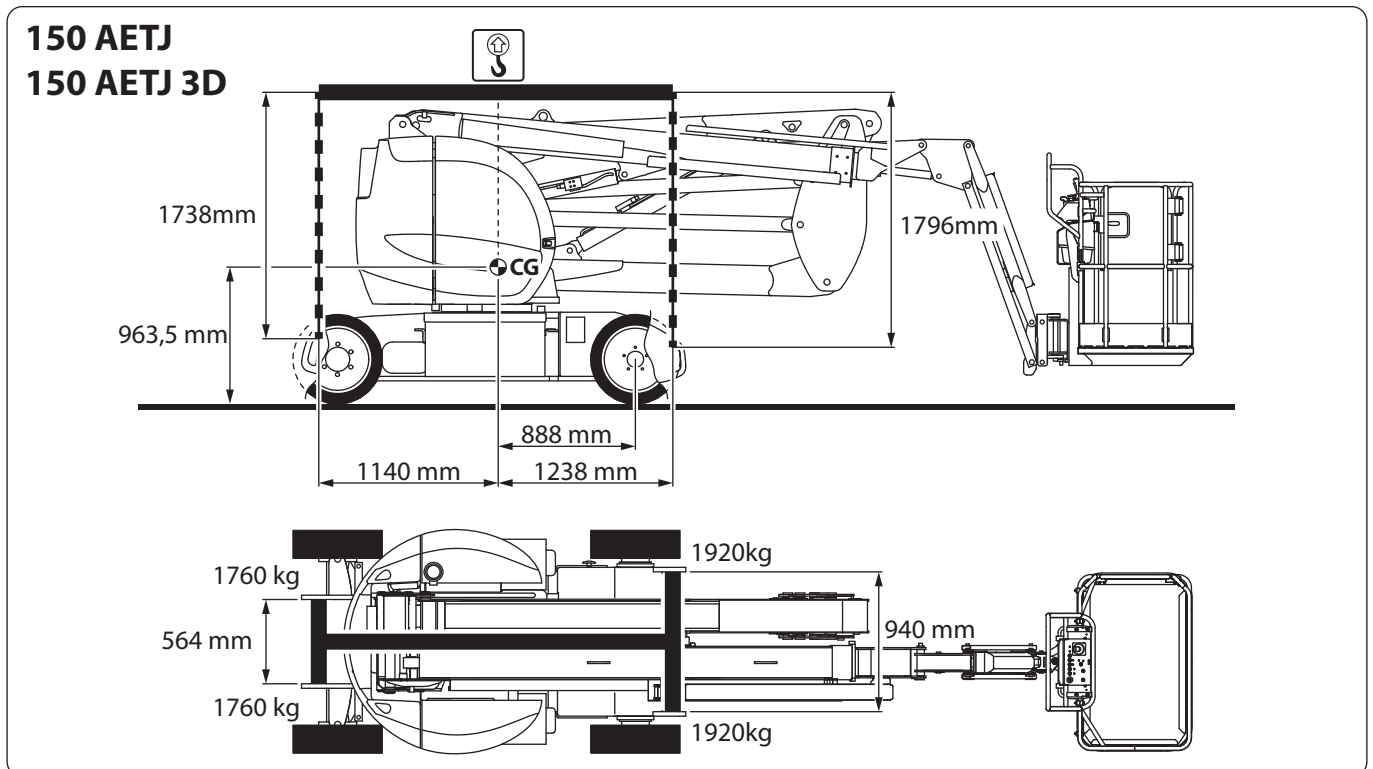
- Hjulene på lastepanet skal være kilt fast.





Kontroller at heisebjelken og løftestroppene er solide nok til å tåle plattformens vekt.

Kontroller at kranens løftekapasitet er tilstrekkelig til å tåle plattformens vekt.

Tårnet må absolutt være låst før plattformen heves,  2 - BESKRIVELSE: SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.

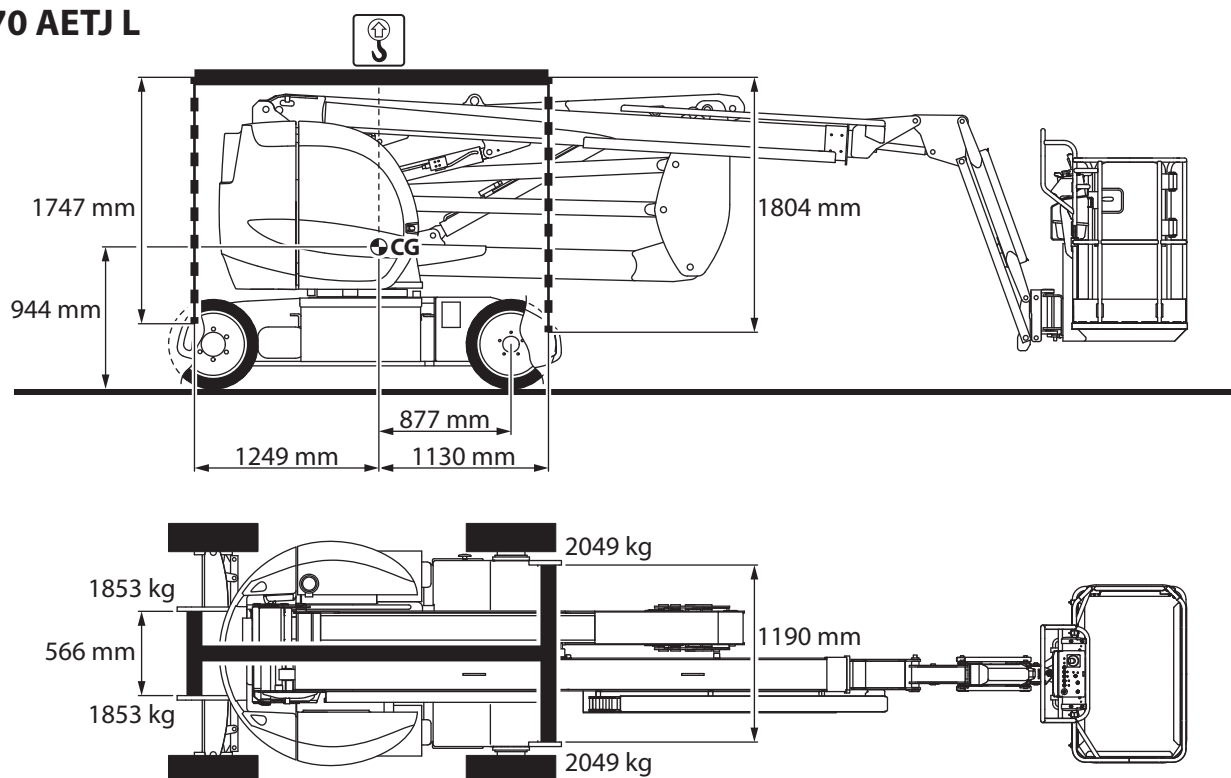
Dekslene må absolutt være lukket og låst (hvis dette gjelder) når plattformen løftes.







- Merk av en bred sikkerhetssone rundt plattformen.
- Slå på plattformen.
- Sett plattformen i transportposisjon,  2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.
- Sett tårnet, kurven og knekkarmen (150 AETJ 3D (150 AETJC 3D)) i nøytral posisjon,  2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.
- Senk knekkarmen helt.
- Lås tårnet,  2 - BESKRIVELSE: SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Slå av plattformen. Fjern nøkkelen.
- Fest en heisebjelke til kranens løftekrok.
- Fest løftestroppene til heisebjelken og til de 4 løftepunktene på tårnet,  2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER: LØFTEPUNKT.
- Hev kranens hevekrok langsomt til hevestroppene er lett strammet.
- Om nødvendig, juster løftestroppene for å unngå skader, og hold plattformen i vater.
- Sørg for at alle personer holdes unna sikkerhetssonen.
- Hev plattformen langsomt, og flytt den mot ankomstsonen.
- Senk plattformen noe til de fire hjulene er i kontakt med mottaksflaten.
- Senk kranens løftekrok til løftestroppene ikke lenger er stramme.
- Fjern løftestroppene.



## 170 AETJ L



- Merk av en bred sikkerhetssone rundt plattformen.
- Slå på plattformen.
- Sett plattformen i transportposisjon,  2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.
- Sett tårnet og kurven i nøytral posisjon,  2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.
- Senk knekkarmen helt.
- Lås tårnet,  2 - BESKRIVELSE: SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Slå av plattformen. Fjern nøkkelen.
- Fest en heisebjelke til kranens løftekrok.
- Fest løftestroppene til heisebjelken og til de 4 løftepunktene på tårnet,  2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER: LØFTEPUNKT.
- Hev kranens hevekrok langsomt til hevestroppene er lett strammet.
- Om nødvendig, juster løftestroppene for å unngå skader, og hold plattformen i vater.
- Sørg for at alle personer holdes unna sikkerhetssonen.
- Hev plattformen langsomt, og flytt den mot ankomstsonen.
- Senk plattformen noe til de fire hjulene er i kontakt med mottaksflaten.
- Senk kranens løftekrok til løftestroppene ikke lenger er stramme.
- Fjern løftestroppene.

**⚠ VIKTIG ⚠**

Plattformen må være i transportposisjon ved tauing eller bruk av vinsj. Det er forbudt å bruke vinsj når plattformen er i arbeidsposisjon,  2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSPOSISJON.

Bruk alltid en egnet slepestang for å taue plattformen.

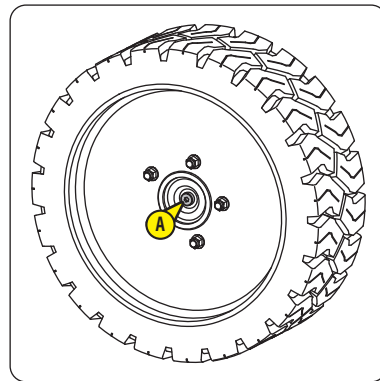
Bruk alltid en egnet vinsj for å heve plattformen.



Før du setter plattformen i frihjul:

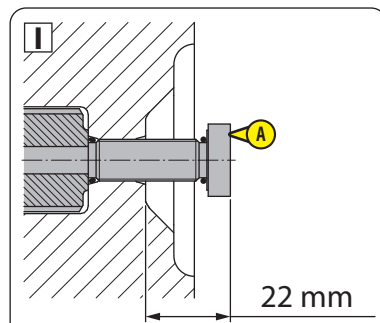
- Plattformen skal være på en jevn flate.
- Hjulene skal være kilt fast.

Ved tauing eller løfting av plattformen med vinsj:


- Kurven må være tom.
- Ikke overskrid 5 km/t.

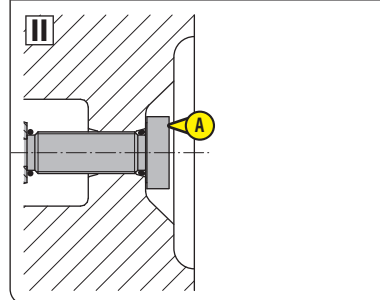
**I - SETTE I FRILØP OG TAUE/LØFTE PLATTFORMEN MED VINSJ**

- Fest slepestangen eller vinsjen til festepunktene på plattformens chassis,  2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER: FESTEPUNKT.
- Slå på plattformen.
- Finn frem til skruene  på bakhjulene, venstre og høyre side.
- Skru opp skruen med ca. 22 mm.
- Kontroller at banen er helt fri for hindringer.
- Fjern hjulklossene.
- Løft eller dra plattformen langsomt.
- Still inn hjulene når plattformen er i ønsket posisjon.

**II - SETT BREMSENE PÅ IGJEN****⚠ VIKTIG ⚠**

Det kan være nødvendig å vri hjulene litt ved tiltrekking av skruene  for å sette bremsene tilbake i drift.

- Skru manuelt og trekk til skruene :
  - Tiltrekkingsmoment = 150 N.m.
- Koble fra slepestangen eller vinsjen.
- Fjern hjulklossene.
- Slå av plattformen.



-  2 - BESKRIVELSE: TRANSPORT AV PLATTFORMEN.